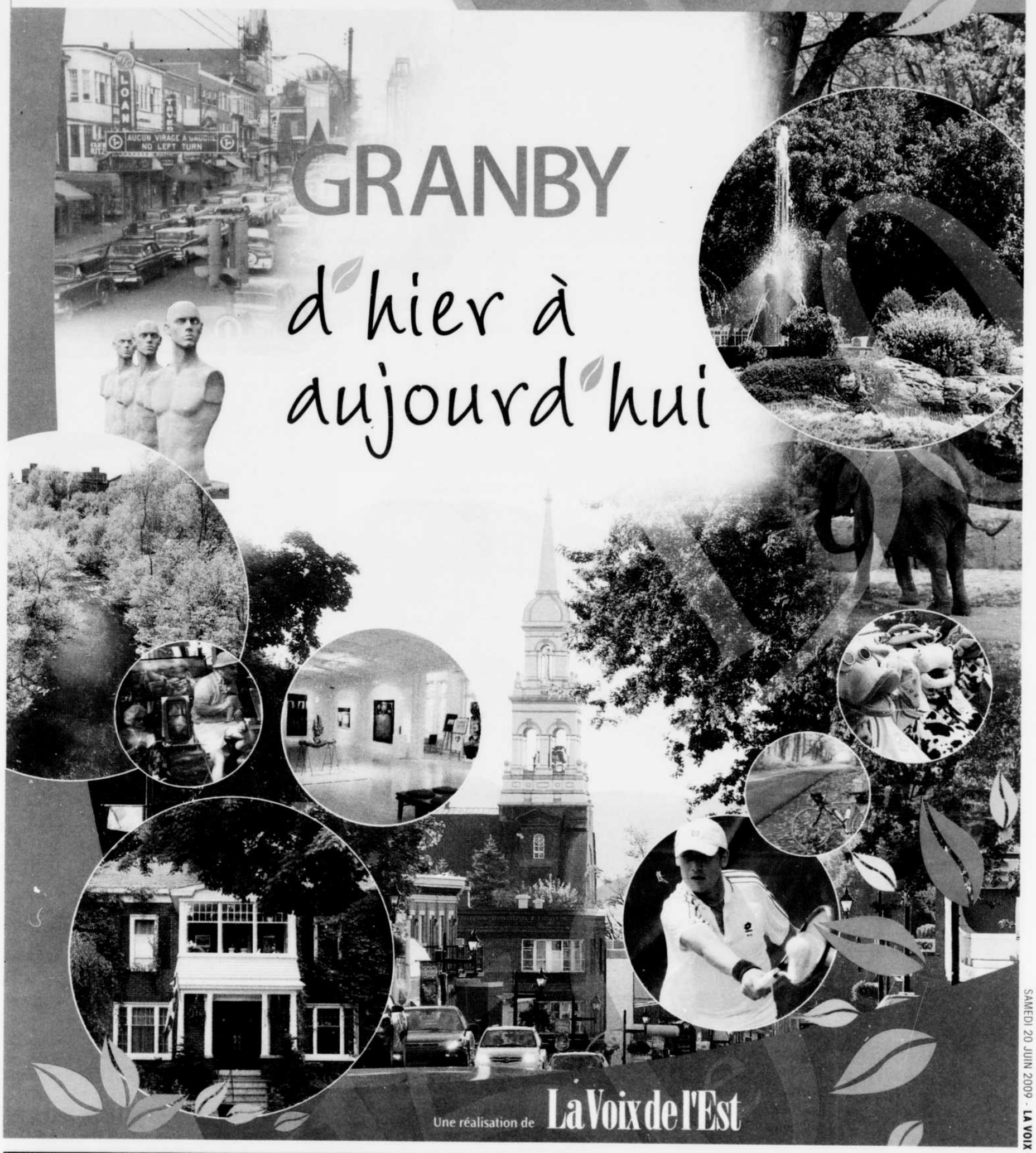
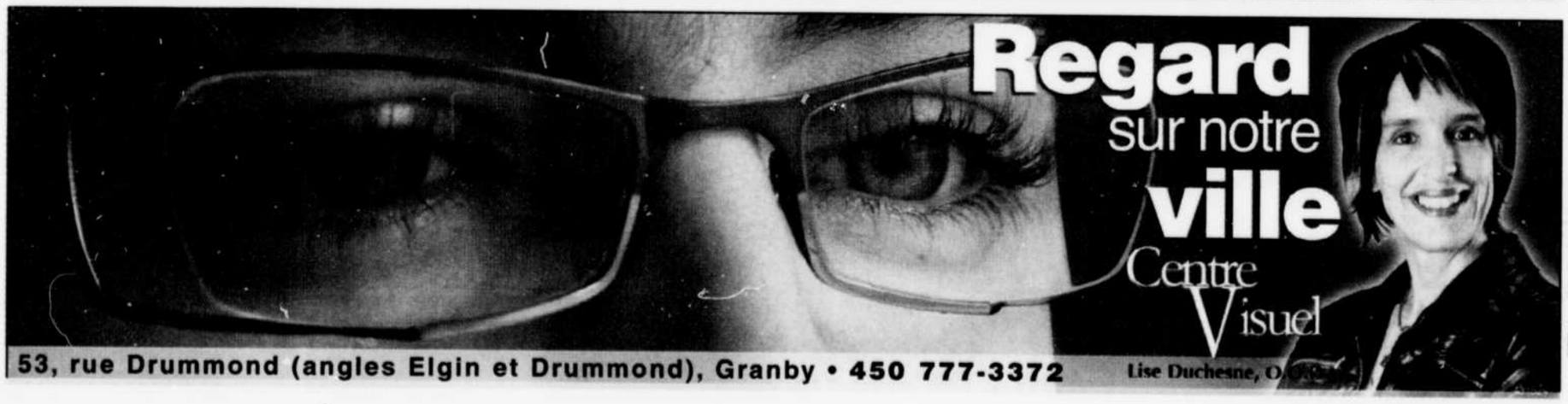
GRANBY 150e
1859 - 2009

Faites partie de la fête...



GRANBY
d'hier à
aujourd'hui

Une réalisation de La Voix de l'Est



20
20
20



Québec

Mot du premier ministre

C'est avec un réel plaisir que je joins ma voix à celle de la population de Granby pour souligner les célébrations entourant le 150e anniversaire de leur ville.

Une ville aussi forte de l'héritage de ses ancêtres, que forte de l'engagement de celles et ceux qui y habitent aujourd'hui. Un milieu qui n'a cessé de se développer au rythme du temps et des événements. La diversité des activités économiques et culturelles de Granby témoigne fièrement du dynamisme et de la détermination de ses gens à faire, de ce superbe coin du Québec, un endroit privilégié pour vivre, travailler, se divertir et faire grandir les familles.

J'adresse ici mes hommages et ceux du gouvernement du Québec à tous les Granbyennes et Granbyens. Je souhaite que le 150e anniversaire de votre ville s'inscrive de façon unique dans votre mémoire collective, et qu'il soit garant d'un avenir prospère et heureux pour tous.

JEAN CHAREST



Mot de la vice-première ministre

Les 150 ans d'histoire qui vous rassemblent témoignent de la réussite d'une vision commune dans la construction d'une communauté vivante et dynamique.

Au fil des ans, vous avez su renouveler le désir de bâtir un milieu de vie porteur des meilleures promesses d'avenir. Je salue votre détermination et je félicite le comité organisateur des célébrations du 150e anniversaire de la Ville de Granby.

À vous citoyennes et citoyens de Granby,

Bonnes célébrations!

NATHALIE NORMANDEAU



À tous les citoyens et citoyennes de Granby

Je suis heureux de vous offrir mes meilleurs vœux à l'occasion du 150e anniversaire de fondation de la municipalité. Étant moi-même natif de Granby, j'ai vu grandir cette municipalité en même temps que moi. Comme député de la circonscription de Shefford, je rencontre des gens, habitant à l'extérieur de la région, tous les jours. Lorsqu'ils me demandent d'où je viens, c'est avec fierté que je prends plaisir à vanter et promouvoir tous les attraits de ma ville. Les célébrations du 150e seront l'occasion pour tous de connaître le passé de cette municipalité, d'en apprendre davantage sur les bâtisseurs de Granby et ceux qui façonnent présentement notre collectivité. Je tiens à souligner le travail des bénévoles, des organisateurs et de tous ceux et celles qui s'impliquent dans les festivités du 150e. C'est avec plaisir que j'invite la population à se joindre à la fête!

ROBERT VINCENT, DÉPUTÉ
Circonscription fédérale de Shefford



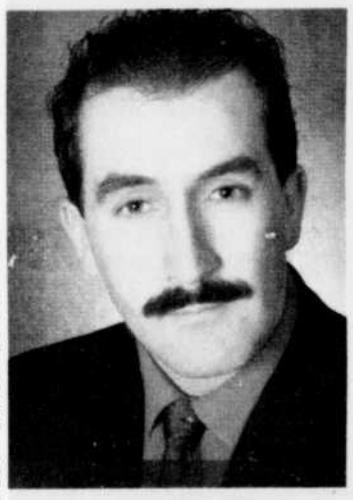
La ville de Granby célèbre cette année son 150e anniversaire

Au-delà des grands événements qui ont marqué l'histoire de Granby, il y a les gens qui ont fait de cette ville ce qu'elle est aujourd'hui, soit une municipalité prospère, reconnue pour sa qualité de vie et pour son sens de l'accueil et de la convivialité, de même que pour l'incroyable potentiel créatif et l'esprit d'entrepreneurship de ses citoyens.

Célébrons donc tous ensemble cette fierté d'être des Granbyens et profitons de cette période unique de festivités pour souligner le chemin parcouru, tout en s'assurant de mettre de l'avant des bases solides pour les générations à venir. Que cette année de célébration soit un lieu privilégié de resserrement des liens qui nous unissent afin de permettre à Granby de continuer à prospérer et à être un endroit tout à fait exceptionnel, où il fait bon vivre pour tous et chacun.

À toute la population de Granby, je souhaite un 150e anniversaire des plus mémorables et des plus réjouissants!

FRANÇOIS BONNARDEL,
VOTRE DÉPUTÉ PROVINCIAL



Au nom de toutes les Municipalités membres de la MRC de La Haute-Yamaska,

il me fait plaisir de rendre hommage aux citoyens et aux conseils municipaux qui, au fil des ans, ont travaillé au mieux-être de la collectivité granbyenne. Ils ont ainsi contribué à la création d'un important et prestigieux pôle régional dont la notoriété rayonne aujourd'hui bien au-delà de nos frontières.

150 ans d'histoire marquée de dynamisme, de vision et d'audace. Une ville aux services diversifiés, riche d'une participation citoyenne bénévole dans toutes les sphères de la vie communautaire, forte d'un développement où se côtoient harmonieusement un secteur industriel performant et une industrie touristique florissante.

La collectivité de la Haute-Yamaska est heureuse de souligner cet anniversaire mémorable qui met en lumière toute l'effervescence qui anime une communauté vouée à un avenir tout aussi prometteur pour les prochaines 150 années.

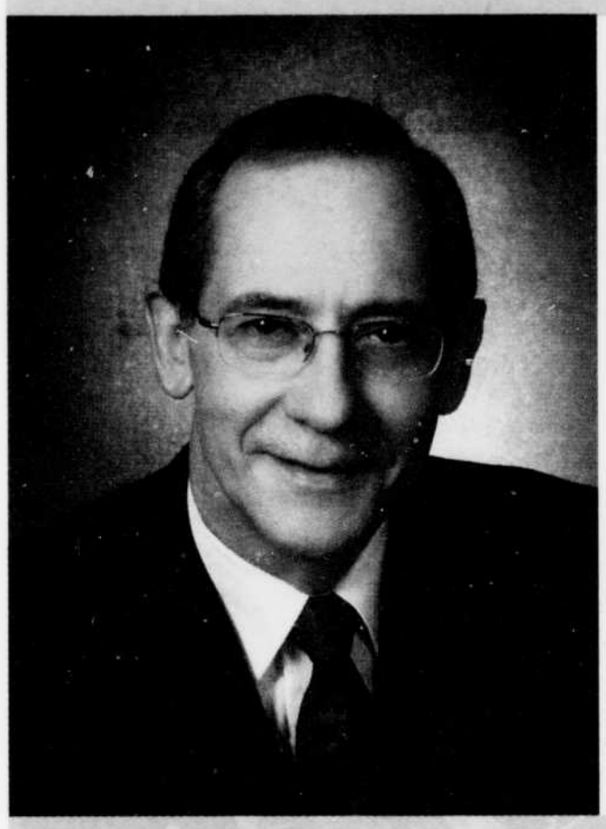
Félicitations aux bâtisseurs! Longue vie à ceux qui contribueront au maintien d'une telle vitalité!

PAUL SARRAZIN, PRÉFET - MRC de la Haute-Yamaska





Message du maire de Granby, M. Richard Goulet



Mesdames,
Messieurs,

Plusieurs d'entre vous se souviennent très bien des grandes festivités qui avaient été organisées pour souligner le 100e anniversaire de fondation de la **Ville de Granby**. C'était en 1959 durant le long et fructueux règne du maire Pierre-Horace Boivin.

Cinquante ans se sont écoulés depuis... Comme le temps passe vite, incroyablement vite! Aujourd'hui, c'est à moi que revient l'honneur de vous inviter à participer dans la joie aux célébrations qui marquent les **150 ans** de votre ville tout au long de l'année 2009. Et nous avons vraiment de bonnes raisons de **fêter**, car il s'en est passé des choses à Granby au cours des 50 dernières années!

Pour réaliser à quel point notre ville a changé en 50 ans, pensons un instant à tout ce qui n'existait pas encore en 1959 et dont nous ne pourrions plus nous passer. Pensons seulement aux installations sportives d'aujourd'hui qui permettent à nos jeunes de performer dans une discipline. Au cours des dernières années également, les artistes de notre milieu ont progressé à un rythme effarant. Nous reconnaissons davantage le travail que ces personnes réalisent. Du côté de l'environnement, la préservation de nos espaces boisés et des paysages naturels est une grande priorité. Nous sommes tous sensibilisés par des conditions et des pratiques qui nous permettront de conserver notre qualité de vie.

Ce qu'il y a de remarquable dans les plus récentes réalisations municipales d'envergure, c'est qu'elles sont toutes étroitement liées à l'histoire de la ville. Ainsi, au cours de l'année 2008, nous avons assisté jour après jour à la reconstruction complète du pont Patrick-Hackett (Mountain). Cet ouvrage enjambant la rivière Yamaska a toujours joué un rôle de première importance non seulement dans la vie économique et sociale des résidants et résidantes de Granby, mais aussi dans celle de toute la communauté régionale.

L'histoire, en quelque sorte, nous a aussi rattrapés en 2007 lorsque la Ville de Granby a fait l'acquisition de la terre Miner, un bien environnemental d'une grande valeur que détenaient toujours des descendants d'un pionnier, Harlow Miner. En faisant en sorte que le légendaire bois Miner soit protégé à jamais du développement pour le plus grand bénéfice des Granbyens et Granbyennes d'aujourd'hui et de demain, le conseil municipal a démontré à quel point il se préoccupe des espaces verts et du maintien d'un environnement urbain de très haute qualité.

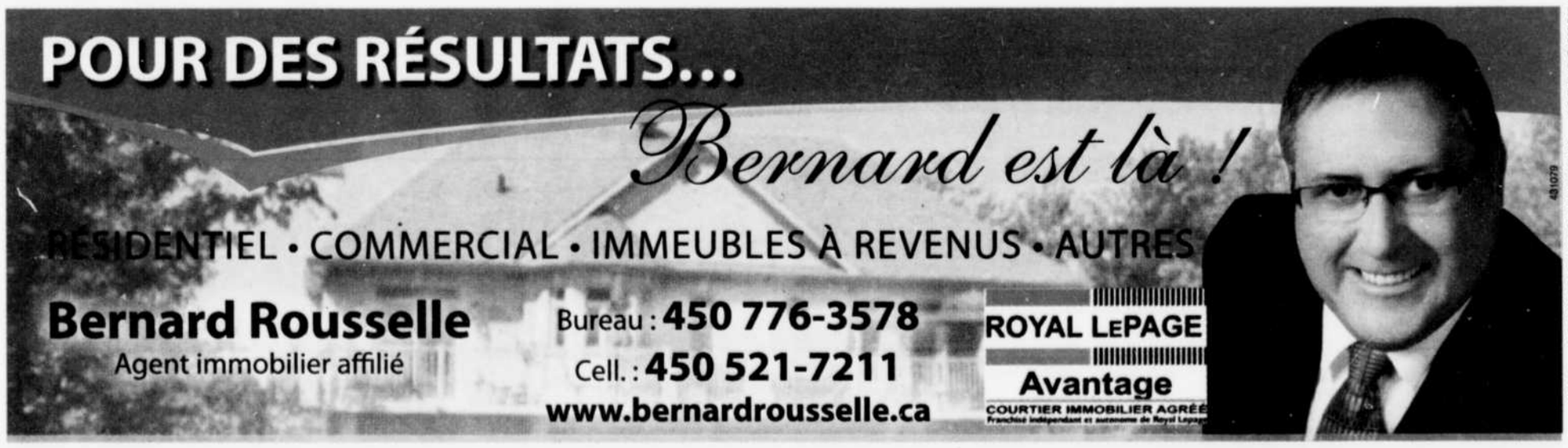
Mais sur le plan historique, l'événement le plus significatif des dernières années reste à mes yeux le **regroupement de la ville et du canton de Granby** décrété le 1er janvier 2007. Voilà une nouvelle date de fondation qu'il nous faudra retenir. Depuis ce jour, le territoire de Granby correspond à nouveau à celui du canton original de 1855 : on peut dire que la boucle est bouclée et qu'une nouvelle histoire de Granby est en train de s'écrire!

Aujourd'hui, la Ville de Granby est véritablement maître de son développement et, grâce au côté visionnaire qui caractérise le conseil municipal que je dirige, ses plans d'avenir sont riches en projets structurants dans tous les domaines: social, sportif, culturel et économique.

En outre, le conseil municipal se sait bien épaulé par une population au sens communautaire développé qui croit elle aussi en un avenir meilleur. À n'en pas douter, la Ville de Granby change et c'est pour le mieux. Elle est même devenue une terre d'accueil pour de nombreux arrivants en provenance de divers coins du globe. Ce sont autant de nouveaux citoyens qui enrichissent notre communauté par leur présence, leur vécu, leur diversité culturelle. Le nouveau visage de Granby, c'est aussi cette belle mosaïque qui prend forme.

Gens de Granby, les fêtes du 150e anniversaire de fondation de la ville, c'est pour vous! Allez-y, participez! Soyez fiers de ce que vous êtes, de tout ce que vous accomplissez dans votre milieu, soyez fiers d'être Granbyens et Granbyennes!

Richard Goulet
Maire de Granby



Une communauté unie qui a fait le succès de Granby



Granby ne souffre d'aucun complexe d'infériorité. Située au milieu de deux des plus grandes villes du Québec, la communauté de cette ville des Cantons-de-l'Est a su résister aux pressions extérieures, se développer et se démarquer depuis sa fondation.

La communauté de Granby a réussi un véritable tour de force en se distançant des autres municipalités à plusieurs niveaux. À mi-chemin entre Montréal et Sherbrooke, **Granby continue de se développer** et de maintenir son originalité à plusieurs niveaux, notamment au plan économique et culturel.

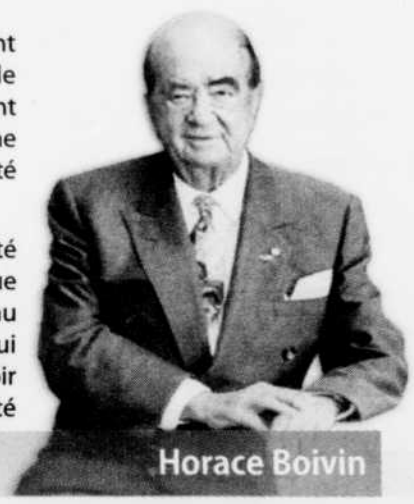
Dans la population et dans les médias, Granby est d'ailleurs souvent identifiée à ses **institutions culturelles populaires**, comme le Zoo de Granby, le Festival international de la chanson de Granby, les Petits Chanteurs de Granby ou les Voitures anciennes de Granby.

Ville de collaboration

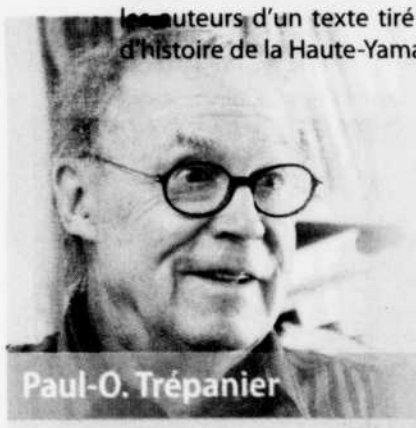
Granby est une véritable ville de collaboration. Son développement, tant économique que social, en est un exemple éloquent.

L'économie liée aux industries a été l'un des piliers du développement de Granby, ce qui a éventuellement conduit à son statut de capitale régionale. Contrairement à plusieurs villes du Québec qui se sont développées pendant le XX[e] siècle, Granby s'est imposée comme une ville où la collaboration entre les ouvriers et les élites a toujours été présente.

«Cette union dans l'action de groupes aux intérêts divergents a été rendue possible, entre autres, par l'entremise de l'autorité politique municipale et de la fonction de maire, c'est-à-dire en maintenant au pouvoir, et pour de longues périodes, des hommes d'envergure qui sauront faire consensus sur leur façon de diriger la ville», font valoir les auteurs d'un texte tiré du volume *Histoire de Granby* de la Société d'histoire de la Haute-Yamaska.



Horace Boivin



Paul-O. Trépanier

Au nombre de ces premiers magistrats, on pense tout de suite à des maires comme **Horace Boivin, Paul-O. Trépanier,** qui marquent encore la mémoire de Granby des décennies après leur passage à l'hôtel de ville.

Fusion : contre vents et marées

Le **1er janvier 2007**, les gens de Granby et du canton ont à nouveau démontré une grande capacité de collaboration en devenant officiellement **une seule et même ville.**

Contrairement à des dizaines de villes frustrées d'avoir été fusionnées contre leur gré par le gouvernement du Parti Québécois, Granby a pris les devants afin d'assurer son avenir et son influence politique, économique et sociale. Au cours d'un référendum tenu le 28 mai 2006, les citoyens ont entériné la proposition du conseil municipal d'unir les forces des deux municipalités.

Granby
Ville rayonnante

LA SÉMIOLOGIE

L'idée

La base de ce concept est d'identifier dès le premier coup d'oeil le nom de la ville et d'y attacher un symbole fort et rassembleur.

Le lac Boivin et le parc Daniel-Johnson sont des signes de fierté pour la population. Ces lieux de rassemblement riches en activités sont à l'origine de ce concept. La fontaine du lac est un symbole remarqué et attrayant autant pour la population que pour les nouveaux arrivants et les visiteurs. C'est donc dans cet esprit de fierté qu'elle est mise en valeur dans cette signature.

Présentes dans plusieurs secteurs de la ville, les fontaines sont très symboliques: essor, épanouissement, développement, richesse, réussite, équilibre. À cet égard, le symbole représente bien la ville aux plans géographique, social, économique, environnemental et culturel.

Le slogan « ville rayonnante »

Il vient appuyer le logo et reflète l'orientation de la nouvelle ville. Granby, ville active, ville modèle, ville resplendissante, « Granby, ville rayonnante ».

Les couleurs

Elles sont significatives tant sur le plan social qu'économique. Du point de vue social, le vert représente la jeunesse, la nouvelle génération. Le bleu illustre la population active et l'ocre est associé aux aînés, à la sagesse. Sur le plan économique, le vert illustre le volet environnemental, le bleu, l'activité commerciale et l'ocre, le volet culturel. Le slogan en bleu évoque le lac Boivin et la rivière Yamaska.

La typographie

Le choix de la typographie sans empattement permet au logo de traverser les tendances. La famille de caractères est retouchée pour donner à Granby son identité propre. Le gras du caractère et la couleur noire transmettent la force de la nouvelle ville.

La nouvelle identité adoptée

Simple d'application et de reproduction, elle est surtout significative et riche en symbolique. Elle rejoint l'ensemble des énoncés de vision et d'orientations de la ville. Elle en projette une image positive.

Cette édition spéciale a été produite par *La Voix de l'Est* en collaboration avec la *Ville de Granby*.

Voici l'équipe qui a participé à sa réalisation :

PRODUCTRICE DÉLÉGUÉE :
Claudette Ostiguy

COLLABORATION SPÉCIALE :
Danielle Smith
Élise Dumoulin
Lorraine Roy

CONCEPTION ET RÉALISATION :
Christiane Paquet

RÉDACTION PUBLICITAIRE :
Louise Boissonneault
Danny Gélinas
Louise Trottier
Christine Jutras

PUBLICITÉ :
Équipe des conseillers publicitaires de *La Voix de l'Est*

INFOGRAPHIE :
L'équipe des infographistes de *La Voix de l'Est*

PHOTOGRAPHIE :
Janick Marois
Alain Dion
Fonds Roland Gagné et la Société d'histoire de la Haute-Yamaska
Élise Racine
Fanny Dupré-Tardif
Maggie Cabana
Festival de la chanson

Nos chaleureux remerciements à ces précieux collaborateurs :
Sylvie Vandal, Valère Audy, Bernard Valiquette, Catherine Page, Atelier 19, Ève Panneton

Et un merci tout spécial à Johanne Rochon et Richard Racine de la Société d'histoire de la Haute-Yamaska pour leur appui de tous les instants.

Enfin, l'équipe de *La Voix de l'Est* désire remercier tous les intervenants de la Ville qui ont participé à la réalisation de cette édition spéciale ainsi que tous ceux et celles qui rendent le 150e anniversaire de Granby possible.






PRIX
VARIÉTÉ
Saveurs
QUALITÉ
FRAÎCHEUR
ABONDANCE
JARDIN
DU MONT
Pour la fraîcheur et pour les prix
VM
LES VIANDES
DU MONT
794 RUE PRINCIPALE ET 252 RUE DENISON EST, GRANBY

20
20
20



Une ville multiculturelle dès ses débuts

À l'instar d'autres villes des Cantons-de-l'Est, la ville de Granby s'est caractérisée par une cohabitation entre deux communautés multiculturelles : francophone et anglophone. Déjà en 1825, la municipalité présentait un visage multiethnique avec son village français et catholique et ses îlots anglophones et protestants.

Dans les années 1890, la population de Granby se divisait presque équitablement entre les anglophones et francophones, qui avaient tout de même un léger avantage. Les francophones sont définitivement devenus majoritaires avec l'arrivée massive d'ouvriers francophones venus de municipalités périphériques afin de remplir les besoins en main-d'œuvre des industries venues s'établir à Granby.

Au recensement de 1932, on ne comptait plus que 1 344 anglophones parmi les 10 587 habitants du village.

« Finalement, ce ne sont pas les mieux pourvus en ressources économiques qui s'imposent, mais bien le peuple des usines et la bourgeoisie d'origine française, dont l'identité a été façonnée par une langue, une religion et une morale conservatrice communes, dont la cohésion s'est faite grâce au syndicalisme catholique, au mouvement coopératif, à la petite entreprise et aux œuvres communautaires », explique-t-on dans un texte du volume *Histoire de Granby* de la Société d'histoire de la Haute-Yamaska.

« Hier comme aujourd'hui, Granby abrite une population qui a comme trait commun de ne pouvoir compter que sur ses propres moyens pour assurer son développement. Car alors que des régions entières du Québec naissaient et prospéraient grâce à l'exploitation de quelques ressources naturelles – bois, produits de la mer, minerai -, et que des villes explosaient sous l'impulsion des investissements américains, c'est dans son capital humain que Granby devait puiser l'essence de sa réussite, trouver l'énergie nécessaire pour se hisser au rang des villes les plus importantes du Québec », ajoute-t-on.

Granby en bref

- **Superficie :** 156,68 km ca
- **Population :** 60 617
- **Circonscription électorale :** Shefford
- **Gentillé :** Granbyen, enne
- **Région administrative :** Montérégie
- **MRC :** Haute-Yamaska
- **Prochaines élections :** novembre 2009
- **Nombre de propriétés (résidence unifamiliale et condos) :** 12 743
- **Nombre de logements :** 28 004
- **Nombre de propriétés non résidentielles :** 1 223
- **Valeur moyenne d'une résidence unifamiliale :** 159 000 $
- **Nombre d'industries :** 220
- **Nombre de commerces, d'industries, d'institutions :** 1918
- **Nombre de rues :** 745

Source: Ministère des Affaires municipales et des régions du Québec, données en date : juin 2009

Population de Granby de 1825-2009

1825	30	**1871**	876	**1921**	6 785	**1971**	33 651
1831	100	**1881**	1 040	**1931**	10 587	**1981**	37 671
1841	253	**1891**	1 710	**1941**	14 421	**1991**	42 804
1851	-	**1901**	3 774	**1951**	23 335	**2000**	45 441
1861	700	**1911**	4 000	**1961**	30 899	**2009**	60 617

Conseil municipal de Granby

Maire : **Richard Goulet**

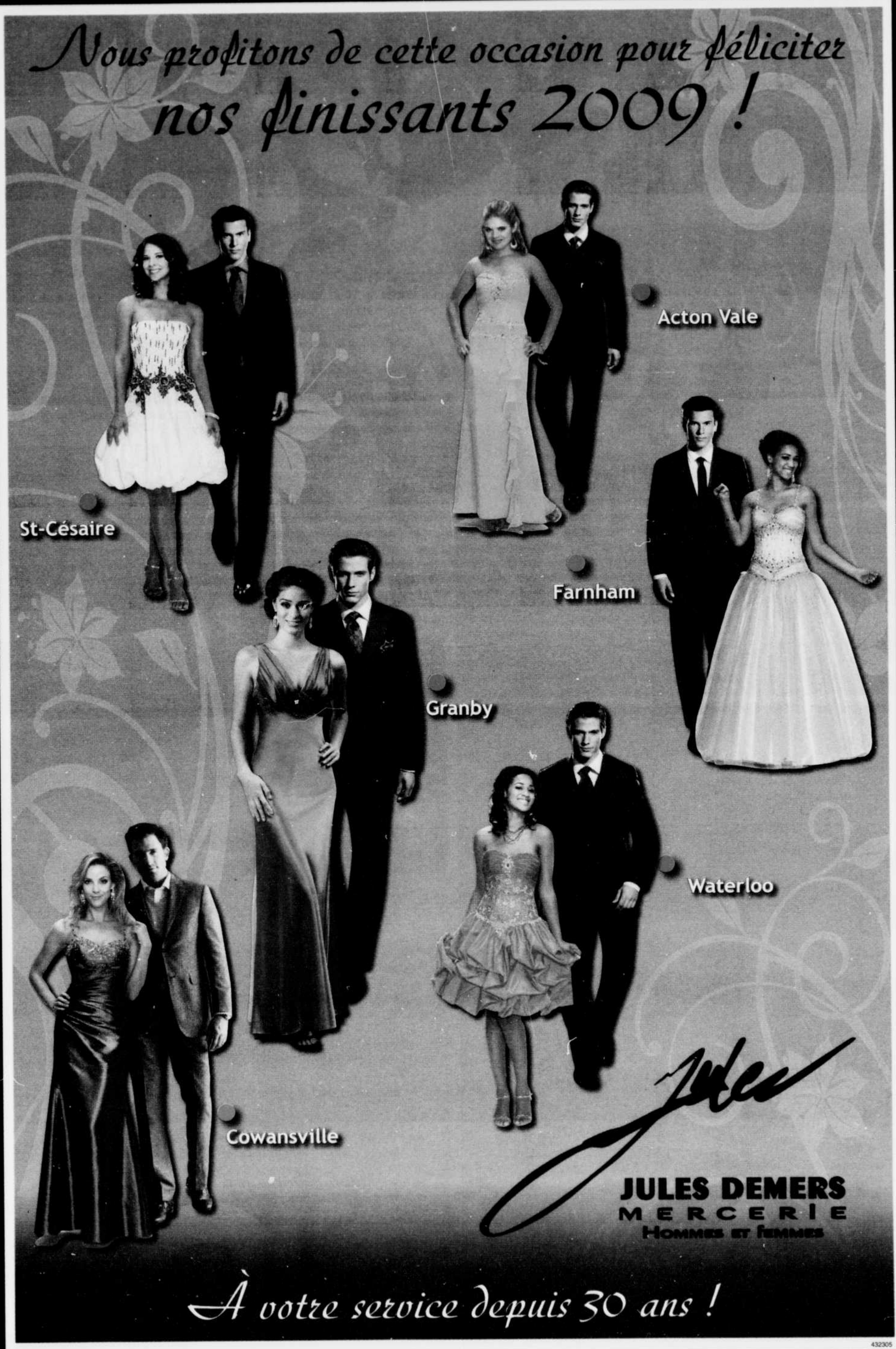
Conseillers, conseillères :

Denis Choinière
Jacques Gévry
Louise Brodeur Comeau
Pierre Breton
Yves Bélanger
Michel Mailhot
Réal Bernard
Guy Gaudord
Claudette Hudon
Serges Ruel





Nous profitons de cette occasion pour féliciter nos finissants 2009 !



JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

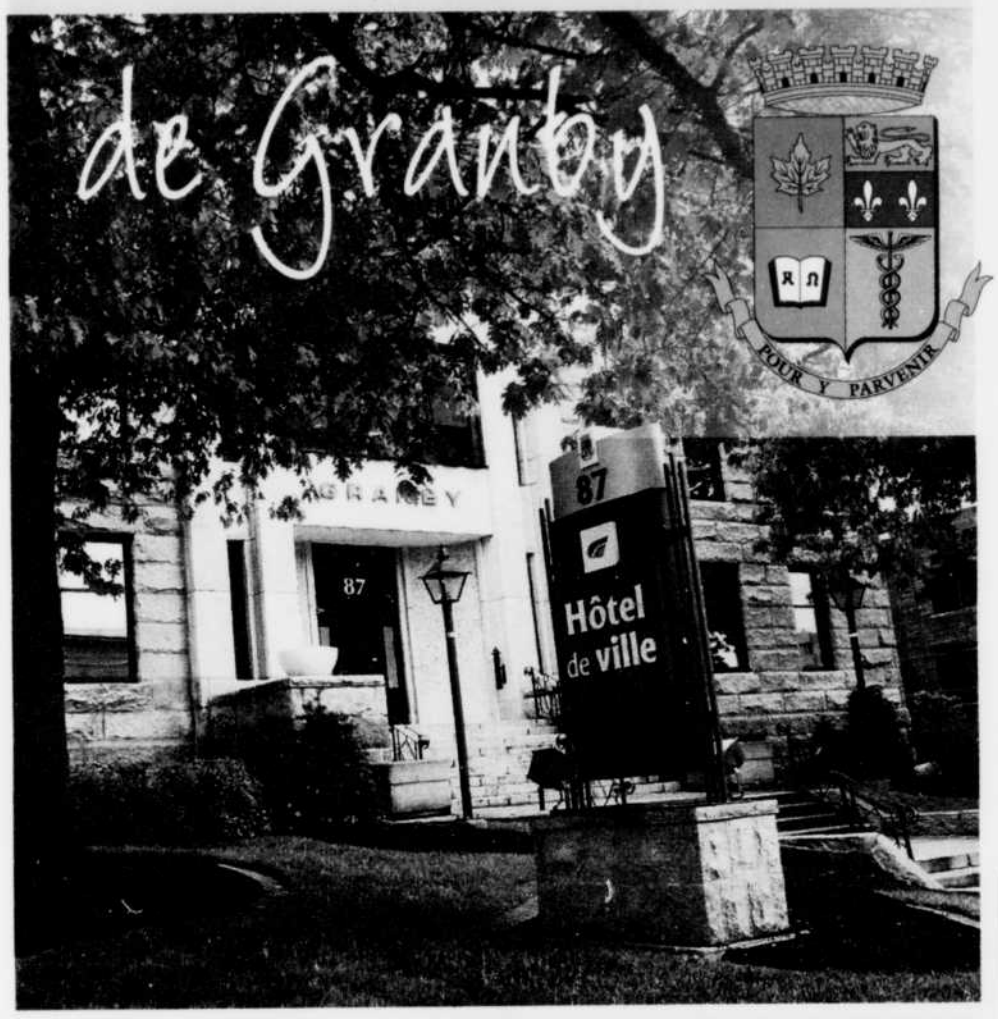
À votre service depuis 30 ans !

432305

147, rue Principale, Granby 450 372-4645
OUVERT LE DIMANCHE
de midi à 16 h

20 20 20

LA SIGNIFICATION DES ARMOIRIES



1er quartier :
Sinople à une feuille d'érable d'or. Le sinople signifie le renouveau, l'espoir et la gaieté.

2e quartier :
Coupé au 1er de gueule, chargé d'un lion passant d'or. Au deuxième d'azur, chargé de deux fleurs de lys d'argent. Les gueules signifient la grandeur, l'audace et la vaillance. Pour sa part, l'azur a pour signification la joie, le savoir, la loyauté et la clarté.

3e quartier :
De gueule au livre ouvert d'argent, chargé de l'Alpha et d'un Omega de sable. Ce quartier signifie le commencement et la fin en toutes choses, comme les croyances et l'éducation.

4e quartier :
D'or au caducée de sable. La caducée avec les ailes représente le commerce et l'industrie. Le sable a pour signification la fermeté et la vigilance tandis que l'or représente l'éclat, la justice et la constance.

Ornements extérieurs :
L'écu timbré d'une couronne murale d'or à sept tours crénelées. Comme ornement intérieur ou en pointe à un listel d'or, chargé de la devise en lettres romaines, « Pour y parvenir ».



Les villes jumelées à Granby

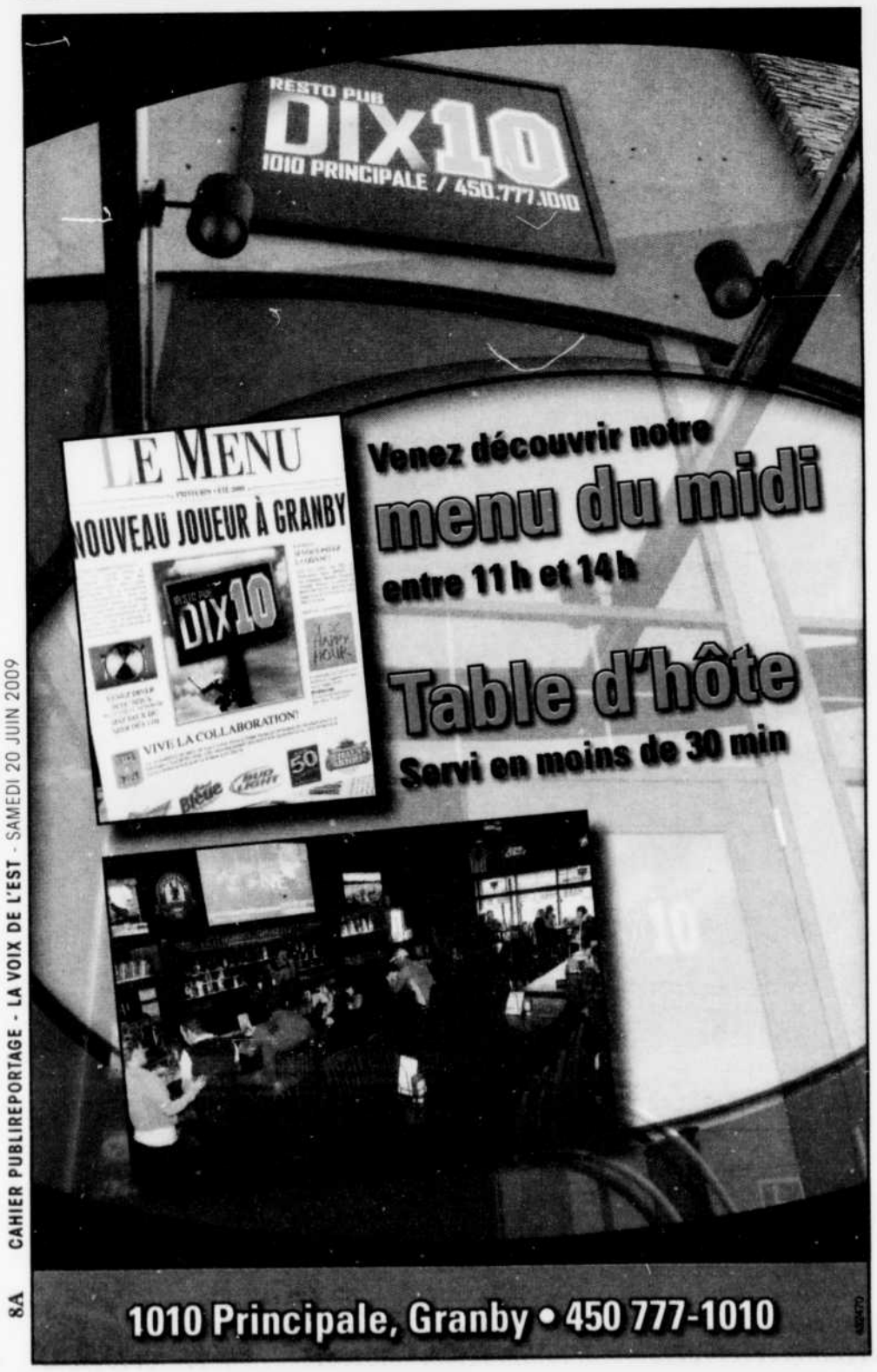
Depuis plus de cinquante ans, la ville de Granby maintient des liens étroits avec différentes villes de la planète. En se jumelant avec d'autres municipalités ailleurs sur le globe, Granby est parvenue à développer des contacts et des relations qui perdurent dans le temps.

Les premiers jumelages ont été réalisés par le maire Horace Boivin et un groupe de citoyens dans les années 50 et 60 avec des villes d'Europe, d'Afrique du Nord et du Canada.

L'Association socioculturelle Granby et ses villes jumelées, fondée par Horace Boivin et des citoyens, est un organisme sans but lucratif dont la mission de base est de maintenir et de développer des contacts d'entraide et d'amitié avec les dix villes jumelées de Granby. L'Association maintient des liens étroits avec quelques-unes des villes qui ont été jumelées à Granby à travers le temps, dont Saint-Étienne, Coventry, Ancona, Joal-Fadiouth, Windsor et Rayne. C'est souvent au cours de voyage d'affaires ou de tourisme que vont se créer des liens entre les citoyens de Granby et ceux des villes visitées.

[LES DIX VILLES JUMELÉES]

1. **Thoune, Suisse, octobre 1950 et 1954**
2. **Windsor, Ontario, mai 1956**
3. **Coventry, Angleterre, juin 1963**
4. **Saint-Étienne, France, juin 1963**
5. **Hamman-Lif, Tunisie, 1967**
6. **Joal-Fadiouth, Sénégal, juin 1976**
7. **Rayne, Louisianne, février 1978**
8. **Ancona, Italie, septembre 1979**
9. **Bokito, Cameroun, mars 1908**
10. **Marrakech, Maroc, novembre 1981**



M. Michel Pinault, directeur général



Mesdames,
Messieurs,

En tant que directeur général de la nouvelle Ville de Granby, je suis particulièrement heureux d'ajouter ma voix à celles des membres du conseil municipal pour souligner dans ces pages le **150e anniversaire** de Granby.

Cet événement hautement symbolique marque l'atteinte d'une autre étape importante dans l'histoire de cette ville en perpétuelle évolution. Il est un peu difficile de s'imaginer en 2009 que Granby n'était qu'un modeste village des Cantons-de-l'Est comptant à peine quelques centaines d'habitants lorsque, en 1859, son petit territoire a été érigé en municipalité. Que de chemin a été parcouru depuis l'aménagement des premières rues en terre, la construction des premiers trottoirs de bois, l'installation des tout premiers tuyaux souterrains d'aqueduc et d'égout!

L'histoire nous rappelle que Granby n'est pas devenue du jour au lendemain ce qu'elle est aujourd'hui, c'est-à-dire une grande ville de 60 000 habitants pourvue de tous les services municipaux nécessaires à une agglomération de sa taille et dont le bon fonctionnement est assuré par un appareil municipal très bien structuré et bien rodé. La Ville de Granby compte aujourd'hui pas moins de 356 employés permanents, de même que 95 employés surnuméraires et à temps partiel qui sont attachés à l'un ou l'autre des 10 grands services qui composent l'organisation municipale. Ce sont toutes ces femmes et tous ces hommes extrêmement dévoués et compétents qui animent quotidiennement le Service d'urbanisme, les Services juridiques et le greffe, la Direction générale, le Service de police, le Service des incendies, les Services techniques, le Service d'évaluation, le Service des ressources humaines, le Service des finances, le Service des travaux publics et le tout nouveau Service des loisirs, des arts, de la culture et de la vie communautaire.

Cette nomenclature illustre bien à quel point l'administration municipale granbyenne s'est développée au fil des décennies. Vous trouverez d'ailleurs dans ce cahier le compte-rendu des entrevues que les directeurs de service de la Ville de Granby ont accordé à *La Voix de l'Est* pour mieux expliquer leur travail à la population et le rôle particulier que chacune des structures qu'ils dirigent est appelée à jouer au sein de l'organisation. Les citoyens et citoyennes de Granby peuvent être fiers de la qualité de l'équipe de direction avec laquelle j'ai le plaisir de travailler tous les jours. Elle est composée de gens qui non seulement accomplissent leurs tâches avec cœur, mais qui le font aussi avec beaucoup de dévouement pour leur ville.

Pour ma part, je n'ai rien perdu de l'enthousiasme qui m'animait à mon arrivée à Granby à l'été 1996, lorsque je suis devenu greffier de cette belle ville. Et depuis ma nomination officielle au poste de directeur général au printemps 2002, mon amour pour ce qui est devenu «ma ville» n'a cessé d'augmenter. Granby est vraiment un coin de pays où il fait bon vivre et où l'on peut envisager l'avenir avec sérénité.

Je suis persuadé que notre ville dispose maintenant de tous les outils qui lui permettront de filer en toute confiance vers les 50 prochaines années. Et demain, ce ne sont pas les projets qui manqueront pour alimenter au quotidien la vie municipale et rendre plus agréable encore celle du citoyen. Les lignes directrices de belles initiatives à mettre en branle au cours des prochaines années sont déjà gravées dans les documents phares dont la Ville s'est dotée tout récemment au terme de longues et profondes réflexions: la politique familiale, la politique culturelle, le plan vert, le plan stratégique municipal. Voilà autant de nouvelles balises qui guident les administrateurs municipaux dans leurs actions et qui les aideront toujours à prendre des décisions éclairées, à faire les meilleurs choix. C'est à la Direction générale qu'il incombe de veiller à ce que les politiques municipales soient appliquées et il s'agit sans doute là de sa tâche la plus importante. Si dans certaines villes, les plans et politiques finissent toujours par aboutir sur une tablette, cela ne peut se produire à Granby.

Mais cet été, avant toute chose, nous devrions marquer une pause et célébrer. Profitons des bons moments qui viennent pour jeter collectivement un regard derrière et nous féliciter d'être... Granbyens! Bien entendu, les employés municipaux mettront aussi la main à la pâte pour faire de ces fêtes du 150e anniversaire de Granby des instants de réjouissance inoubliables.

Gens de Granby, bonnes fêtes!

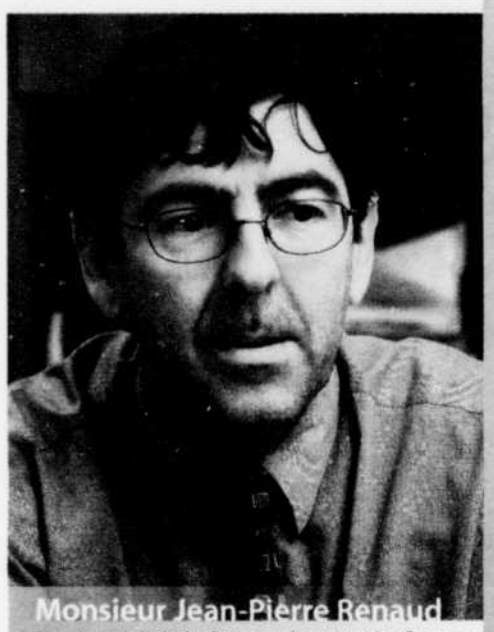
Michel Pinault
Directeur général



La Ville et ses Services

D'hier à demain

Depuis de nombreuses décennies, les citoyens de Granby peuvent compter sur les Services de la Municipalité pour le bon fonctionnement de leur ville. Histoire de se tenir au fait, nous vous présentons une série d'entrevues avec les directeurs de ces différents services. Ils y partagent avec vous leurs souvenirs, leurs impressions et vous renseignent sur le présent et l'avenir des Services de la Municipalité.



Monsieur Jean-Pierre Renaud
Directeur général adjoint et directeur des finances

Le renouveau de Granby

Granby est à l'aube d'un renouveau financier qui permettra de changer le visage de la ville, estime le directeur des finances, Jean-Pierre Renaud.

«Grâce à la fusion de 2007 avec le Canton-de-Granby, nos capacités financières ont augmenté, explique-t-il. La valeur foncière a grimpé de 30 % en un an.»

M. Renaud indique que si les revenus ont augmenté, les dépenses n'ont pas suivi, ce qui a permis au conseil de ville de mettre de l'argent de côté pour des investissements futurs dans les infrastructures.

«Si nous pouvons poursuivre sur cette lancée pendant encore quelques années, ça va changer le visage de Granby, estime le directeur des finances. Cela va avoir un impact important pour le développement de la ville.»

Le Service des finances sera bientôt confronté à de nouveaux défis, dont celui de l'informatisation de ses services.

«Le véritable enjeu sera de nous rapprocher des citoyens, croit M. Renaud. Cela pourra éventuellement rendre possible l'envoi de comptes de taxes par Internet. Les demandes de toutes sortes pourraient se faire en ligne, ce qui permettrait aux gens d'obtenir de l'information en temps réel et de ne pas devoir attendre dans de longues files.»



Madame Catherine Bouchard
Directrice des Services juridiques et greffière

Préserver la mémoire collective

Les Services juridiques de Granby ont eu la difficile tâche de rédiger le décret lors de la fusion entre le canton et la ville. Maintenant qu'une des entités est disparue, ce service s'applique à conserver la mémoire collective de ses résidants.

Contrairement au reste des municipalités forcées de fusionner en début des années 2000, l'union entre la ville et le canton s'est déroulée de façon tout à fait volontaire et négociée.

«C'est ce qui fait de Granby ce qu'elle est aujourd'hui, estime la directrice des Services juridiques et greffière de la Ville, Catherine Bouchard. Nous avons géré la procédure référendaire ainsi que l'établissement des districts électoraux, par exemple. Notre service a été fortement mobilisé par l'événement.»

Un des rôles, bien souvent oublié, du service est de s'occuper des archives. «Nous effectuons la conservation de fonds d'archives distincts entre la ville et le canton ainsi qu'un troisième pour la nouvelle municipalité, explique Mme Bouchard. Nous gardons donc les mémoires collectives des deux anciennes villes. Les gestes posés par celles-ci ont eu des conséquences juridiques et historiques.» Un des défis des Services juridiques est directement lié à la conservation de cette masse de documents. «La numérisation de toutes les archives sera un défi de taille, soutient la responsable des services juridiques. Nous avons des centaines de milliers d'archives dans des boîtes. À quoi bon si personne ne peut s'y retrouver? Il s'agit de questions de conservation et d'accès.»

GROUPE ANCTIL
Div. ENVIRONNEMENT

Établi en Estrie depuis 1935, le Groupe ANCTIL
a maintenant une succursale à GRANBY.

Votre représentant, Stéphane Raymond

Situé au : 1645, rue Principale, Granby
Magasin : 450 378-2747
Cellulaire : 450 525-2757
Ligne sans frais : 1 866 452-2747
Courriel : groupeanctil@janctil.com

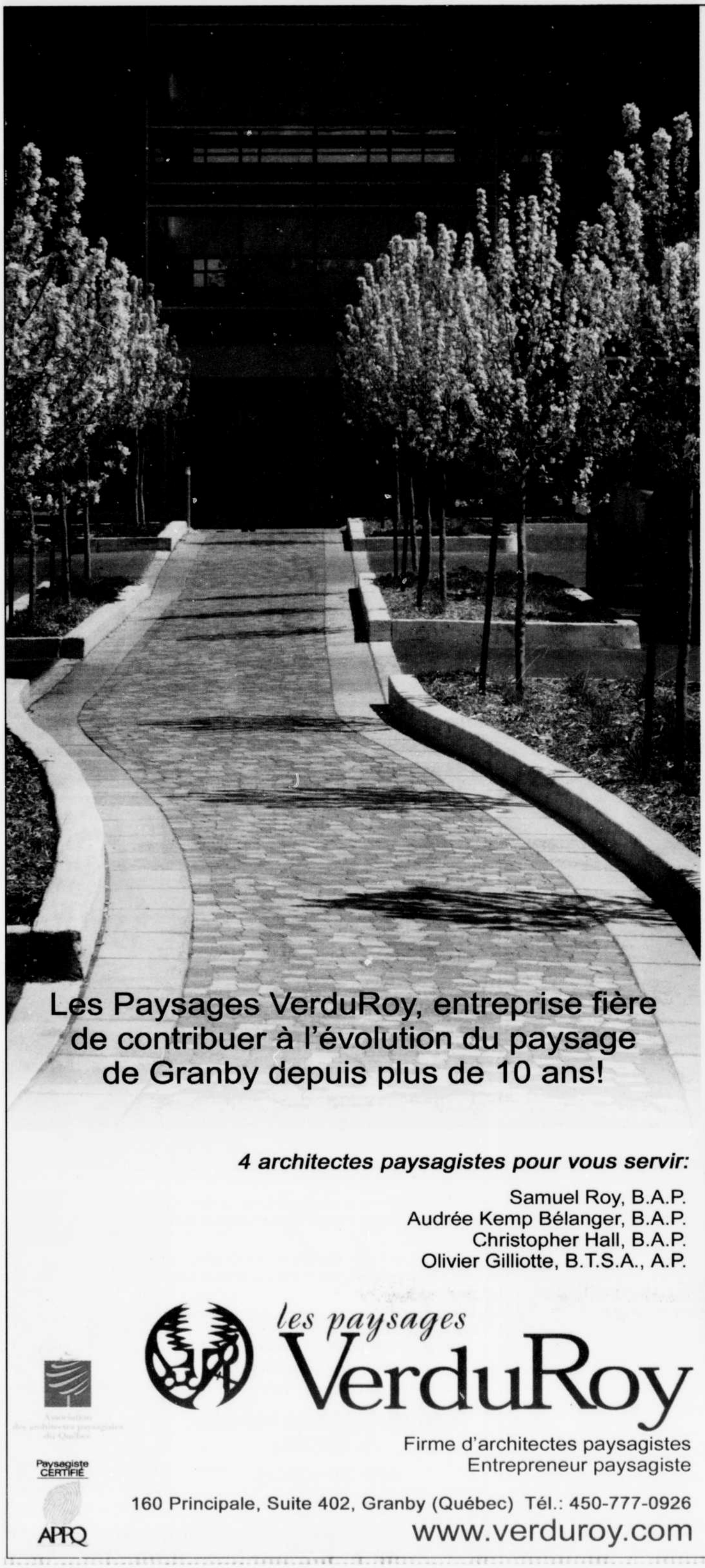
- Champ d'épuration
- Fosse septique (ciment, plastique)
- Ponceau pour entrée de cour
- Drainage de terrain
- Poste de pompage
- Pompe à eau (puits de surface et/ou artésien)
- Quincaillerie de plomberie diverse
- Service de livraison avec camion girafe
- Outils HITACHI (électriques et sans fil)

L'EXPÉRIENCE QUI PARLE
www.janctil.com

ENVIROSEPTIC
Ecoflow TRAITEMENT DES EAUX USÉES
BIONEST TECHNOLOGIES INC.



432301







Les Paysages VerduRoy, entreprise fière de contribuer à l'évolution du paysage de Granby depuis plus de 10 ans!

4 architectes paysagistes pour vous servir:

Samuel Roy, B.A.P.
Audrée Kemp Bélanger, B.A.P.
Christopher Hall, B.A.P.
Olivier Gilliotte, B.T.S.A., A.P.

les paysages VerduRoy

Firme d'architectes paysagistes
Entrepreneur paysagiste

160 Principale, Suite 402, Granby (Québec) Tél.: 450-777-0926
www.verduroy.com

Paysagiste CERTIFIÉ

APPQ

20 20 20



Monsieur André Jean
Directeur du Service des travaux publics

La météo marque les Travaux publics

Les gens du Service des travaux publics ont encore en tête quelques catastrophes météorologiques, dont le Grand Verglas de 1998, qui avait carrément paralysé Granby pendant plusieurs jours.

«Ce sont les employés des Travaux publics qui avaient dû intervenir sur le terrain, rappelle le directeur du service, André Jean. Ils avaient déglacé les rues ainsi que coupé et distribué le bois de chauffage aux citoyens.»

Ce dernier se souvient aussi du mois de décembre 2003, alors que pas moins de trois tempêtes s'étaient abattues sur Granby en moins de trois semaines. Total des précipitations: 157 cm de neige!

Le Service des travaux publics ne se résume pas uniquement au ramassage de la neige et à l'entretien de l'aqueduc. Peu de gens le savent, mais le service a depuis longtemps un secteur dédié à la recherche et au développement.

«Vous savez les boîtes attachées derrière les tracteurs à trottoir?, demande M. Jean. Eh bien! Elles ont été inventées ici même, au garage municipal. Le brevet a ensuite été vendu à une entreprise qui ne fait que ça.»

Les employés du service s'occupent aussi, depuis deux ans, de l'aménagement des parcs. «Auparavant, le service était axé sur la construction, explique-t-il. Désormais, nous sommes plus préoccupés par l'entretien des biens publics.»



Monsieur Daniel Naud
Directeur de l'urbanisme

Le parc industriel a évité bien des problèmes

«La création du parc industriel de Granby a permis de contourner de nombreux écueils et éviter une foule de problèmes à ses résidants», affirme le directeur du Service d'urbanisme, Daniel Naud. Au cours des années 70, la Municipalité a acheté plusieurs terres afin de regrouper ses industries à un seul et même endroit.

«À cette époque, on construisait des usines et les employés allaient bâtir leur maison juste à côté, rappelle M. Naud. Aujourd'hui, plusieurs Municipalités sont prises avec ce problème.» «À Granby, on a centralisé les opérations industrielles dans un même secteur, ajoute-t-il. Ça a été un gros coup à donner, mais ça en a valu la peine. Il y avait des personnes en place qui ont fait que l'urbanisation s'est mieux déroulée ici qu'ailleurs.»

Le directeur du Service de l'urbanisme est d'avis que Granby a été l'une des premières Municipalités au Québec à se doter d'un service d'urbanisme, à la fin des années 60. Aujourd'hui, le Service d'urbanisme se prépare à affronter son prochain défi: la préservation de l'environnement.

«On voit que la tendance s'est accentuée lors des cinq dernières années, affirme le haut responsable. Tout développement doit considérer l'environnement et nous devons protéger les milieux humides. Nous avons d'ailleurs dû obtenir une étude de biologistes pour le projet des terres Miner.»

Ce dernier rappelle que Granby a depuis longtemps mis au cœur de ses priorités l'environnement avec l'achat, en 1990-1991, des chemins de fer du CN pour les transformer en pistes cyclables.

«Ça donnait un aperçu de ce que la Ville était prête à faire», estime-t-il.

CommercETourisme Granby_région est fier de souligner le 150e anniversaire de la ville de Granby

lors des événements suivants :

Du 15 au 18 juillet 2009
Fête des mascottes et des personnages animés / Granby
Le centre-ville de Granby vous accueille à bras ouverts à l'occasion de la Fête des mascottes ! Défilés, spectacles, jeux gonflables, vente-trottoir et bien sûr, une soixantaine de mascottes sur place ! Une activité familiale à inscrire à votre calendrier.
Information : 450 361-6065
www.fetedesmascottes.ca

Le 28 novembre 2009
Grand défilé de Noël à Granby
Venez célébrer le retour du Grand défilé de Noël qui soulignera avec panache l'arrivée du Père Noël à Granby, faisant le bonheur des petits et grands partout sur son passage ! Soyez au rendez-vous !
Information : 450 361-6065
www.commerce-tourisme-granby.com

Les articles aux couleurs des Fêtes du 150e de Granby sont maintenant disponibles dans nos bureaux touristiques :
- Bureau d'accueil touristique, place de la Gare, 111 rue Denison Est, Granby,
- Maison du tourisme des Cantons-de-l'Est, 100 rue Denison, St-Alphonse-de-Granby, (sortie 68 de l'autoroute 10).

COMMERCETOURISME GRANBY_RÉGION
432769

Gens d'affaires, soyez accessibles en tout temps.
Affichez-vous dans le Bottin Excel !
info@bottinexcel.com
450 777-1152
16e édition 2010 EN PRÉPARATION...
432157

150 bonnes raisons de me contacter
Yves Paquette
17 années d'expérience
Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Visitez mes propriétés ! yvespaquette.com
REMAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

Granby, bon 150e !
Batitech
Maisons usinées en panneaux
50, rue Principale, Granby
450 375-2626
- Fabrication en usine
- Plancher pré-assemblé
- Murs isolés, pleine longueur
- Fenêtres installées en usine
- Grue incluse
- Conception de plans
- Choix parmi plus de 600 plans
www.batitech.com
GROUPE SELECT Novoclimat
432391

Une passion pour l'action, une passion pour la communauté, pour un environnement où il fait bon vivre
Centre d'action bénévole de Granby
450 372-5033
cabg.b2b2c.ca
Contribuer Au Bien-être des Gens... pour le plaisir de l'entraide
432771

Période mouvementée pour les Services techniques



Monsieur Daniel Surprenant
Directeur des Services techniques

Les Services techniques de Granby, qui conçoivent et supervisent les travaux d'infrastructures, ont été à l'avant-plan ces derniers mois en raison de leur implication dans la reconstruction du pont Miner.

«Ce fut un beau défi, lance fièrement le directeur du département, Daniel Surprenant. C'était un énorme projet impliquant beaucoup de gens. Il y avait l'aspect de l'information des citoyens, les policiers qui devaient gérer les abords du pont, la circulation qui était déviée même pour les services d'urgence, le transport scolaire et les poids lourds, sans compter les personnes participant à la construction elle-même.»

Le prochain défi de taille qui attend les Services techniques est de s'attaquer au réseau vieillissant d'aqueduc.

«Nous en sommes déjà à préparer la réhabilitation des égouts et de l'aqueduc, avoue M. Surprenant. Nous effectuons des travaux de connaissance du réseau depuis quelques années pour pouvoir dresser un plan d'intervention clair et précis.»

Au cours des années à venir, les Services techniques de Granby devront aussi garder à l'œil l'usine d'épuration des eaux en raison de la population en forte croissance à Granby.

«Nous voulons également avoir de bonnes pratiques envionnementales en mettant de l'avant le plan vert de la Ville», ajoute le responsable.

Les ressources humaines, une grande famille



Monsieur Alain Duval
Directeur du Service des ressources humaines

Malgré l'expansion de Granby au cours des dernières décennies, le directeur du Service des ressources humaines de la Ville, Alain Duval, estime que son service doit continuer de demeurer proche des gens.

Ce dernier, qui demeure la seule personne à avoir dirigé le Service des ressources humaines depuis sa création en 1980, veut encore aujourd'hui engager des personnes qui ont à cœur la collectivité.

«La création du service en 1980 a emmené les ressources humaines à Granby à un autre niveau, estime M. Duval. Les relations de travail sont devenues plus professionnelles. Les «trucs» signés sur le coin de la table le vendredi après-midi ont disparu.»

Le service a dû intégrer depuis 29 ans de nombreuses nouvelles lois, que ce soit des amendements aux chartes des droits et libertés ou la Loi sur la santé et sécurité au travail, ce qui a complexifié les opérations.

«Nous sommes demeurés une organisation humaine malgré l'expansion», croit M. Duval.

Le Service des ressources humaines de Granby fera face à un défi de taille d'ici quelques années avec la retraite de plusieurs baby-boomers.

«Les générations suivantes sont moins nombreuses, fait remarquer le directeur. Il faudra adapter notre mode de gestion car les générations X et Y ne pensent pas comme les boomers.»

Fier de contribuer à votre santé visuelle depuis 38 ans

Soyons de la fête!

9 optométristes
8 opticiens
20 préposé(e)s au service à la clientèle
Choix de plus de 3000 montures
Examens sans rendez-vous dès 13h30 (lundi au vendredi)
Ouvert 6 jours et 3 soirs
Politique de prix pour la famille et les aînés

Centre opto de Granby
Carrefour Bouchard
220, rue St-Jude Nord
Granby, voisin du Rona
450.372.1031



Visitez notre nouveau site au centreopto.M2L.ca

392500

Le Service de police en constante évolution



Monsieur Marco Beauregard
Directeur du Service de police

Le défi du Service de police de la Ville de Granby a toujours eu le même objectif depuis sa création en 1880: répondre aux besoins changeants de sa population… et de celle de la région.

«Nous prenons constamment de l'expansion depuis plusieurs années, affirme le directeur du Service de police, Marco Beauregard. Nous devons toujours tenir compte des besoins locaux et régionaux, car nous sommes dans une ville récréotouristique. La région immédiate compte plus de 100 000 habitants.»

«Certaines journées d'été, il faut ajouter à la population de Granby (plus de 60 000 personnes) les quelque 15 000 ou 18 000 visiteurs du Zoo», ajoute-t-il.

Le Service de police doit constamment se renouveler et évoluer pour mieux répondre aux besoins des citoyens.

M. Beauregard, qui est entré au Service de la police de Granby en 1983, rappelle qu'il n'y a pas si longtemps, on parlait de policiers-pompiers à Granby. Et que ce n'est qu'un des nombreux changements que son département a subis au cours des dernières années.

«Les besoins évoluent, explique-t-il. Nous avons scindé les policiers et les pompiers le 10 mars 2002. Jusqu'à il y a dix ans, les policiers-pompiers effectuaient la répartition des appels 9-1-1. Maintenant, il y a une centrale d'appels avec un budget d'un million de dollars par année.»

Et c'est sans compter la fusion avec la police du Canton-de-Granby, en octobre 2002.

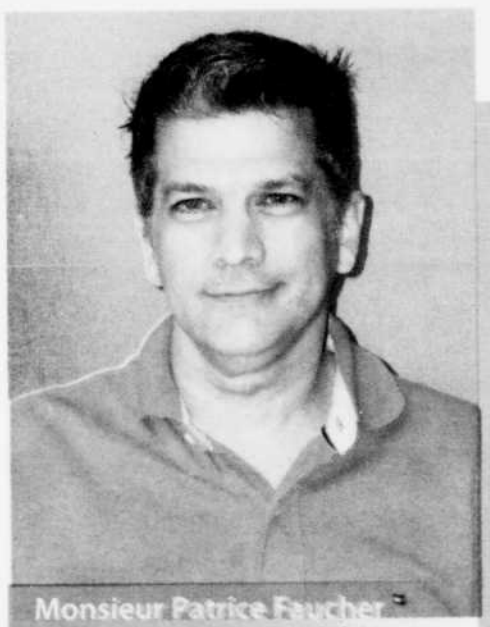
«Au niveau opérationnel, tout s'était bien déroulé, sans impact significatif pour les citoyens, affirme Marco Beauregard. Faire un seul corps de police ne causait aucun problème. C'est plutôt du côté administratif que ça a été plus lourd.»

Signe que le service de police continue son évolution, d'autres changements sont sur le point de se produire.

M. Beauregard indique que cinq nouveaux policiers seront affectés au problème de tranquillité publique pour suivre la tendance provinciale.

Quant au quartier général de la police de Granby, il se fera refaire une beauté en 2010.

«Nous avons déjà un Service de police très contemporain, estime le directeur Beauregard. Mais nous allons réaménager nos locaux pour qu'ils soient à la fine pointe.»



Monsieur Patrice Faucher
Directeur de la coordination du loisir, des arts et des sports

De tout pour tous les goûts

Un des principaux attraits de Granby demeure le fait qu'il y existe une panoplie d'infrastructures qui permettent à la population de pratiquer une kyrielle de sports et loisirs ainsi que de s'immerger dans les arts et la culture.

«Nos équipements répondent très bien aux besoins de la population, estime le directeur de la coordination des loisirs, des arts et des sports de la Ville de Granby, Patrice Faucher. Les citoyens disposent en plus d'un ensemble assez complet d'équipements récréatifs.»

Il n'y a qu'à penser qu'au Palace, le théâtre de la rue Principale, rénové dans les années 1990 et qui a permis à la Municipalité de se doter d'une salle de spectacle professionnelle n'ayant rien à envier aux autres villes.

«La salle sert autant à des spectacles de tournées qu'à des spectacles de fin d'année d'organismes locaux ou encore pour des collectes de fonds», précise le responsable des loisirs à la Ville.

La population est également choyée avec les infrastructures de sports et loisirs, que ce soit les pistes cyclables (Montérégiade, Estriade), les parcs Terry-Fox et Daniel-Johnson ou encore le lac Boivin et le Centre d'interprétation de la nature.

Patrice Faucher fait aussi valoir que l'aréna Léonard-Grondin devrait être agrandi d'ici 2011, et que la bibliothèque municipale sera relocalisée d'ici cinq ans pour continuer de bien servir les Granbyens.

Depuis près de 20 ans, nous vous aidons à faire plaisir à ceux que vous aimez…

Dans cette belle vieille maison, au décor chaleureux, une tradition s'est installée !



Madame Hortense
141-143 Principale, Granby
450 375-3600 • 450 375-4161
Votre boutique-cadeau et votre pause-café préférées !
Merci de votre fidélité !

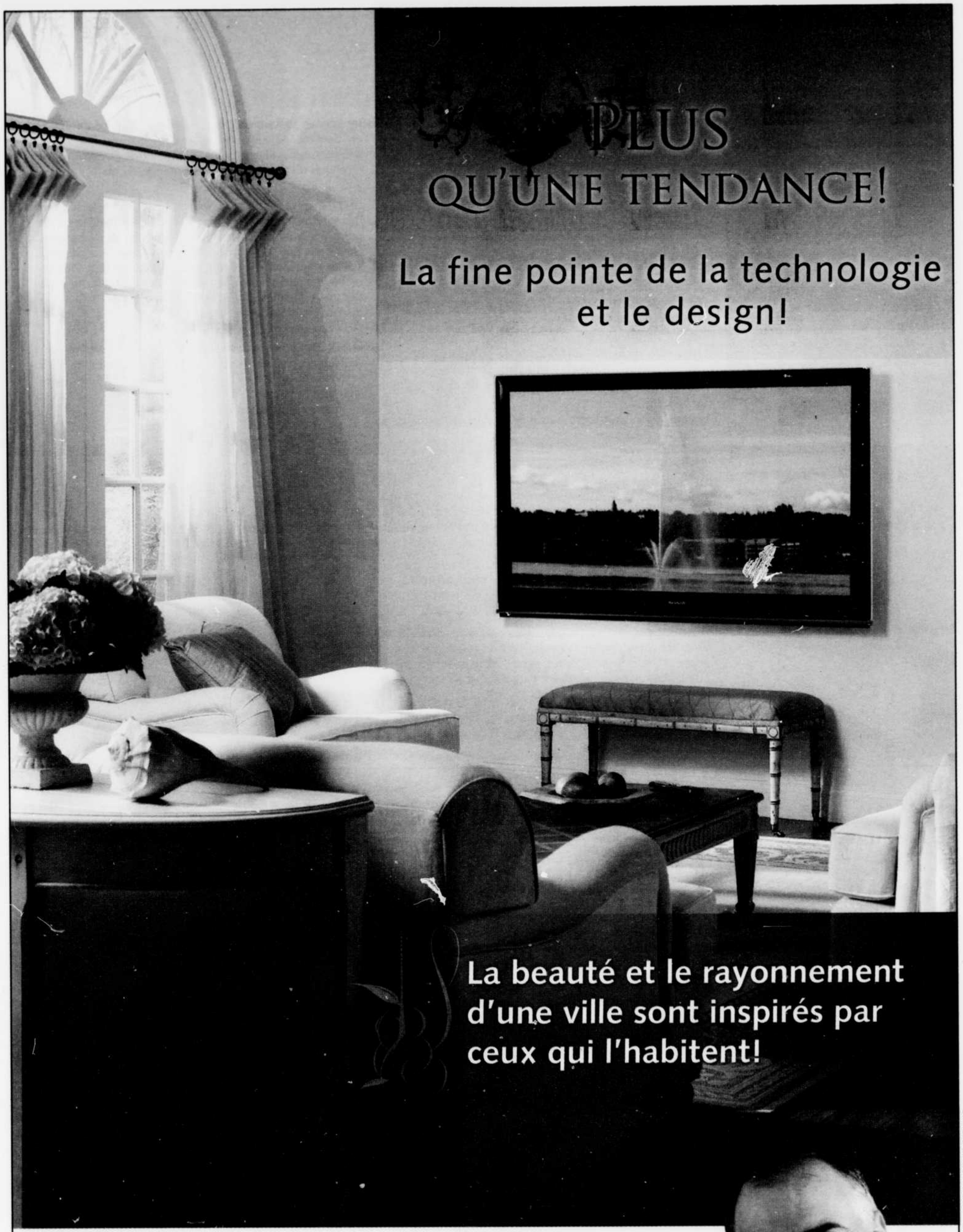


En utilisant le **BOTTIN EXCEL**,
vous faites un choix **RESPONSABLE**
MERCI d'encourager les **GENS D'ICI**
Bottin excel 100% Régional Déjà 15 ans
450 777-1152 **info@bottinexcel.com**

Hôtel le Granbyen
Nouvelle administration
Nouveau décor et nouveaux menus
• Salles de banquets et 3 grandes salles de réception (de 75 à 300 personnes) • Tarifs concurrentiels
Nouveau Brunch du *dimanche* 10,95$
Bienvenue à tous !
700 Principale, Granby
450 378-8406 • www.legranbyen.com

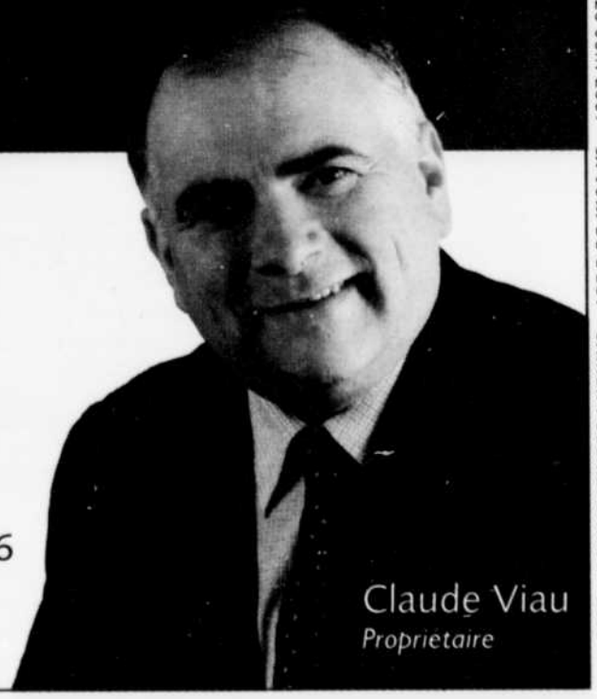
PLUS QU'UNE TENDANCE!

La fine pointe de la technologie et le design!



La beauté et le rayonnement d'une ville sont inspirés par ceux qui l'habitent!

Toujours à la même adresse depuis plus de 27 ans!



Claude Viau
Propriétaire

sonxplus

39, rue Évangeline. GRANBY • 450.378.9816

www.sonxplus.com

432346

20
20
20



Monsieur Pierre Lacombe
Directeur du Service des incendies

La destruction de l'hôtel de ville a mené à la création du Service des incendies

C'est en 1876 qu'est apparu le Service des incendies de Granby de façon organisée, à la suite d'un incendie important qui avait détruit l'hôtel de ville.

«Il fut décidé par le conseil municipal, au lendemain de l'incendie, d'instaurer une brigade de pompiers volontaires afin de prévenir d'autres destructions semblables», précise le directeur du Service des incendies de Granby, Pierre Lacombe.

«Pour répondre à la croissance de la ville, on confia, dans les années 30, la protection incendie au Service de police en demandant aux policiers de prendre en charge ces deux responsabilités», rappelle le directeur du Service des incendies. Cette formule fut maintenue en place jusqu'en 2002.

Le 11 mars 2002, la Municipalité a procédé à la scission des services de police et d'incendie par l'embauche de 60 pompiers à temps partiel pour le combat des incendies. Quant aux policiers, ils devaient dorénavant se concentrer sur les opérations policières. Les deux corps sont tout de même demeurés sous une même direction, soit celle de la Sécurité publique. Ce n'est qu'en 2008 qu'il y a eu abolition du modèle de sécurité publique et la séparation complète des deux services.

«Nous comptons poursuivre notre développement, car l'amélioration continue est le signe d'une organisation forte et vivante, prête à relever les défis qui se dressent devant elle, affirme M. Lacombe. C'est d'innover et poursuivre l'excellence, toujours au profit du service au citoyen.»



Monsieur Réjent Goudreau
Adjoint au Directeur du Service de l'évaluation

Granby s'agrandit

La population et l'économie de Granby ne cessent de croître. Il n'y a qu'à regarder le nombre croissant de maisons sur son territoire depuis 2003 et leur valeur qui a explosé ces dernières années.

L'adjoint au directeur du Service de l'évaluation, Réjent Goudreau, rappelle que c'est en 1947 que le premier rôle d'évaluation a été réalisé à Granby.

«À l'époque, on calculait la valeur d'une résidence à sa superficie, raconte-t-il. Par exemple, il en coûtait 2 $ le pied carré d'une maison, et 0,25 $ le pied carré pour un garage. Une maison de la rue Mountain pouvait être évaluée à 5 000 $ ou 6 000 $!»

L'entrée en vigueur de la Loi sur la fiscalité municipale a changé la donne et forcé le Service de l'évaluation à changer ses méthodes qui sont graduellement devenues celles que l'on connaît aujourd'hui.

La charge de travail du Service de l'évaluation n'a jamais cessé d'augmenter. Alors que l'on ne comptait que 11 608 bâtiments à Granby en 1993, il y en a désormais 19 052. Leur valeur globale est sur le point de dépasser les quatre milliards $.

«Il y a eu un gros boom immobilier entre 2003 et 2008, fait remarquer M. Goudreau, soulignant également que la fusion municipale de 2007 a eu un impact majeur. Dans ces cinq années, la valeur moyenne d'une maison unifamiliale est passée de 109 000 $ à 157 500 $.»

C'est loin de la valeur moyenne en 1993 qui s'établissait à peine à 85 700 $.



À partir de **0 %** de financement à l'achat sur tous nos modèles** + première mensualité gratuite†

La fameuse autobahn allemande est à la fois le lieu de naissance et la piste d'essai de l'innovation qui rend chaque Volkswagen si spéciale. Nous nous assurons que chaque conducteur a droit au meilleur de l'autobahn. C'est ça, Autobahn pour tous. Et maintenant, vous avez droit à du jamais vu : tous nos modèles sont offerts à 0 % de financement à l'achat**. Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou vw.ca pour les détails.

Voiture verte de l'année^MC selon le Green Car Journal^MD†† Jetta TDI Diesel propre 2009

Véhicule le plus sécuritaire selon l'IIHS Tiguan et Jetta 2009

Remise allant jusqu'à 750 $ pour nouveaux diplômés‡

Garantie limitée de 12 ans, kilométrage illimité, contre la perforation causée par la corrosion

Das Auto.

391249

GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998) www.granbyvolkswagen.com

450 372-4763 **1133 Principale, Granby**

*Le PDSF du modèle Jetta TDI Diesel propre / Golf City / Tiguan 2009 de base avec boîte manuelle est de 24 275 $ / 15 300 $ / 27 575 $. Taxes, immatriculation, droits, frais de titre et de documentation, frais administratifs, frais de transport et inspection de prélivraison de 1 360 $ pour la Jetta TDI Diesel propre et la Golf City et 1 575 $ pour le Tiguan, assurances et autres options en sus. Modèles montrés à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option. **Taux de financement à l'achat de 0 % pendant 36 mois. Exemple de financement pour la nouvelle Jetta TDI Diesel propre 2009 : un montant de 24 275 $ au taux d'intérêt annuel de 0 % correspond à une mensualité de 674,31 $ pendant 36 mois. Total des frais de crédit de 0 $, pour une obligation totale de 24 275 $. Taxes, immatriculation, droits, frais de titre et de documentation, frais administratifs (RDPRM jusqu'à 46 $), frais de transport et inspection de prélivraison de 1 360 $, assurances et autres options en sus. Offre sujette à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada inc. Offre en vigueur à compter du 6 avril 2009. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus neufs en sus. Cette offre est d'une durée limitée et peut être retirée en tout temps sans préavis. †Première mensualité gratuite jusqu'à un maximum de 250 $ pour la Golf City / Jetta City et la Rabbit 2009, 400 $ pour la GTI, la Jetta 2.5 / Jetta familiale / Jetta TDI Diesel propre / Jetta 2.0T, la New Beetle / New Beetle décapotable et le Tiguan 2009, et 500 $ pour l'Eos, la Passat / Passat familiale / Passat CC, le Routan et le Tourneg 2 2009 (taxes incluses - aucune valeur monétaire). Seulement chez les concessionnaires participants. ††Pour en savoir plus, visitez GreenCarJournal.com. ‡Remise de 750 $ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Jetta » et « Tiguan » sont des marques déposées de Volkswagen AG. « Golf City » et « Das Auto et dessin » sont des marques de commerce de Volkswagen AG. « Autobahn pour tous » est une marque de commerce de Volkswagen Group Canada Inc. « Voiture verte de l'année » est une marque de commerce de R.J. Specialty Publications Group, Inc. « Green Car Journal » est une marque déposée de R.J. Specialty Publications Group, Inc. © Volkswagen Canada 2009.

Faites partie de la fête...

GRANBY 150e

Pour ne rien manquer des activités du 150e



La ville de Granby ne fait pas son âge... Pour ses 150 ans, elle sera le théâtre d'une foule d'activités qui atteindront leur point culminant le 29 août, lors de la journée du 150e. «Les évènements qui auront lieu au cours des prochains mois proviennent directement d'initiatives citoyennes», explique Danielle Smith, coordonnatrice des fêtes du 150e de Granby. «Ce sont vraiment les gens d'ici qui ont pensé et organisé leurs propres activités, grâce à l'implication des membres du comité organisateur et au partenariat des entreprises locales et de la Municipalité», dit-elle.

Afin de garder en souvenir les événements qui ont eu lieu et pour être sûr de ne rien rater des activités qui se tiendront dans la ville cet été, vous pouvez consulter régulièrement cet aide-mémoire auquel viendront s'ajouter des événements ponctuels et des surprises. Faites partie de la fête!





Granby célèbre en 2009

Ensemble se souvenir, ensemble réaliser des projets avec des acteurs de notre collectivité et ensemble être fiers d'habiter Granby; des fêtes pensées par des gens d'ici pour les citoyens d'ici, voilà la source de ma motivation pour contribuer au succès des Fêtes du 150e de ma ville.

La prémisse étant des fêtes citoyennes accessibles, nos yeux se tournent vers des ressources extraordinaires du milieu afin d'offrir une programmation variée; tantôt des activités familiales, des événements culturels et artistiques, des activités sportives, des activités extérieures grand public... somme toute des fêtes pour les petits et les grands.

Un album historique publié par la Société d'histoire de la Haute-Yamaska souligne les accents de la vie granbyenne des 150 dernières années en mettant en valeur notre patrimoine bâti et naturel. Enfin, les concerts dans les parcs sont de retour et une grande journée citoyenne est organisée. Combien de beaux souvenirs à partager entre nous...

Je souhaite vraiment que les Granbyens et Granbyennes vibrent ensemble au rythme de ces Fêtes, en apprécient les couleurs et se tournent vers l'avenir puisque nous sommes au cœur D'hier à demain....
Ce moment est unique pour nous tous!

Bon 150e à vous!

Claudette Hudon
Conseillère municipale
Présidente des Fêtes du 150e



Claudette Hudon
Conseillère municipale

GRANBY 150e
1859 - 2009

Signification du logo du 150e de la ville de Granby

- Les jets d'eau et les feuilles sont les éléments qui rappellent les parcs et les fontaines de Granby; l'environnement et la nature dans son ensemble.
- L'assise bleue de la fontaine illustre le lac Boivin.
- L'intégration du cercle au-dessus de la fontaine représente le citoyen au cœur de la fête. Ce citoyen, porteur d'énergie, représente le dynamisme de notre communauté en action.
- Avec un choix typographique moderne, les couleurs rappellent l'importance de la nature à Granby, de ses lacs et de ses fontaines en toutes saisons.

Les mots du comité organisateur



LES MEMBRES DU COMITÉ ORGANISATEUR DU 150e DE GRANBY

© Photo Élise Racine

Isabelle Brochu, directrice générale
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL ET TOURISTIQUE DE GRANBY ET RÉGION

Valérie Brodeur, coordonnatrice d'activités
LOISIRS DE GRANBY

Gilles Dion, animateur
M105

Sylvain Dupont, directeur général
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE HAUTE-YAMASKA

Pierre Fortier, directeur général
FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY

Céline Gagnon, directrice générale
CHAMBRE DE COMMERCE HAUTE-YAMASKA ET RÉGION

Alain Tardif et Isabelle St-Hilaire,
COMMISSION SCOLAIRE VAL-DES-CERFS

Claudette Hudon, présidente du comité des Fêtes du 150e de Granby et conseillère municipale
VILLE DE GRANBY

Priscille Lafontaine et Jean-Guy Lussier
HARMONIE DE GRANBY

Joanne Lalumière, directrice générale
ZOO DE GRANBY

Jennifer Martin, coordonnatrice au développement commercial
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL ET TOURISTIQUE DE GRANBY ET RÉGION

Richard Racine, directeur général
SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE LA HAUTE-YAMASKA

Pauline Robert, présidente
AQDR

REPRÉSENTANTS DE LA VILLE DE GRANBY
Marie-Claude Delisle, coordonnatrice à la mairie
Patrice Faucher, directeur de la coordination du loisir, des arts et du sport
Danielle Smith, coordonnatrice des Fêtes du 150e de Granby

Mot de Sylvain Dupont

Comment décrire mon sentiment. Je dois avouer, dans un premier temps, que mon implication dans le comité organisateur vient du fait que je suis directeur de la Corporation de développement communautaire et, par le fait même, je représente les organismes communautaires de Granby sur le comité.

Par la suite, j'ai oublié mon titre et me suis engagé à la mesure de mes disponibilités parce que j'y retrouvais un sentiment d'appartenance et cela même si je ne suis pas natif de Granby. Le dynamisme et la fierté de la communauté ont été des incitatifs à mon implication. La population de Granby a raison d'être fière de sa ville car on y retrouve l'ensemble des services dont elle a besoin pour se réaliser.

Merci de votre accueil et joyeux 150e!

Mot de Pauline Robert

Étant native de Granby et ayant vécu la majeure partie de ma vie dans cette ville, c'est avec grande joie que j'ai accepté de faire partie du comité des Fêtes du 150e. J'y représente les aînés qui ont vécu près ou plus de la moitié de ces 150 années, ils peuvent en raconter des anecdotes.

Déjà, lors du centenaire, j'ai travaillé à recevoir des invités à l'hôtel de ville. Pour moi, c'est une suite logique. J'aime ma ville et son histoire et je veux partager cet amour avec mes concitoyens.

Mot de Richard Racine

Pour moi, célébrer le 150e anniversaire d'incorporation de Granby est l'occasion de mettre en valeur son histoire, son patrimoine et permettre aux citoyens de reprendre contact avec les composantes qui ont forgé la ville que nous connaissons aujourd'hui.

C'est aussi l'occasion de mettre en valeur l'œuvre de ceux qui nous ont précédés.

Mot de Jennifer Martin

Personnellement, j'ai choisi Granby comme milieu de vie et ai décidé de prendre part activement à son développement et son rayonnement. Fière de ma ville, le 150e anniversaire est une occasion extraordinaire pour reconnaître et mettre en valeur nos richesses naturelles, culturelles ainsi que les multiples talents de nos concitoyens. Je suis impressionnée par tous ces gens qui partagent généreusement leurs passions avec la communauté… Je vous invite à les découvrir!

Mot de Valérie Brodeur

C'est avec un grand plaisir que j'ai accepté l'invitation à participer au Comité organisateur du 150e anniversaire d'incorporation de la ville de Granby. Quel beau défi se présentait à nous. Granbyenne de naissance, j'ai toujours été très fière de ma ville, c'était donc une occasion pour moi d'être une participante active à l'événement, bien que l'invitation fut pour l'intervenante en loisirs. Quoi de mieux que joindre l'utile à l'agréable! Bonne fête Granby!!

Mot de Céline Gagnon

Le 150e anniversaire de ma ville d'adoption vient titiller mon intérêt pour l'histoire avec ou sans grand H. Ayant vécu dans plusieurs régions du Québec, je n'ai pas eu le loisir d'établir mes racines d'adulte jusqu'à mon arrivée à Granby en 1991. C'est à Granby que nous avons décidé, mon conjoint et moi, de s'établir et de fonder notre famille. C'est à Granby que j'ai ressenti que mes racines s'enfonçaient sous terre pour se fixer très solidement. La chaleur de sa population, son accueil, sa capacité à se débrouiller et à trouver des solutions innovantes m'ont interpellée. J'ai voulu, en m'intégrant au comité du 150e, remettre un peu de cette chaleur, de cette collaboration et de cet accueil qui m'ont tant plu!

Mot de Priscille Lafontaine

Pourquoi je me suis impliquée dans cet évènement? Parce qu'une fête sans musique, ce n'est pas une fête! Je suis dans ce comité parce que l'Harmonie de Granby m'y a amenée. Une passion, ça se partage et je désirais le faire à travers l'harmonie qui célèbre ses 145 ans d'existence en 2009 et les fêtes du 150e de Granby. J'aime beaucoup la ville de Granby et ce qui s'y passe. Je voulais faire partie de cette fête en tant que citoyenne-musicienne… et ça y est! Vive la musique! Vive les fêtes!

Notre PASSION... c'est VOS VOITURES!
450 375-0225
Sans frais: 1 866 311-0225
Offrez une cure de jeunesse à votre voiture et continuez de rouler fièrement derrière son volant!
• Débosselage • Peinture • Retouches • Polissage
• Carrosserie • Restauration de voitures anciennes
Service courtois, de qualité et professionnel.
Nous réglons avec vos compagnies d'assurances par imagerie électroniq
et vous servir est pour nous, toujours un plaisir!
Nous sommes en affaires à Granby depuis 2002!
Centre d'esthétique Automobile
ESTIMATION GRATUITE
Michel Viel et Gabrielle Benoit
Plus de 20 ans d'expérience • 65 Gatineau, Granby
www.centresthetiqueauto.com

Mot de
Gilles Dion

Granbyen d'adoption depuis 30 ans, je suis impliqué dans les fêtes du 150e en reconnaissance des femmes et des hommes qui ont bâti cette ville reconnue pour ses grandes réalisations.

Mot de
Isabelle Brochu

Impliquée d'abord par la bande par mes activités professionnelles, c'est vite par intérêt personnel que je me suis investie dans l'organisation des fêtes du 150e. Le déclic s'est fait lorsqu'on nous a présenté ce qui s'était fait lors du 100e anniversaire. J'ai eu par la suite le goût de faire partie de l'histoire, de pouvoir dire, dans 50 ans lors du 200e, à mes petits-enfants que j'y étais, que j'étais fière de faire partie de cette grande fête citoyenne!...
Bonne fête Granby!

Mot de
Marie-Claude Delisle

Je suis née à Granby et j'y ai grandi. Aujourd'hui, j'y vis avec mon mari et mes enfants et nous y sommes très heureux. Nous apprécions cette ville prospère qui nous permet de nous épanouir et d'avoir la qualité de vie que nous souhaitions pour vivre au quotidien.

2009 m'apporte l'honneur et le privilège d'être une citoyenne à part entière de Granby en faisant partie du comité organisateur des Fêtes de son 150e anniversaire. Ceci me permet de contribuer à ma façon, avec ma conviction de vivre dans une ville reconnue pour son dynamisme à plusieurs niveaux, à l'organisation d'une année d'activités diversifiées qui permettront à chaque citoyen et citoyenne d'y trouver leur compte et leur satisfaction.

Je suis fière de ma ville car elle a une histoire à découvrir et une histoire à bâtir. Que les enfants puissent vivre ces fêtes est aussi important pour moi car ils sont des citoyens bien présents et leur permettre de découvrir le passé de notre ville ne pourra que les inspirer pour le futur.

Prenez tous part à ces Fêtes car elles sont uniques et soyez fiers de notre ville car elle est vraiment belle et en santé!

Mot de
M. Pierre Fortier

«Fraîchement arrivé à Granby en février 2007, j'y ai découvert une communauté dynamique et active, des citoyens et citoyennes hospitaliers et sympathiques et un engouement notoire pour la chanson de la part de la population. Je ne pouvais refuser l'offre de faire partie du Comité organisateur du 150e de Granby puisque je me sens comme si j'étais natif de cette ville en pleine effervescence. Modestement, je souhaite à tous et à toutes de célébrer haut et fort ces Fêtes du 150e.»

Mot de
Alain Tardif

Les Fêtes du 150e de Granby permettent aux citoyens de reprendre contact avec l'environnement dans lequel ils évoluent. Ces festivités sont une belle occasion pour tisser des liens avec les membres de tous les milieux et de toutes les générations qui forment la communauté d'aujourd'hui.

Dans le cadre de sa mission éducative, la Commission scolaire du Val-des-Cerfs est fière de permettre aux élèves de participer au volet scolaire des fêtes citoyennes du 150e de Granby. C'est une expérience unique qui permet aux jeunes de découvrir leurs origines et, par le fait même, de forger leur identité citoyenne. Les élèves garderont certainement un souvenir impérissable de cette année 2009. Qui sait, peut-être même qu'à leur tour, ils prendront part à l'organisation des Fêtes du 200e de Granby!

Mot de
Isabelle St-Hilaire

Faire partie de la fête du 150e de Granby pour moi, c'est permettre aux gens d'ici de se réapproprier les lieux, de reprendre contact avec leur passé et de découvrir leur patrimoine. Dans ce contexte, c'est un réel plaisir pour moi d'initier des projets avec les enseignants et les jeunes de notre ville afin qu'ils fassent eux aussi partie de la fête. Les yeux pétillants des élèves impliqués sont pour moi un gage de réussite. À coup sûr, les célébrations du 150e de Granby resteront gravées longtemps dans la mémoire des jeunes d'aujourd'hui, les citoyens de demain.

Mot de
Joanne Labonnière

Le Zoo de Granby étant très étroitement lié, depuis 1953, à l'histoire de Granby, c'est avec grand plaisir que j'ai accepté l'invitation de faire partie du comité organisateur. En arrivant à la tête de cette grande institution touristique et de conservation en 2003, j'ai été appelée à côtoyer de nombreuses personnalités de tous les secteurs d'activité de la ville. J'y ai découvert une vitalité et un dynamisme hors du commun. J'ai appris à découvrir une ville, belle de ses gens, de sa géographie, de ses fontaines, de ses services, de ses attraits, un joyau au cœur de sa région. Les fêtes du 150e anniversaire d'incorporation de la ville offrent une occasion formidable d'en découvrir toute la richesse historique et je souhaite à tous et à toutes d'en conserver des souvenirs précieux. Ce fut un privilège et un plaisir de contribuer à faire de cette année, une année mémorable et un véritable succès.
Bonne Fête Granby!

Mot de
Jean-Guy Lussier

Quand j'ai appris qu'un comité serait formé pour organiser des fêtes pour le 150e, j'ai pensé qu'il serait bien intéressant d'en faire partie car j'ai eu l'occasion de suivre toutes les activités du 100e de Granby comme photographe de presse pour l'hebdomadaire anglophone *The Leader Mail*. C'était un bon endroit pour mettre en évidence l'Harmonie de Granby dont je suis membre. C'est toute une organisation qui est mise en place et je suis fier d'en faire partie.

Granby
et son
patrimoine
architectural



ont su prendre de l'âge
avec adresse

Nous sommes fiers
d'avoir fait connaître
la ville de Granby
à nos clients
qui font maintenant
partie de son
brin d'histoire!



www.maisonavendrevendu.biz

l'équipe déterminante

Guy **NOLIN** 450 531-0607
Denise **SÉGUIN** 450 531-4634
Jonathan **CHOINIÈRE** 450 775-4414

Agents immobilier affiliés
REMAX PROFESSIONNEL inc. 1050, rue Principale, Granby
Courtier immobilier agréé **450 378-4120** **www.remax-quebec.com**
432377

Faites partie de la fête...



Me Yanick Messier
Président

Desjardins

Message du président

Célébrer un **150e anniversaire** pour une ville, c'est rendre hommage à ceux qui l'ont façonnée! La Caisse Desjardins de Granby–Haute-Yamaska et, plus particulièrement ses dirigeants et employés, tiennent à souligner cet important événement.

Notre engagement envers les festivités entourant le 150e anniversaire de la ville de Granby allait de soi, car il s'inscrit dans un esprit de continuité avec l'histoire commune que partagent la Caisse Desjardins et tous les citoyens.

Soucieuse de contribuer au mieux-être économique et social de ses membres et de la collectivité, la Caisse Desjardins de Granby–Haute-Yamaska trouve toute naturelle son association avec l'organisation des **Fêtes du 150e**. En effet, la Caisse contribuera par un engagement financier à la réalisation de **nombreux événements** qui se tiendront en 2009.

À titre de président du Conseil d'administration, je désire rendre hommage à tous ceux et celles qui, au fil de toutes ces années, ont contribué à l'essor économique, culturel et social de notre belle ville. Je souhaite également que tous les citoyens et citoyennes soient **au cœur de cette grande fête**. Qu'ils assistent en grand nombre aux diverses activités et qu'ils en soient également les principaux acteurs!

Bon anniversaire!



Daniel Pelletier
Président

artopex
l'art et la manière

Célébrons ensemble!

Artopex est fière de contribuer aux Fêtes du 150e de la ville de Granby en tant que partenaire officiel.

Fondé à Granby, il y a plus de 29 ans, le **groupe Artopex** – siège social, usine Pro-Meubles et usine Pro-Systèmes APX – a privilégié le parc industriel de Granby, pôle économique riche et diversifié, pour s'établir et croître en raison de la main-d'œuvre hautement qualifiée et de la qualité de vie offerte dans la région.

Que dire de Granby autre que:

- son charme, sa richesse, sa notoriété, sa culture, son sens du respect de la famille, de la nature et de chacun de ses citoyens lui sont attribués par l'art et la manière de chacun d'entre nous;
- l'apport de tous - travailleurs, entrepreneurs, artisans, commerçants, industriels, professionnels, enfants, étudiants, décideurs - est reflété dans notre ville.

Granby, c'est notre ville à tous, alors célébrons ensemble!



Serge Riendeau
Président

agropur

La Coopérative laitière Agropur a vu le jour, à Granby, en 1938. Aujourd'hui, forte de ses **3 615 membres** et de ses **4 800 employés**, elle rayonne à travers les Amériques, grâce à ses 26 usines situées au Canada, aux États-Unis et en Argentine. L'année 2008 marquait le 70e anniversaire d'existence de l'organisation; les pères fondateurs voulaient créer une entreprise sans frontières et c'est ce que la Coopérative est devenue.

Agropur et ses employés de Granby sont fiers de prendre part aux nombreuses festivités soulignant le **150e anniversaire** de la ville qui a vu naître la Coopérative!

Joyeux anniversaire!

Sg Riendeau

L'ÉVÉNEMENT CABRIOLET



La SLK 300, offerte à partir de 598 $ par mois à 2,9 %



La SL 550, offerte à partir de 1 597 $ par mois à 6,9 %



La CLK 350, offerte à partir de 850 $ par mois à 1,9 %



La smart fortwo, offerte à partir de 248 $ par mois à 6,9 %

Enfin un investissement dont l'intérêt croît avec l'usage.

PROFITEZ DE CES OFFRES EXCEPTIONNELLES D'UNE DURÉE LIMITÉE ET NOUS SUPPRIMERONS VOS TROIS PREMIERS VERSEMENTS MENSUELS.

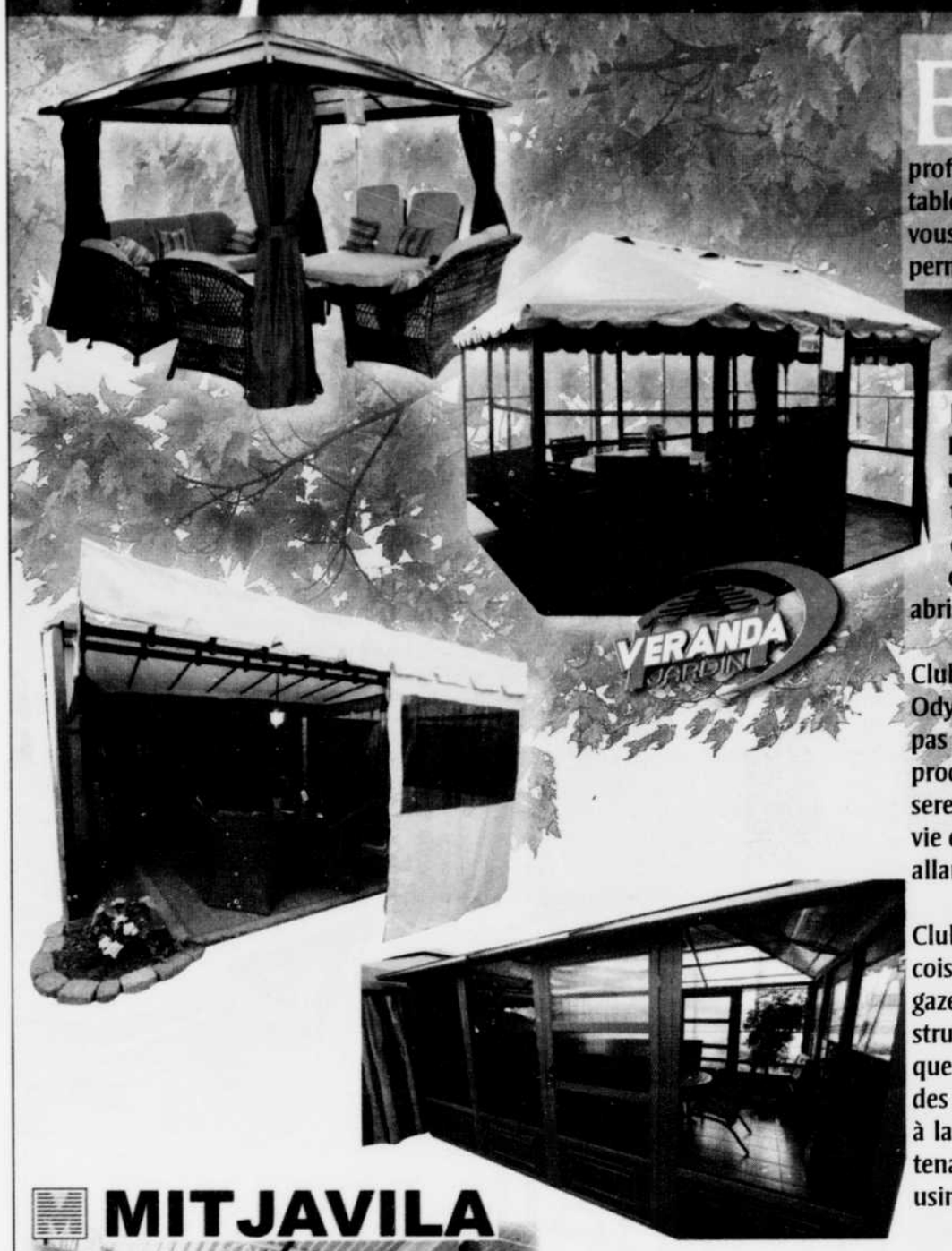
- Taux de financement aussi bas que **0,9 %***
- Jusqu'à **8 500 $** de remise en argent à l'achat**
- Suppression des **1er, 2e et 3e versements mensuels***
- Taux de location aussi bas que **1,9 %***
- Paiements mensuels à partir de **248 $***

Mercedes-Benz

Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226 ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2009. *Offres de location et de financement basées sur une SLK300/SL550/CLK350 Cabriolet/smart fortwo cabriolet 2009 neuve, proposées uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple de bail établi pour 598 $/1 597 $/850 $/248 $ par mois (avant taxes) pendant 36/36/36/36 mois. Acompte ou reprise équivalente de 5 875 $/21 050 $/7 875 $/1 125 $ plus dépôt de garantie de 600 $/1 600 $/900 $/248 $/300 $ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. Aucune mensualité à payer pendant les trois premiers mois (jusqu'à 750 $/1 200 $/1 000 $/285 $ par mois, taxes incluses). PDSF à partir de 57 500 $/125 000 $/78 400 $/21 250 $. Taux de location annuel de 2,9 %/6,9 %/1,9 %/6,9 % applicable. Obligation totale: 26 209 $/75 351 $/36 825 $/10 353 $. Exemple de financement établi pour un terme de 60/60/60/60 mois à un taux d'intérêt annuel de 1,9 %/3,9 %/0,9 %/5,9 %, pour un PDSF de 57 500 $/125 000 $/78 400 $/21 250 $. Paiement mensuel de 904 $/2 067 $/1 203 $/350,44 $ (avant taxes) avec versement initial de 5 750 $/12 500 $/7 840 $/1 125 $ ou échange équivalent. Aucune mensualité à payer pendant les trois premiers mois (jusqu'à 750 $/1 200 $/1 000 $/285 $ par mois, taxes incluses). Coût d'emprunt de 2 538 $/11 507 $/1 626 $/2 849 $. Obligation totale de 57 278 $/130 319 $/76 411 $/22 009 $. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,30 $/0,35 $/0,30 $/0,20 $/km supplémentaire). **Les offres alternatives de remise en argent à l'achat de 3 500 $/5 000 $/8 500 $/2 000 $ sont établies pour une SLK300/SL550/CLK350 Cabriolet 2009/smart fortwo pure cabriolet neuve. D'autres remises en argent à l'achat et le taux à la location courant offert/annoncé pour un modèle en particulier ne peuvent être combinés. Pour plus d'information au sujet d'une remise en argent particulière sur un modèle précis, visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz. Frais de transport et de préparation (jusqu'à 1 995 $; le concessionnaire peut facturer moins), d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance, de remboursement de la taxe sur le climatiseur, « écoprélèvement » et frais assimilés imposés au fabricant (s'ils sont perçus par le concessionnaire), ainsi que taxes et frais du RDPRM en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. L'offre peut changer sans préavis et ne peut être jumelée à aucune autre offre. Veuillez passer chez le concessionnaire de votre région pour les détails. Certains véhicules montrés présentent de l'équipement offert en option moyennant des frais supplémentaires. Modèle smart BRABUS illustré. 432124

Club Piscine Super Fitness : Les spécialistes sortent de l'ombre !



Enfin, la saison chaude se pointe le bout du nez ! Êtes-vous réellement prêt à profiter entièrement de votre été, beau temps, mauvais temps ? Club Piscine Super Fitness est là pour vous ! L'équipe professionnelle a ce qu'il vous faut : gazebos, auvents et auvents rétractables et ce, dans un grand choix de dimensions. Voilà des produits qui vous protégeront de la pluie, du soleil et des moustiques tout en vous permettant de rester confortablement à l'ombre !

Des produits d'ici !

De plus, il y a de nouveaux produits au sein de l'entreprise ! Club Piscine Super Fitness est un fier dépositaire des produits Mitjavila, une compagnie de 25 ans d'expérience, qui possède des usines à travers le monde, dont une à Granby. Parmi les produits Mitjavila, on compte des auvents rétractables, des auvents pour les fenêtres et des gazebos robustes. Cette compagnie propose, en plus, des abris hexagonaux jusqu'à 31 pieds.

Club Piscine Super Fitness vous offre également des abris rétractables Odyssey fabriqués par DLB Concept à Drummondville. Vous ne savez pas les intempéries que vous réserve l'été, mais vous savez qu'avec des produits imperméables, comme ceux de la marque Odyssey, vous en serez protégés ! Ces abris rétractables font tout pour vous simplifier la vie et en plus de leur côté pratique, vous avez un choix de dimensions allant de 10 pieds par 10 pieds à 10 pieds par 20 pieds.

Club Piscine Super Fitness est fier des gazebos de la compagnie québécoise Véranda Jardin. En effet, la compagnie innovatrice fabrique des gazebos quatre saisons. Ce sont des produits imperméables avec une structure réellement résistante, faits pour affronter les intempéries que nous réserve la nature tout au long de l'année. Le grand avantage des gazebos de Véranda Jardin est que vous n'avez pas à retirer la toile à la fin de la belle saison. Choisir des produits du Québec est maintenant un gage de qualité et de solidité. De plus, cela encourage les usines et la main-d'oeuvre de chez nous !

MITJAVILA



Club Piscine Super Fitness vous offre le meilleur des deux mondes !



Les auvents rétractables… c'est du soleil quand vous en voulez et de l'ombre lorsque nécessaire. Ils s'utilisent avec facilité et se rétractent tout aussi aisément. Club Piscine Super Fitness suit les tendances et vous offre des produits de qualité, pour une protection adéquate dans un esthétique qui vous plaira.

Il en va de même pour les gazebos qui vous promettent un été avec moins de piqûres de moustiques ! Le commerce vous propose un vaste choix de gazebos, d'ici et d'origine internationale. Les gazebos sont vraiment un incontournable pour l'été; ils vous permettent de profiter de la nature à son maximum !

Enfin, découvrez une variété d'abris pour la terrasse qui s'utilisent au-dessus d'une piscine creusée comme d'un spa. Cela ajoute une touche différente tout en vous permettant de bénéficier d'un peu plus d'intimité. Laissez-vous guider par les conseils d'experts du personnel de chez Club Piscine Super Fitness au 960, rue Principale à Granby.

CLUB PISCINE SUPER fitness

40 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

Voir détails en magasin.

FINANCEMENT accord D Desjardins

Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30 - jeudi, vendredi: de 9 h à 21 h - samedi: de 9 h à 17 h - dimanche: de 9 h à 17 h

960, rue Principale, Granby 450 777-6611

CAA Recommandé

392506

Faites partie de la fête...

Mot de Danielle Smith



© Photo Élise Racine

3 h du matin, je suis devant l'écran de mon ordinateur, avec la tâche d'écrire en quelques mots mon implication dans les fêtes du 150e anniversaire de Granby. Je n'ai qu'à revoir le diaporama de ma dernière semaine… Un premier concert au parc Victoria, le retour d'une activité musicale champêtre tant appréciée par le passé, un moment d'émotion pour moi à la vue de ces familles qui arrivent munies de leurs poussettes et chaises de jardin. Une dame me prend la main pour me remercier de cette initiative : elle vient de faire ma journée ! Une rencontre avec une autre dame au garage alors que j'attends pour ma voiture : elle me partage qu'elle a eu le bonheur de vivre l'expérience artistique intergénérationnelle de l'Atelier 19. Sa participation à un projet d'art communautaire a redonné un sens à sa vie. De plus, tous ces gens, tous ces jeunes, auront permis au parc Miner de se métamorphoser en galerie d'art naturelle.

22 h 30, je quitte le bureau, mon journal sous le bras. Un garçon de 11 ans en fait la une expliquant en conférence de presse ce que sa participation à Revamp'Art a changé pour lui dans sa vie. Avec « tout le pétillant dans les yeux », un directeur général me confie qu'il a connu à 6 ans son premier feu d'artifice lors d'une Fête nationale au parc Daniel-Johnson. Des moments qui se vivent et qui me font du bien ! Installée ici depuis à peine 3 ans, j'ai choisi d'y vivre pleinement et le « roller coaster » qu'occasionne mon implication au 150e anniversaire de Granby m'aura permis de découvrir des gens, des organismes, des entrepreneurs d'une qualité exceptionnelle. Une Municipalité qui fait les choses différemment en permettant à ses citoyens d'organiser leurs propres festivités. Je ne me souviens pas avoir déjà vu une situation similaire : bienvenue à Granby ! Une ville qui a su gagner mon cœur et me faire déposer mes valises. Bon 150e Granby !

Danielle Smith, coordonnatrice des Fêtes du 150e de Granby

Ma Mutuelle
Mes valeurs



Fière de célébrer le 150e anniversaire de Granby !

Assurance et services financiers

PROMUTUEL VALMONT

Tout commence par la confiance

Waterloo • Granby • Knowlton • Valcourt

450 539-0384
1 800 361-7408

432316

Pour connaître nos courtiers affiliés, visitez le promutuel.ca.

Activités permanentes

GRANBY 150e

Granby, une mémoire bien « encrée »

à la bibliothèque Paul-O.- Trépanier



Bell

À souvent les fréquenter, les livres deviennent, au fil des années, des amis. Ils nous font rire, réfléchir, grandir et nous aident à comprendre le monde dans lequel nous évoluons. Tout est prétexte pour les consulter et… évidemment ils se livrent inconditionnellement. Ces indulgents compagnons qui pardonnent nos infidélités et outrages rêvent de nous habiter longuement et aspirent rien de moins qu'à l'immortalité ! Qu'importe leur origine, leur âge, leur taille, le défi est de les (re)découvrir au-delà de leur apparence.

En l'occasion de cette année jubilaire 2009, célébrons fièrement nos auteurs et illustrateurs granbyens de souche ou de passage. À la Bibliothèque Paul-O.-Trépanier, des bouquets d'œuvres littéraires, regroupés par thèmes, vous sont livrés mensuellement. Assurément de belles découvertes vous attendent et possiblement des rencontres coup de poing, coup de cœur qui marquent l'existence.
Information : 450 776-8310



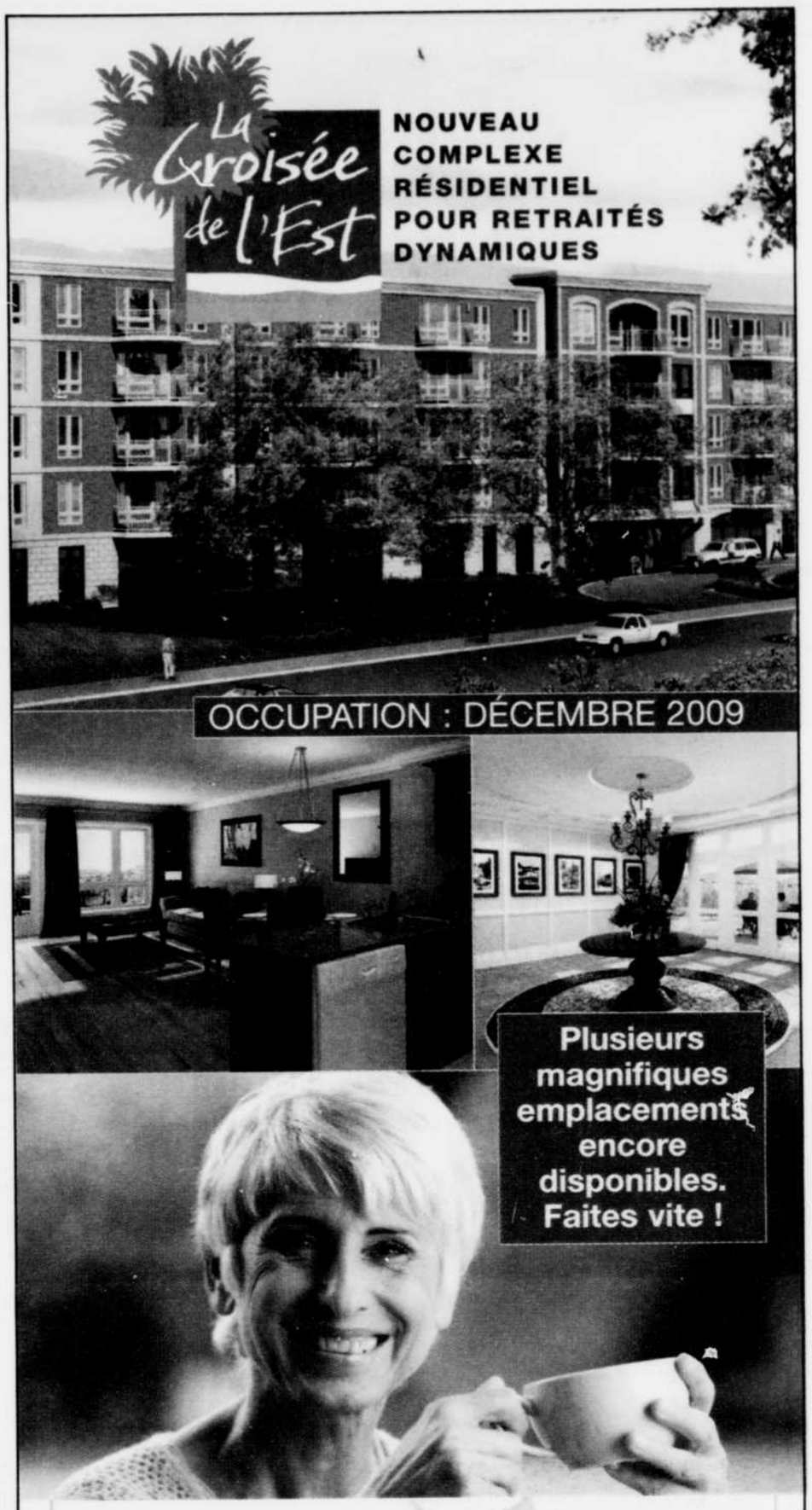
«Revamp'Art»

Dans le cadre de l'activité-midi arts plastiques, un groupe d'élèves de premier cycle de l'école secondaire Sacré-Cœur a donné une deuxième vie à d'anciens pupitres qui meublaient nos écoles d'autrefois. Ces œuvres seront exposées pendant toute la durée de nos festivités dans plusieurs lieux publics de Granby : la bibliothèque Paul-O.-Trépanier, l'hôtel de ville de Granby, le Palace de Granby, le Zoo de Granby, le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin et la Société d'histoire de la Haute-Yamaska. Ils ont choisi le cadre des fêtes du 150e de Granby pour développer une thématique selon leurs intérêts en lien avec les principaux attraits touristiques de notre ville. Ils ont pris soin de personnaliser à leur façon le logo des Fêtes du 150e de Granby. Dès janvier 2010, ces œuvres seront mises à l'encan afin d'amasser des fonds pour la «Fondation Mérite Ménard» qui vise à reconnaître les mérites des étudiants du premier cycle du secondaire de la région de Granby.



«Granby, patrimoine et histoire»

Dans le cadre du 150e anniversaire d'incorporation municipale de Granby, la Société d'histoire de la Haute-Yamaska (SHHY) a publié « Granby, patrimoine et histoire », un livre qui retrace quelques-unes des grandes étapes de l'histoire de la ville. Rédigé dans un style qui saura plaire à tous les publics, cet album souvenir laisse une large place à l'expression photographique d'hier et, surtout, d'aujourd'hui. En bref, Granby, patrimoine et histoire ambitionne de faire connaître l'histoire ancienne ou plus récente de la ville par l'étude de son empreinte patrimoniale, espérant ainsi contribuer à mieux définir l'identité granbyenne.
Information : 450 372-4500



- APPARTEMENTS-SERVICES DE TYPE STUDIO, 2 ½, 3 ½, 4 ½ ET 5 ½
- ÉLECTRICITÉ, CHAUFFAGE, CLIMATISATION ET CÂBLODISTRIBUTION INCLUS
- CUISINIÈRE, RÉFRIGÉRATEUR, LAVEUSE ET SÉCHEUSE INCLUS DANS TOUTES LES UNITÉS
- VASTE GAMME DE SERVICES OFFERTS : SALLE À MANGER AVEC SERVICE AUX TABLES, PISCINE INTÉRIEURE, SALLE DE CINÉMA, SERVICES INFIRMIERS 7 JOURS, SYSTÈME DE SÉCURITÉ HAUT DE GAMME, ET PLUS !

Faites une visite virtuelle du complexe à www.lacroiseedelest.com



Venez nous rencontrer !
Bureau de location
Heures d'ouverture
Lundi – vendredi : 10 h à 18 h
Samedi – dimanche : 11 h à 17 h
65, rue Évangéline, Granby
T 450 372-2224

Une 13e réalisation signée LEGROUPEMAURICE www.legroupemaurice.com
Spécialiste d'avant-garde en habitation pour retraités

432187

20 20 20



ONT CHOISI DE FAIRE PARTIE DE LA FÊTE :

Un moment unique pour souligner l'engagement de nos partenaires

Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire
Québec

DES ENTREPRISES D'ICI
NOTRE PRÉSENTATEUR :

Desjardins
Caisse de Granby – Haute-Yamaska

NOS COLLABORATEURS :

agropur

artopex
l'art et la manière

NOS COMMANDITAIRES :

IBM · Bell · Teknika HBA · BPR Rigueur et audace en ingénierie · Commission scolaire du Val-des-Cerfs · La Société de construction Gératek inée · Cégep de Granby Haute-Yamaska · Bertrand Ostiguy · G.T.S. · CIMA Partenaire de génie · Estrie Granby · Favreau Blais · sintra inc. · Raymond Chabot Grant Thornton · HYUNDAI hyundaicanada.com

NOS PARTENAIRES MÉDIAS :

La Voix de l'Est · Le Plus · l'Express · 103 · VOX

NOS COMPLICES :

MALGA · Demark

150

PRÉSENTÉ PAR Desjardins

EN COLLABORATION AVEC agropur artopex

SOS DÉPANNAGE MOISSON GRANBY

Nous sommes fiers de souligner le 150e anniversaire de la Ville de Granby.

Une ville attentive aux besoins de ses citoyens, pour qui bénévolat, solidarité et dévouement ont toujours fait partie des valeurs essentielles.

432772

Choco Gâteau
L'inspiration de la mariée

Pauline
33 Évangéline, Granby
450 777-7785

Vente et location d'accessoires de mariage
• Diadèmes • Gants
• Jarretières
• Bonbonnières
• Boîtes de chocolats
• Livres de signatures
• Ornements pour gâteaux
• Couteaux et spatules
• Coussins • Coupes
• Fleurs et tulles
• Gâteaux de mariage



Cours de décoration de gâteaux et chocolat. Informez-vous!

432447

L'honnêteté MA PRIORITÉ !



Montagne de Shefford superbe petit domaine de presque 6 acres, très privé ! RÉNOVATIONS MAJEURES COMPLÉTÉES MAI 2009, (plusieurs milliers de $) impossible de tout décrire ! Un bijou à voir ou revoir absolument ! Nouveau prix très compétitif à 469 000 $. Coup de coeur assuré ! J'attends votre appel ! MLS 1414258 pour détails et photos !

Pauline Giguère
450 378-4120
Cell.: 450 405-6277
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.



432408





« Murale d'hier à demain »
installation permanente au parc Miner

BPR EN INGÉNIERIE

La murale « D'Hier à demain », qui orne les murs extérieurs de la piscine Miner faisant face au parc du même nom, a été réalisée par l'Atelier 19 en collaboration avec Jeunes en Action de Carrefour Jeunesse et des étudiants en arts plastiques de secondaire 5 des écoles Joseph- Hermas-Leclerc, Verbe-Divin et Mont-Sacré-Cœur. Ce projet d'art communautaire axé sur la collaboration intergénérationnelle vise la reconnaissance du passé, la célébration du présent et la confiance dans l'avenir. De janvier à mai 2009, les participants de Jeunes en Action de Carrefour Jeunesse dans le cadre d'une initiation au bénévolat communautaire ont été les principaux artisans de l'œuvre. Aidés dans leurs tâches par les membres créateurs de l'Atelier 19, ils ont fait preuve d'ouverture, de générosité, de ténacité et de persévérance.

Atelier 19



Kristel, Élizabeth, Sonia Hubert (enseignante JH Leclerc), Marie-Claude Hade (enseignante Verbe Divin), Vanessa et Émilie.



« Des sous pour la jeunesse » :
150 sérigraphies de l'artiste Gérard Desrochers

au profit de la Fondation du Maire de Granby

Encourager la jeunesse d'ici tout en découvrant l'œuvre d'un artiste d'ici ! La Fondation du Maire de Granby a lancé une activité de financement dans le cadre des fêtes du 150e de Granby afin de recueillir plus de 10 000 $ permettant ainsi la réalisation de projets pour la jeunesse. À titre d'exemple, dans le cadre du programme « Je pars du bon pied » la Fondation remet annuellement 300 paires de souliers de sport et 300 paires de bottes d'hiver à des jeunes de Granby. Achetez une sérigraphie de Gérard Desrochers, c'est se faire un cadeau en art de qualité tout en encourageant la jeunesse d'ici.

Les sérigraphies sont en vente auprès des membres du conseil d'administration de la Fondation. Tout acheteur de sérigraphie court la chance de gagner l'œuvre originale d'une valeur de 750 $.

Pour achat ou information Valérie Brodeur au 450 375-4661.



Vos croyances, vos valeurs personnelles et vos sentiments constituent le fondement même de votre nature et représentent votre patrimoine.

Parce que l'empreinte de votre passage marque le souvenir du passé et reste dans la mémoire du présent, nous vous préparons à transmettre une richesse inoubliable à travers le temps... telle une continuité.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
997, rue des Colombes, Granby 450 777-1171 1 888 730-6666

www.famillebessette.com

Mille mercis à la population locale qui, depuis plus de 35 ans, fait confiance et encourage Estrie Toyota.
C'est grâce à vous tous, chers clients, que nous avons pu progresser de façon fulgurante.
Toute notre équipe est fière de vous servir !

Les Vraies valeurs Toyota

chez Estrie TOYOTA

1 000$ DE RABAIS

si payé comptant à l'achat d'une Yaris Sedan ou «hatchback»



Modèle JT923MAA

YARIS «HATCHBACK» 2009

139$ /mois* — **0$ dépôt de sécurité**



Modèle BT903MAA

YARIS SEDAN 2009

149$ /mois* — **0$ dépôt de sécurité**

Taux d'intérêt à l'achat à partir de 0%

COROLLA 2010



Modèle BU42EMAA

179$ /mois* — **0$ dépôt de sécurité**

1re MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

MATRIX 2010



Modèle KU40EMAA

199$ /mois* — **0$ dépôt de sécurité**

1re MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

CAMRY 2010



Modèle BF36KT

299$ /mois** — **0$ dépôt de sécurité**

1re MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)



Marc Dupont, Dir. ventes
André J Beauregard, Dir. véhicule d'occasion
Directrices financières : Carole Favreau, Aline Paré
Conseillers en produits : Pierre Maheu, Daniel Favreau, Isabelle Dion, Sébastien Giroux, Sébastien Perras, Éric Raymond

Estrie TOYOTA — Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie-toyota.qc.ca

450 378-8404 | 6, rue Irwin Granby (Angle Principale et accès de l'autoroute)

ACCÈS TOYOTA

TOYOTA faire toujours mieux

* Location 60 mois sur approbation du crédit, 120 000 km inclus, 7 ¢ du km excédentaire. Comptant de 3 386 $ sur la Yaris «hatchback», 3 559 $ sur la Yaris Sedan, 2372$ sur la Corolla et 2737$ sur la Matrix. ** Location 48 mois sur approbation du crédit, 96 000 km inclus, 10¢ du km excédentaire. Comptant de 3 520 $. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

432345



Les 21 et 28 juin
«Les Matinées Musicales»

du parc Victoria

Estrie Toyota Granby

Des **concerts** comme dans le temps tous les dimanches de juin au parc Victoria avec :

Le Trio Bernard D'Anjou, le 21 juin à 11 h

L'Harmonie de Granby, le 28 juin à 11 h

Apportez votre chaise de jardin !

Les 23 et 24 juin «Fête nationale»

du Québec *au parc Daniel-Johnson*

Parmi les événements populaires de l'été, la Fête nationale du Québec occupe une place particulière à Granby. Depuis 1989, le comité organisateur parrainé par Les Loisirs de Granby offre un **programme d'activités des plus originales** pour le plus grand plaisir de tous. Plus de **30 000 personnes** participent activement à l'une ou l'autre des nombreuses activités de la Fête.

Présentation du spectacle Hommage à Paul Brunelle « **Quand Granby dit bonjour au country** » le 23 juin à 20h30 ainsi que d'une programmation jeunesse à La Place du 150e le 24 juin à partir de 13 h, feront partie des festivités pour souligner le 150e anniversaire de Granby.

Information : Annie Patenaude 450-375-4662 poste 6049
www.loisirs-granby.qc.ca/fetenationale



Depuis 1993,
Normand Déziel
et son équipe se
distinguent par la
confection de création
de bijoux.

Un salon des alliances
unique, pour vous !

Ajustement et
réparation sur

Venez nous rencon

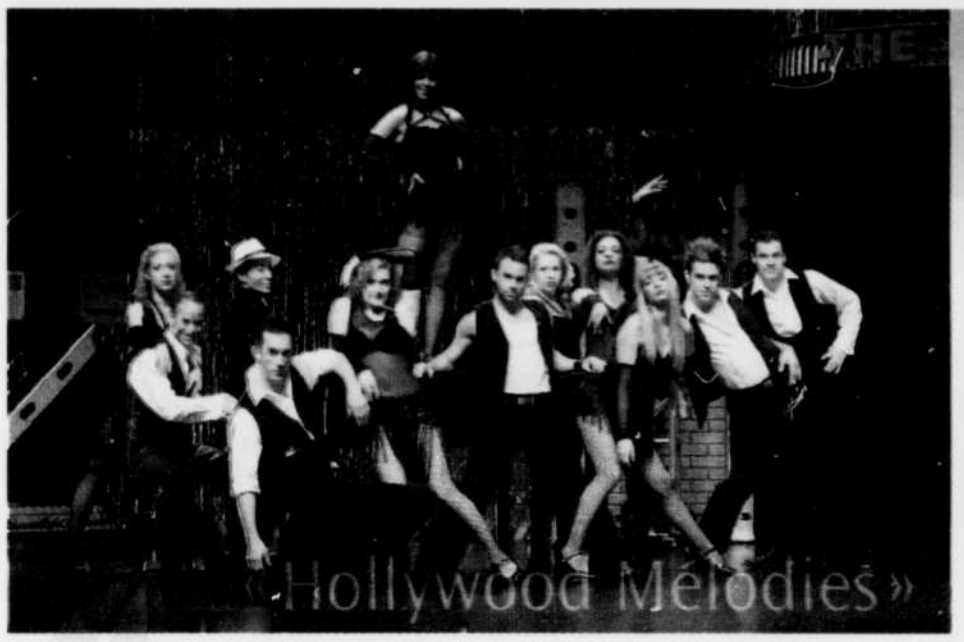
Bijouterie
NORMAND DÉZIEL
Joaillier

376 Boivin, Granby
450 375-1555

432293

GRANBY 150e

Activités



Du 3 juillet au 29 août *à 20 h 30*

«Hollywood Mélodies»

au Théâtre Palace

LE PALACE
Salle de spectacle

Tous les vendredis et samedis ainsi que le 4 juillet, soirée des commanditaires des Fêtes du 150e de Granby, **14 artistes** se retrouveront sur scène dans un spectacle multimédia regroupant comédiens, chanteurs, danseurs, et décors 3D **époustouflants. Vous serez émerveillés !**

Information : 450 375-2262
www.palace.qc.ca

Faites partie de la fête...

Du 15 au 18 juillet

«La Fête des Mascottes»

Le 17 juillet à 19 h sur la scène Principale

Bluescream, un trio polyvalent originaire de Granby, roule sa bosse depuis plus de 10 ans. Avec un vaste répertoire allant du blues au jazz en passant par le rock, Bernard d'Anjou et ses deux complices vous offriront une prestation musicale de grande qualité. Un **spectacle en plein air à ne pas manquer, présenté dans le cadre de la «Fête des mascottes».**



LA CIVIC DE HONDA



En constante évolution... mais toujours la meilleure !



Civic DX 2009
À la location À partir de
198$* par mois/60 mois
0$ Comptant
Transport et préparation

Route : 5,4 L/100 km†
Ville : 7,4 L/100 km†
OUI, ON A FAIT LE PLEIN

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur le véhicule neuf 2009 mentionné ci-après. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2009 (modèle FA1529EX) : a) 198 $, b) 0 $. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. †Consommation de carburant à titre indicatif seulement. Peut varier en fonction de l'utilisation et des accessoires. Voyez Chagnon Honda pour les plus récentes données ÉnerGuide publiées par Ressources naturelles Canada (lorsque disponibles). Les frais de RDPRM, taxes et droits, assurances et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Photo à titre indicatif. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valide sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez Chagnon Honda pour plus de détails.

Chagnon Honda
1711 Principale, Granby, 450 378-[illegible]
www.[illegible]honda.com
HONDA

Activités

GRANBY 150

La saison estivale de l'Orchestre symphonique de Montréal s'ouvrira le 21 juillet avec la populaire série des concerts gratuits OSM / Loto-Québec dans les parcs animés par André Robitaille. L'Orchestre, dirigé par Stéphane Laforest, se rendra à Granby pour interpréter certaines des pages les plus aimées du public. Au fil des ans, les Concerts OSM / Loto-Québec dans les parcs sont devenus des rendez-vous estivaux incontournables. Pour un troisième été consécutif, l'animateur et comédien André Robitaille sera le porte-parole et l'animateur de ces concerts.

Occasion unique de profiter des belles soirées d'été tout en appréciant le répertoire symphonique en famille, ils mettront cette année en lumière certaines des pages les plus aimées du répertoire, dont la « Farandole » de **L'Arlésienne** de Bizet, la Marche Radetsky de Johann Strauss et la célèbre ouverture du **Guillaume Tell** de Rossini. Les amateurs de **musique de films** ne seront pas en reste puisqu'ils pourront entendre un mouvement de la suite symphonique qu'a tiré John Williams de sa trame sonore de **Star Wars** et le « Mambo » de **West Side Story** de Bernstein. Serge Laforest, premier chef assistant à l'OSM, dirigera également la **Fantaisie sur des airs de Félix Leclerc** du compositeur Louis Bernier.

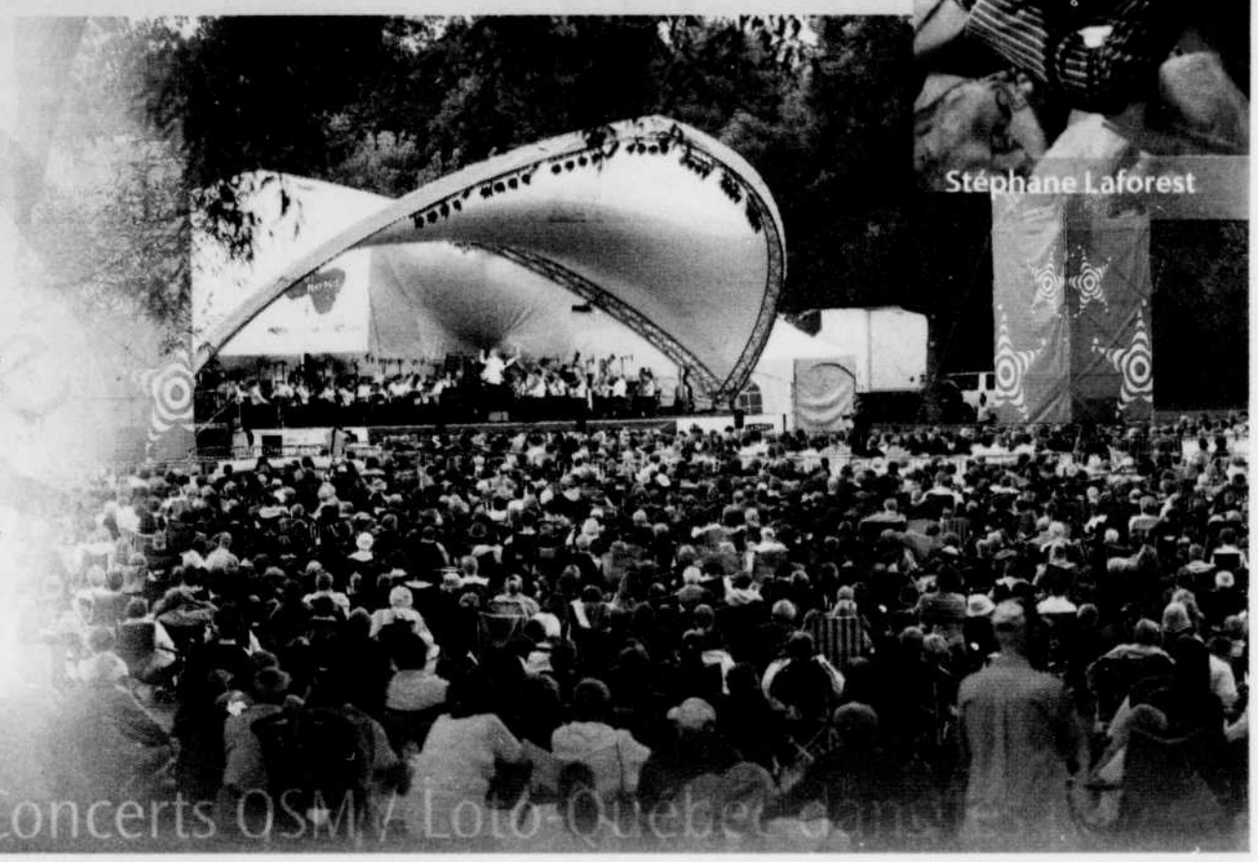
En collaboration avec le Planétarium de Montréal, le concert sera suivi d'une séance d'observation du ciel et d'une animation gratuite.

Amorcés au chalet du Mont-Royal en 1938 par Wilfrid Pelletier, les concerts gratuits en plein air demeurent une belle tradition de l'OSM soutenue fidèlement par Loto-Québec depuis de très nombreuses années. Ces concerts populaires permettent à l'orchestre de tisser des liens avec sa communauté.

Le 21 juillet à 19h30
au parc Daniel-Johnson
«Les Concerts OSM / Loto-Québec dans les parcs»
– un rendez-vous incontournable



Stéphane Laforest



«Les Concerts OSM / Loto-Québec dans les parcs»

Rayonnante à 150 ans,
Granby, une histoire de coeur, de passion
et de réalisations
Bonne fête Granby!
Yoplait

Activités



« Couleurs urbaines »

Du 24 au au 26 juillet

12e édition « Couleurs urbaines »



65 artistes de tous les coins du Québec seront sur place pour peindre devant public. Pour le 150e anniversaire de la ville de Granby, « **Couleurs urbaines** » invitera le public à venir dessiner un morceau de son histoire.

Pour info : Mireille Giguère-Paré,
Présidente-coordonnatrice
450.361.6050
couleurs@loisirs-granby.qc.ca



« Made in Granby »

Du 29 juillet au 4 octobre « Made in Granby : traces artistiques et historiques de Granby »

Bertrand Ostiguy

Une exposition présentée par **Boréart Centre en arts visuels** qui témoignera des traces historiques de Granby sur un **parcours de 150 ans** par son regard porté sur les artistes, les œuvres d'art, les affiches, les objets inusités, les bâtisseurs de notre urbanisme et de notre architecture.

Information : Daniel Beauregard, Commissaire organisateur de l'exposition Boréart



Les Surfaces Carpell et Mondo America sont fières d'annoncer l'installation du gazon synthétique MONDOTURF FTS3 MONOFILAMENT de renommée mondiale, au parc Jean-Yves Phaneuf de Granby, une première au Québec.

VENEZ ESSAYER LE GAZON SYNTHÉTIQUE DE L'AVENIR.

Une innovation exceptionnelle pour limiter l'impact environnemental

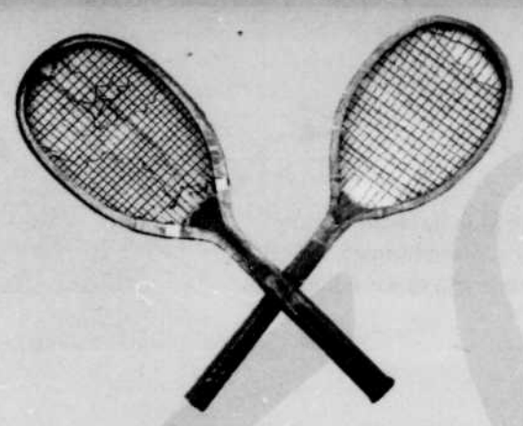
Veuillez contacter Luc Poirier pour plus d'information :
lpoirier@carpell.com//514 809-8276
www.carpell.com

carpell surfaces

MONDO

GRANBY 150e

« Du tennis à l'ancienne »



Le 2 août 2009 à 13h
court central du Tennis St-Luc

« Du tennis à l'ancienne »

Présentation d'un **match à l'ancienne** en ouverture de la finale du Challenger 2009 sur le court central du Tennis Saint-Luc. L'évènement reproduira l'atmosphère du jeu tel que pratiqué il y a un siècle et demi. Les joueurs revêtiront notamment des **costumes de l'époque**. Vous êtes conviés à arborer ombrelles et canotiers !

Club de tennis des Loisirs de Granby : 450 777-5560



Le 29 août, de 13h à 23h

« La journée du 150e »

Grande fête citoyenne comprenant des activités pour toute la famille. Une journée rendue possible grâce à nos entreprises d'ici et qui marquera cette année de célébrations. Pour l'occasion, le **parc Daniel-Johnson revêtira ses plus beaux atours du 150e**.

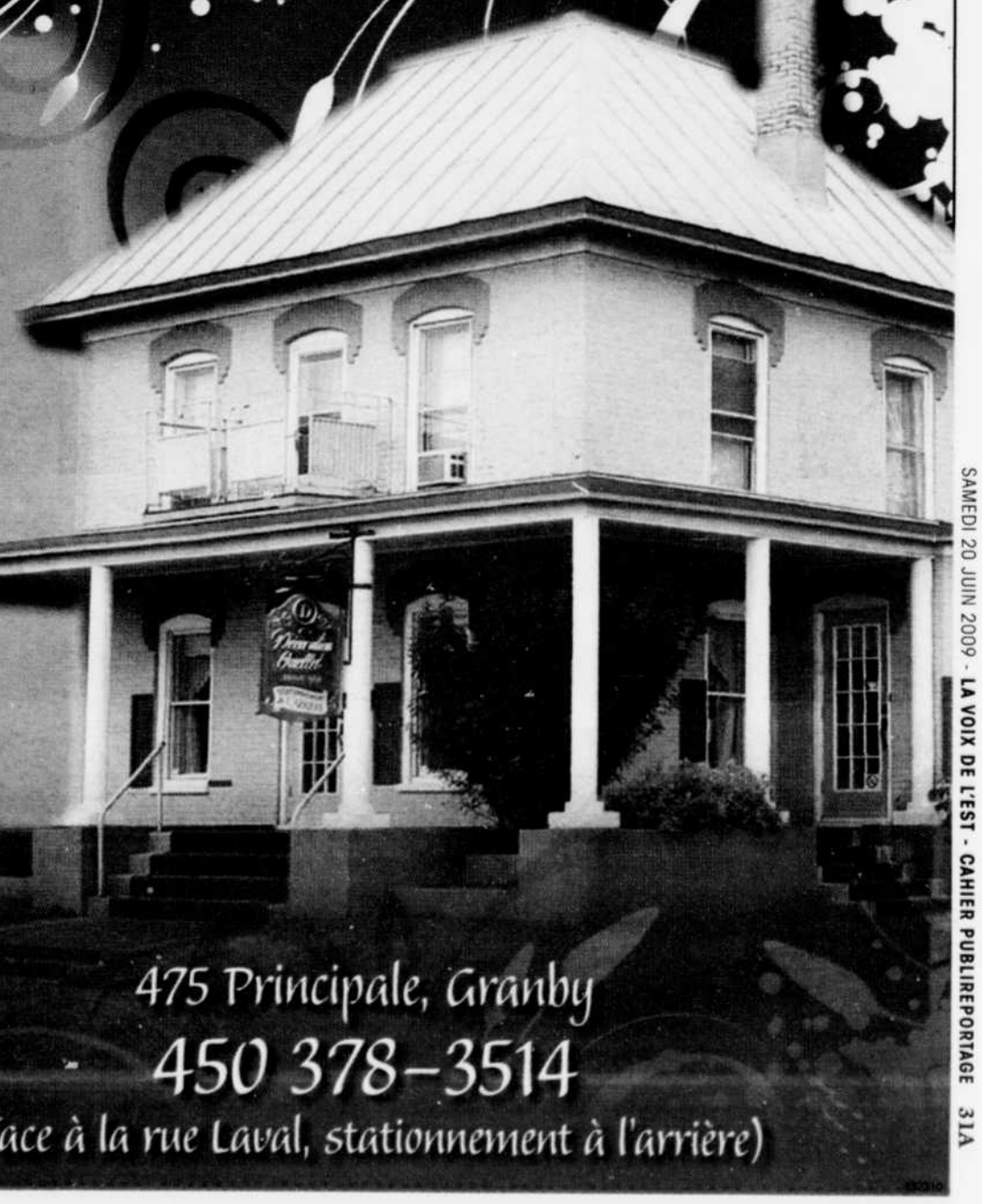
Laissez-nous vous surprendre !

« La journée du 150e »

Depuis 1968
à votre écoute

Votre décoration... notre passion :
vous combler

SPÉCIALITÉS
- Tout pour le décor, l'habillage de fenêtres et la literie
- Service de consultation
- Confection garantie



Décoration Ouellet
Depuis plus de 40 ans...

475 Principale, Granby
450 378-3514
(Face à la rue Laval, stationnement à l'arrière)

20
20

Activités



Du 9 au 19 septembre
« FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY »

Avec **Daniel Boucher** comme porte-parole et **Murray Head** comme parrain de la deuxième édition de la résidence internationale, le Festival International de la chanson de Granby entreprendra sa 41e édition dès le 9 septembre.

Du 17 au 19 septembre, le Festival soulignera en chanson les Fêtes du 150e de Granby en y présentant des **spectacles gratuits** sous le chapiteau du Palace de Granby et sur une deuxième scène extérieure située à proximité du chapiteau. **Un rendez-vous aussi festif que trippatif!**

Information : www.ficg.qc.ca

26 septembre à 17h «Aînés, fêtons notre histoire»



Dans le cadre de leur 25e anniversaire, les membres de l'**Association québécoise des retraités** ont concocté un programme bien spécial pour le 150e anniversaire de la ville de Granby lors d'un souper qui se tiendra à l'hôtel Castel Spa-Confort. **Costumes d'époque, folklore, conteur, violon, quadrilles** seront notamment au programme.

Information : aqdrgranby@qc.aira.com

Venez voir nos collections Été

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi : 9 h à 17 h
Samedi : 9 h à 15 h

Pyjamas
à partir de
4,99 $

Bac de pyjamas et accessoires
à **3$** chacun
ou
6 morceaux
pour **15 $**

Grand choix de literie

Tissus
à partir de
3 $ le mètre

Cache-couches
à partir de
3,99 $

PORTE-BÉBÉ
KOA-KOA
Fait au Québec
Solde 33,99$
Rég. : 39,99 $

15 % coussins d'allaitement

SURPLUS RANGER

Vêtements pour enfants 0 à 10 ans

tag
Dr. Bon
Ungava
Venez voir nos collections !
ROMEO + JULIETTE
LA LECHE LEAGUE INTERNATIONAL
name it
BOBINI
Et plusieurs autres !

231 St-Charles Sud, Granby 450 372-3323

20



Un automne festif qui s'annonce : *un aperçu…*

3e Impérial, centre d'essai en art actuel

25 ans d'art infiltrant !

www.3e-imperial.org

Deux projets d'« art infiltrant » sont présentement en production en vue d'une présentation cet automne :

Du 26 septembre au 15 novembre

Rose-Marie E. Goulet
Lieu de présentation : parcours dans la ville
[plan disponible en septembre sur le site web du 3e Impérial]
Intervention poétique sur une série de panneaux/affiches dans la ville de Granby. Avec la collaboration d'étudiants du département des arts du Cégep de la Haute-Yamaska et de nombreuses entreprises de Granby.

25 ans d'art infiltrant !

CAMERA EXPERT

Complice de vos souvenirs depuis 1976



Photos en ligne

215 rue Principale, Granby 450 372-8877
www.cameraexpert.com

GRANBY 150e

« La Forêt d'os »



©Stéphane Gilot, « La forêt d'os », 2009

Du 31 octobre au 14 décembre

Stéphane Gilot

« La Forêt d'os »

Lieu de présentation : Bibliothèque Paul-O.-Trépanier

Court métrage mêlant documentaire et fantastique, inspiré de l'écroulement du **pont Mountain** survenu en 1869, et qui raconte la découverte au cœur de la forêt centenaire des terres Miner, d'une forêt dont les arbres semblent constitués d'os et dont le feuillage ressemble étrangement à du cartilage.

Du 8 octobre au 8 novembre

« Lieu Choisi »

Une autre exposition présentée par **Boréart Centre en arts visuels** qui permettra cette fois à **13 artistes** d'exprimer ce que représente pour eux l'acquisition des terres Miner par notre Ville. Avec **Renée duRocher** à la barre comme chargée de projet, cette exposition multidisciplinaire est une prise de conscience que les gestes que nous posons maintenant feront partie de la mémoire collective des futurs Granbyens.

Information : Ann-Janick Lépine,
Commissaire invitée de l'exposition

Boréart



MIDI EXPRESS
de 11h à 14h
avec Breuvage
à partir de
5,95$

LES MARDIS FOUS FOUS FOUS

Valide à la salle à manger et au comptoir à emporter
de 11 h à 20 h
pour un temps limité

9 89$
+ taxes
POUR 2 GROS REPAS

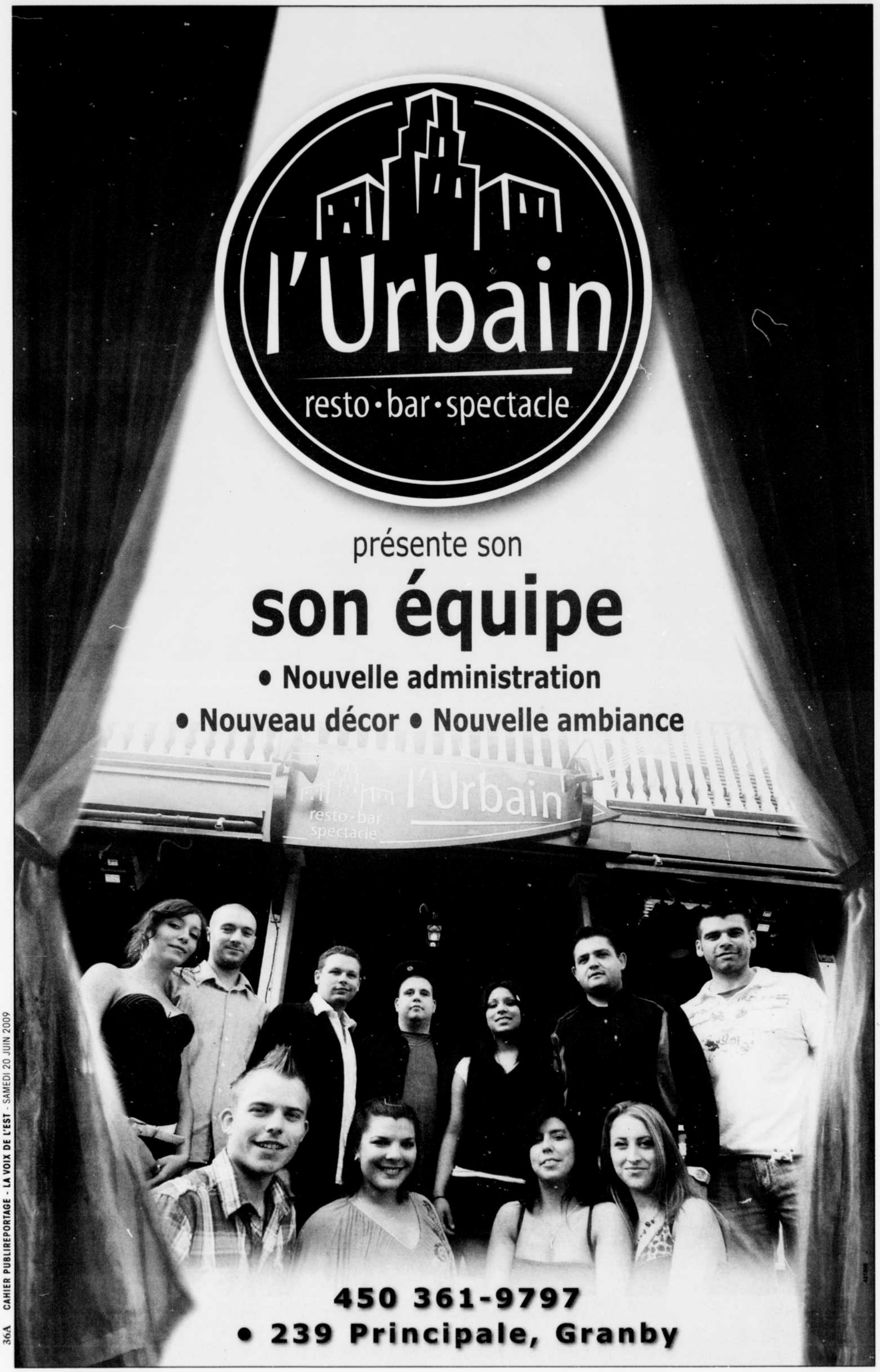
100% B.B.Q.
POULET ET CÔTES LEVÉES

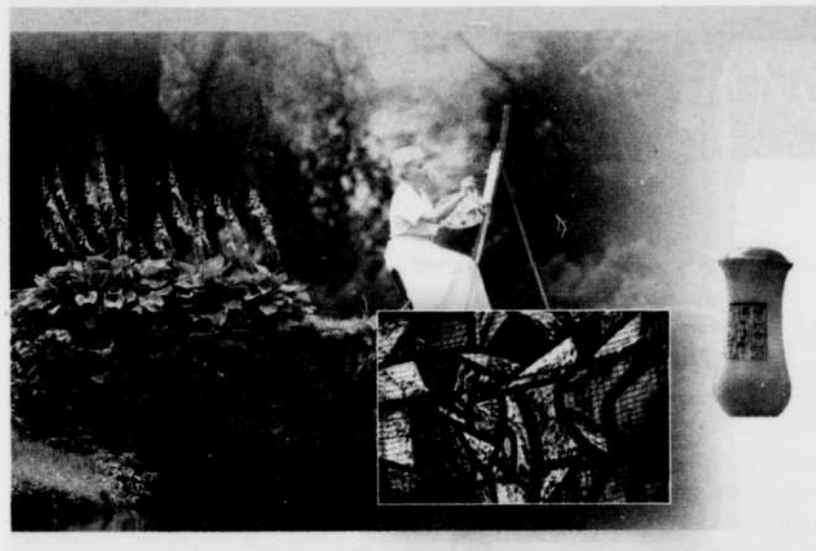
Cette promotion comprend 1 cuisse et 1 poitrine avec frites, sauce Au Coq, salade de chou et pains

AU COQ

Granby: 777 Principale
450 378-3906
Ange-Gardien: 109, route 235 **450 293-7775**
(sortie 55, autoroute 10)

20 20 20


l'Urbain
resto·bar·spectacle
présente son
son équipe
• Nouvelle administration
• Nouveau décor • Nouvelle ambiance
l'Urbain
resto-bar
spectacle
450 361-9797
• 239 Principale, Granby



« Nos Aînés... Des Artistes »

Présenté à **la grande salle du Club Âge d'or Granby**

95, boul. Leclerc, Granby

Un rendez-vous bien spécial : une invitation à participer à la **grande exposition d'œuvres d'art** des aînés d'ici. Au programme : peinture, sculpture, poterie, vitrail , bijoux, artisanat, littérature et autres.

Du 11 au 22 novembre

« Archétypes féminins d'ici »

Présenté chez **Boréart Centre en arts visuels**

Grâce à l'engagement du Collectif de l'Impérial Tobacco en arts visuels, cette exposition thématique en arts visuels viendra marquer cent cinquante ans d'histoire par **cent cinquante ans de présence féminine passionnée**, entre autres par la culture, l'éducation, l'histoire, la politique, la vie communautaire et l'environnement. Les artistes du CITAV rendront hommage à **dix femmes modèles de chez nous** qui, par leurs dons créateurs, leur savoir immémorial et leurs actions, marquent l'histoire de notre ville.



L'incomparable
STEAK HOUSE
en région

• STEAK
• FONDUES
• FRUITS DE MER

BLACK ANGUS 100%
BŒUF CERTIFIÉ

Le Bogart's

217, BOUL. BOIVIN, GRANBY 450 776.1757

Dr Jean-François Petit

Chiropraticien, D.C.

119 Boivin, Granby

450 991-1999 • drjfpetit@videotron.ca • **www.drjfpetit.com**

431913

Depuis 1974

La Maison

Le Joins-Toi

Pour bâtir la liberté !

450 378-9924

430440

La direction et le personnel souhaitent bon succès au 150e de Granby, ville rayonnante.



Pierre Gagnon, Yvon Lessard, Marise Lessard, Mario Labrecque et Marc-Antoine Inkel

Pneus MÉCANIQUE

Gagnon Lessard

450 372-1500

1121, rue Roberval Sud
Granby
(en arrière de Formule Ford)

432776

GRANBY 150e

Activités

Du 14 au 18 décembre

« Les Brownies »

IBM

Présenté au **Palace de Granby**

Si toutes les villes du monde ont leur lot de légendes, d'histoires incroyables et de personnages mystérieux, la ville de Granby n'échappe pas à ce **phénomène**, elle cache des personnages fantaisistes que l'on appelle **Brownies**. Ces petits farfadets vivent la nuit et aiment plus que tout faire des mauvais coups! Ils sont nés de l'imaginaire de **Palmer Cox**, auteur granbyen connu à la fin des années 1800. Les Brownies n'ont jamais quitté Granby. Ils connaissent mieux que tous les histoires et les passages secrets de cette ville. Ils ont décidé de tout nous révéler en décembre 2009 dans un **spectacle pour toute la famille**. Un concept signé Mélissa Dion Des Landes et Martin Gougeon qui seront entourés sur scène de plusieurs comédiens.





CHEVRIER LAPORTE & associés inc.

Cabinet en assurance de dommages

Depuis 1939

Bon 150e chers Granbyens et chères Granbyennes !

Cette année festive marque aussi le 70e anniversaire de Chevrier Laporte. Notre équipe dévouée tient à vous remercier de votre fidélité et de votre confiance depuis 1939 ! Le succès de notre entreprise est le reflet de la qualité de sa clientèle.



Merci pour votre appui sans cesse renouvelé !

431914

Le Comité des chiropraticiens du Comté Shefford est fier de participer aux fêtes de la ville de Granby en tant que participant actif auprès de la communauté pour le développement des soins de la santé.

La profession chiropratique a une tradition à Granby depuis plus de 80 ans !

Merci à nos prédécesseurs

qui ont su bâtir et préserver la qualité des soins de santé naturelle à la population de Granby.

L'histoire démontre que, dès 1930, Granby avait déjà ses premiers bâtisseurs en soins de santé naturelle, les docteurs Maurais, Bouchard, Choinière dévoués à donner des soins sans médication, sans chirurgie. Parmi eux, un hommage au Dr Hervé Lafleur qui a servi pendant plus de 50 ans.

HISTOIRE DE LA CHIROPRATIQUE

Docteurs et partenaires de votre santé !

Voici pourquoi les 1 200 chiropraticiens et chiropraticiennes du Québec se présentent à vous en disant : « Je suis docteur »
Parce que c'est vrai !

5 ans d'étude universitaire à temps plein
4 969 heures de cours
16 mois d'internat
245 crédits à l'université

...le tout certifié par le titre de Docteur en chiropratique

La chiropratique n'est pas vieille comme le monde, mais les manipulations articulaires le sont.

En effet, ce mode de traitement était connu des anciens en Chine, en Égypte et en Grèce. Au temps de la Rome impériale, cette thérapie était utilisée pour mettre sur pied les gladiateurs.

Hippocrate, que certains considèrent comme le père de la médecine, a également fait référence aux ajustements vertébraux.



Daniel David Palmer,D.C.

La médecine « manuelle » a refait son apparition en Europe lorsque les médecins soignaient les entorses et les luxations.

L'ère scientifique de la chiropratique débute dans les années 1890, puis est déclarée officiellement en 1895 par un Canadien d'origine, Daniel David Palmer (1845-1913).

Celui-ci observe que l'importance de la colonne vertébrale dépasse celle de sa fonction de soutien du corps. Située au carrefour des systèmes nerveux central et périphérique, elle joue un rôle capital dans l'équilibre de la santé : les dérangements de la mécanique rachidienne (racines nerveuses) sont susceptibles de se répercuter sur le système neurologique et conséquemment sur le reste des fonctions du corps : maux du dos, maux de tête, digestion lente, tendinite, etc.

Si la colonne vertébrale fonctionne mal, les informations véhiculées par le système nerveux sont alors perturbées.

La chiropratique allait connaître, jusqu'à ces toutes dernières années, une histoire mouvementée dominée par sa lutte pour accéder à l'état de profession de la santé à part entière.

En 1973, le gouvernement du Québec stipule « la loi chiropratique » et l'Ordre des chiropraticiens du Québec est maintenant régi par le **« Bureau des professions du Québec ».**

Ce point fut acquis en 1975, un nouvel état s'est ouvert pour elle; une accession à la crédibilité scientifique

L'Association des chiropraticiens du Québec fut fondée en 1966
Sur le plan des études, stimulées par cette grande victoire, les instances dirigeantes chiropratiques se sont lancées dans un effort de reconnaissance sans précédent pour répondre à toutes les critiques faites à l'encontre de leur profession au cours des années par des nouveaux critères d'admission dans les écoles, les qualités du corps professoral spécialisé.

Les laboratoires de recherche et les centres de documentation se sont développés.

Les chiropraticiens sont devenus le troisième groupe de professionnels de la santé en importance (après les médecins et les dentistes). Il ne s'agit pas d'une discipline annexe mais d'une profession de santé indépendante et autonome à part entière, avec son organisation et ses facultés universitaires. En 1993, une faculté chiropratique francophone a vu le jour, une première mondiale, à **l'Université du Québec à Trois-Rivières.**

Chaque année, plus de 4000 docteurs en chiropratique sont diplômés dans 30 établissements d'enseignement et, en 1995, fut célébré le centenaire de la fondation de la chiropratique moderne.

Les chiropraticiens sont partenaires officiels de l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé) depuis les années 1990. Ils sont reconnus officiellement seule profession de santé naturelle dans ce cas, par le Comité international olympique depuis 1992.

La profession chiropratique a évolué par la prise d'analyses radiologiques et il y a maintenant l'utilisation des percuteurs électroniques et la vidéo fluoroscopie qui accompagnent les traditionnelles manipulations articulaires.

À la suite de ses prédécesseurs, les soins chiropratiques, par l'entremise des Comités de chiropraticiens du Comté Shefford, sont fiers de poursuivre le développement...



Bartlett Joshua Palmer,D.C.



Mabel Palmer, D.C.



Hervé Lafleur, D.C.

Renseignez-vous auprès de votre docteur en chiropratique

Les docteurs en chiropratique poursuivent leur mission de pourvoir à la santé de la population de Granby.

Dr JACQUES BOISVERT, D.C.
450 360-3936
179-1 Robinson S., Granby

Dr JEAN-FRANÇOIS BOYER, D.C.
450 777-3600
14 Court, Granby

Dr LUC R.BOUCHARD, D.C.
450 378-2432
58 St-Antoine N., Granby

Dre JEAN-PIERRE CHOINIÈRE , D.C.
450 372-8100
463 Léger, Granby

Dr LÉON BROUILLARD, D.C.
450 378-3789
326 Robinson S., Granby

Dre KARINE DESAULNIERS , D.C.
450 372-4224
181 Denison E. Granby

L'ORDRE DES CHIROPRATICIENS DU QUÉBEC 1974

Comité des chiropraticiens du comté de Shefford

DUMAS CHIROPRATICIENS, D.C.
450 372-1366
52 Du Centre, Granby

Dr ALAIN PARROT, D.C.
450 777-1991
11, boul. Mountain, Granby

Dr ÉRIC LAROCHELLE
450 777-3600
14 Court, Granby

Dr JEAN-FRANÇOIS PETIT, D.C.
450 991-1999
119 Boivin, Granby

Dr SYLVAIN GINGRAS, D.C.
450 378-2227
315 Robinson S., Granby

Dr RICHARD QUINTAL, D.C.
450 378-5590
52 St-Louis, Granby

Dr ANDRÉ PAQUIN, D.C.
450 539-4999
566 de la Cour, Waterloo

Dre GYSÈLE RAINVILLE, D.C.
450 372-4224
181 Denison Est, Granby

Pour plus de renseignements sur la formation universitaire du docteur en chiropratique, voir le site internet www.uqtr.ca • www.chiropratique.com

GRANBY 150

Une courte histoire de Granby





De sa fondation en 1825 à son entrée dans le XXIe siècle, Granby a traversé les époques en forgeant peu à peu l'image qui la caractérise aujourd'hui.





La période coloniale qui s'achève en 1879 a permis l'implantation des structures économique et sociale requises pour son développement. C'est au cours de ces années que se sont formés les divers groupes protestants et que la mission catholique se transforme en paroisse, que sont apparues les premières grandes fabriques, que l'on a construit le chemin de fer et, surtout, que le village obtient son incorporation (1859). Les décennies suivantes (1880-1916) conjuguent démarrage industriel, croissance démographique et implantation des infrastructures municipales.

En 1916, Granby accède au statut de cité. L'âge d'or de la municipalité coïncide avec le long mandat d'Horace Boivin à la mairie (1939-1963). Affichant depuis quelques années un caractère majoritairement francophone, Granby s'ouvre sur la communauté internationale et se positionne en tant que «Princesse des Cantons-de-l'Est». De 1973 à 1985, c'est Paul-O. Trépanier qui ajuste le développement de la municipalité avec celui de la Révolution tranquille qui chambarde la société québécoise d'alors.

Depuis les années 1990, Granby, évolue sous l'influence de la mondialisation, de la régionalisation et du contrôle des finances municipales et porte fièrement son titre de capitale régionale.

Source : Société d'histoire de la Haute-Yamaska





Les maires

Patrick Hackett
1859

Francis G. Gilmour
1860-1861

James Horner
1862-1863

Edward Bradford
1864-1865

John G. Cowie
1866-1871

James Irwin
1872

Stephen H.C. Miner
1873-1876

Alonzo C. Savage
1877-1892

Stephen H.C. Miner
1893-1910

L.-A. Lessard
1911

J.C. Barr
1912

Edgar Duhamel
1913

Hector Paré
1913

Walter Bradford
1914

Joseph-A. Beaudry
1915

Arthur Kent
1916

Pierre-Ernest Boivin
1917-1932

Joseph-Hermas Leclerc
1933-1938

Pierre-Horace Boivin
1939-1963

Paul-Olivier Trépanier
1964-1969

Jean-Louis Tétreault
1969-1973

Paul-Olivier Trépanier
1973-1985

Mario Girard
1985-1993

Michel Duchesneau
1993-2000

Denis Langlois
2000-2001

Guy Racine
2001-2005

Richard Goulet
2005 à aujourd'hui



Patrick Hackett
1859



Stephen H.C. Miner
1873-1876



Pierre-Ernest Boivin
1917-1932



Joseph-Hermas Leclerc
1933-1938

Ces photos proviennent du Fonds Roland Gagné

Le saviez-vous ?

La provenance du nom Granby

Le nom Granby a été donné en l'honneur de John Manners, né en 1721, fils du troisième Duc de Rutland et petit-petit-fils du premier marquis de Granby. Ce titre avait été accordé à l'ancêtre, en 1703, par la reine Anne d'Angleterre en guise de remerciement pour l'avoir hébergée lors de la révolution de 1688. Le jeune Manners fait ses études au célèbre collège Eton, à Cambridge, et, peu après, il est élu représentant du comté de Grantham au parlement de Londres.

En même temps que débute sa vie politique, il entreprend, en 1745, une carrière militaire qui le rendra célèbre. Arborant le grade de colonel, il se porte volontaire pour la répression du soulèvement écossais des Highlands et participe à la campagne des Flandres. En 1755, Manners est promu major général et, trois ans plus tard, il devient commandant de la prestigieuse cavalerie de la Garde royale. Au cours de la Guerre de Sept ans, il se distingue sur les champs de bataille européens à la tête d'une armée de 32 000 hommes; en 1763, c'est en héros qu'il rentre en Angleterre et est ensuite nommé au poste de commandant en chef des armées de Sa Majesté. Usé par une longue carrière politique et des problèmes financiers, John Manners, marquis de Granby, s'éteint le 18 octobre 1770.

Bravo Granby !

EXIGEZ IGA EXTRA Lefebvre

Depuis 2001 qu'IGA Extra Lefebvre fait partie des attraits de notre belle ville. À chaque semaine, des dizaines de milliers de Granbyens nous rendent visite et profitent des nombreux avantages qu'offre IGA Extra Lefebvre. L'ambiance chaleureuse, la variété, la qualité des produits sans oublier notre service attentionné feront de votre magasinage une expérience agréable et unique. Si vous ne pouvez vous déplacer, vous pouvez toujours faire votre commande par Internet et notre livreur se fera un plaisir de vous apporter vos achats à la maison.

Francine, Jean-Yves et toute leur équipe
sont fiers de faire partie de la communauté granbyenne.
Vous recevoir et vous servir sont un réel plaisir.

Galeries de Granby
40, rue Évangéline • 450 378-4447

Bon 150e à Granby et à tous ses résidants !

432223

Notre patrimoine revisité

La conservation de notre patrimoine architectural doit être une fierté. Une visite guidée de ces lieux vous permettra de découvrir les trésors d'autrefois que recèle notre ville. Ce circuit historique et patrimonial a été réalisé par la Société d'histoire de la Haute-Yamaska et repris en photo par Alain Dion, photographe à *La Voix de l'Est*.

Du chemin de fer à la piste cyclable

L'arrivée du chemin de fer, en 1859, transforme la vie des citoyens de Granby. Désormais, hommes et marchandises circulent plus librement et tout paraît possible; en un sens, le train est un puissant outil de civilisation. Signe des temps, c'est une piste cyclable, L'Estriade, qui emprunte aujourd'hui l'ancien parcours du chemin de fer.









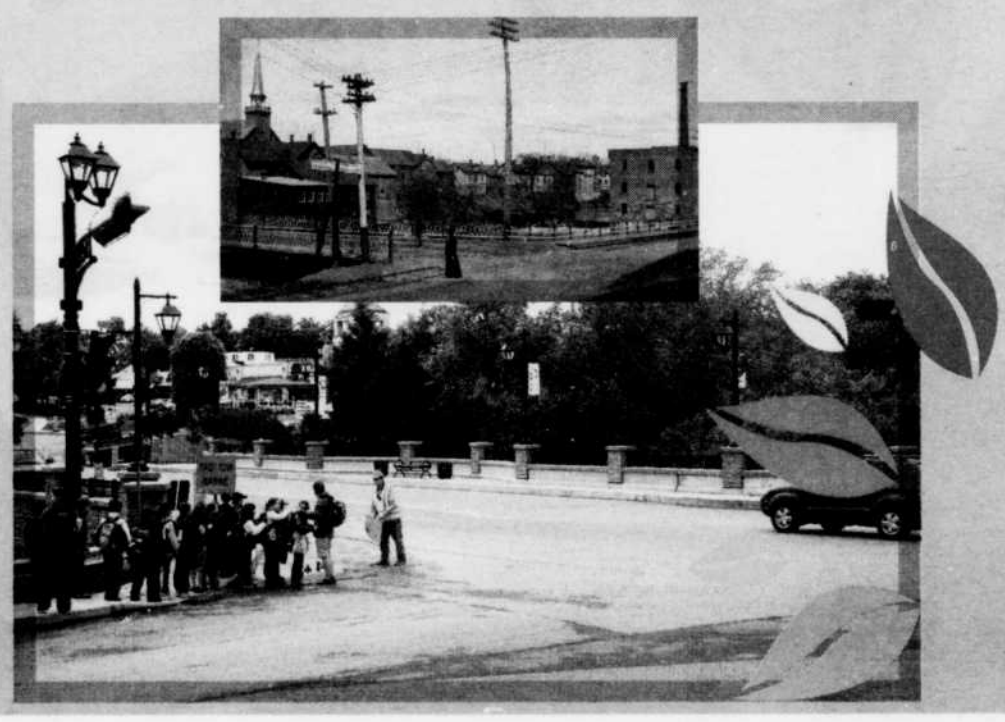
Le parc de la Tannerie

(angle Denison-Mountain, sur la piste cyclable)

En créant le parc de la Tannerie, en 1987, la Ville de Granby a voulu retourner aux sources de son histoire et consacrer l'apport des premières industries et de la rivière Yamaska dans son développement.

Le pont du Souvenir

Dans une ville, il est souvent des lieux dont la signification historique est lourde de sens. Par les souvenirs douloureux qu'il évoque et par la place qu'il a tenue dans l'histoire de Granby, le pont de la rue Principale est certainement un de ceux-là. Reconstruit en 2008-2009, il sera rebaptisé pont Patrick-Hackett en l'honneur du premier maire de Granby qui y périt lors de son effondrement.



Centre de santé dentaire Robert Cabana

À votre service depuis 31 ans !



Robert Cabana, d.d.
Denturologiste



Dr Éric Chatelain
Chirurgien-dentiste

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

Au delà de 10 000 prothèses fabriquées depuis plus de 31 ans !

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511



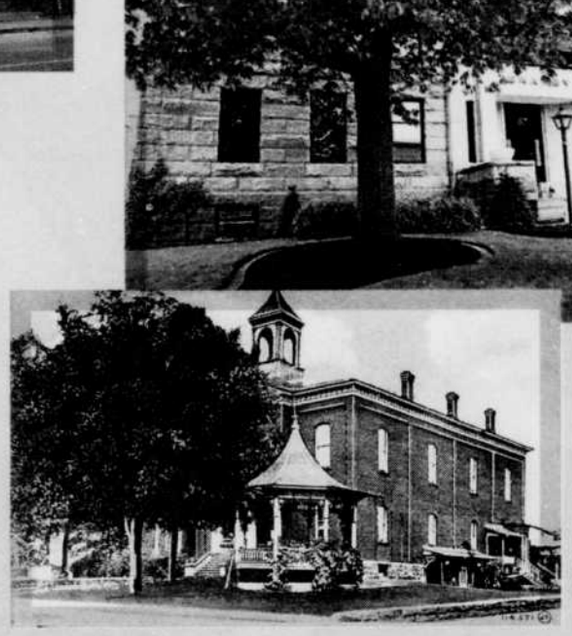
Notre patrimoine revisité

L'hôtel de ville

(Emplacement actuel 87, rue Principale)

Depuis les débuts de son existence, l'hôtel de ville est au coeur de la vie et de l'histoire de Granby. Que ce soit pendant les heures sombres de la Deuxième Guerre mondiale ou la Crise du verglas, comme au temps des réjouissances et des honneurs, c'est à l'hôtel de ville qu'il revient d'indiquer la marche à suivre.









Le magasin Savage

(23-25 rue Principale)

Au cours de la seconde moitié du XIXe siècle, Granby devient un centre commercial de première importance, ce dont témoigne la construction du Palais commercial par les associés Alonzo Savage et James McCanna. Au moment de son ouverture, vers 1870, cet édifice en brique de trois étages est le plus imposant de tout le comté de Shefford. Aujourd'hui, il a conservé sa vocation commerciale.



20
20

Notre patrimoine revisité

Circuit historique et patrimonial de Granby



L'église Sainte-Famille

(115 Principale)

Au début de la crise de 1929, l'église Notre-Dame ne suffit plus à desservir les 9000 fidèles de la seule paroisse catholique de Granby. Le problème trouve sa solution dans la fondation de la paroisse Sainte-Famille, en 1930. À l'époque ce sont 3 800 âmes et 755 familles qui fréquentent l'église de cette paroisse. Aujourd'hui, les fidèles paroissiens continuent de se rendre dans ce lieu de culte.





L'église Unie

(Angle Dufferin-Principale)

Cette église, bâtie en 1841, sera la proie des flammes en avril 1879 et tout de suite reconstruite au même endroit. La « First Congregational Church » est inaugurée en 1881. Le comité de construction mis sur pied pour l'occasion rassemble quelques-uns des hommes d'affaires les plus importants du village, dont William Neil, Andrew Kay et Stephen Miner. De style gothique, comme le rappelle sa tour carrée, l'intérieur du nouveau temple est dépouillé, sans statues ni ornementation. Fondée en 1925, l'Église unie du Canada (United Church of Canada) rassemble congrégationalistes, méthodistes et presbytériens. À Granby, c'est en 1928 que la fusion est complétée. Comme on peut le constater, l'usure du temps n'as pas eu d'effet sur sa structure.





Le Palace

(135, rue Principale)

S'il est un lieu à Granby qu'on doit associer à la culture, c'est bien celui qu'occupe le Palace : on y présente du cinéma et des spectacles populaires presque sans interruption depuis le début du XX[e] siècle. Sa réputation n'est plus à faire car aujourd'hui le cinéma n'y est plus mais la salle de spectacle est reconnue internationalement grâce au Festival de la chanson de Granby et aux nombreux spectacles qui y sont présentés.





Plus qu'un simple massage...

une thérapie pour le corps et l'esprit.

Une formation vous permettant de travailler à votre compte ou dans une clinique spécialisée

• Horaire flexible/Métier d'avenir/Forte demande

Formation donnée par des spécialistes reconnus

Formations offertes :

- Massothérapie 455 h
- Massage sur chaise 15 h
- Massage de la femme enceinte 15 h
- Massage pour enfants en milieu scolaire 15 h
- Méthode Bonapace 15 h
- Perfectionnement dos/cou 30 h
- Kinésithérapie 625 h
- Drainage lymphatique Leduc 78 h
- Réflexologie 45 h
- Initiation en massage 15 h
- Points trigger 20 h
- Crâniothérapie 24 h
- Anatomie I et II 99 h
- Encadrement professionnel 30 h
- Sexualité et pratique professionnelle 45 h
- Communication et relations humaines 45 h
- Etc.





École reconnue FQM

www.cfmag.com

Centre de formation en médecines alternatives de Granby

Une seule adresse :
19, rue Bréboeuf, Granby
450 777-1220

432712

Notre patrimoine revisité

Rénover pour embellir

(Angle Court-Principale)



Au fur et à mesure que ses fonctions commerciales s'amenuisent, la rue Principale subit des assauts qui altèrent son cachet d'antan. Heureusement, plusieurs propriétaires ont eu à cœur de redonner à leur commerce l'apparence du temps passé. Ce magnifique immeuble aura été clinique médicale hier et aujourd'hui commerce où l'on découvre petits trésors et douceurs pour le palais.

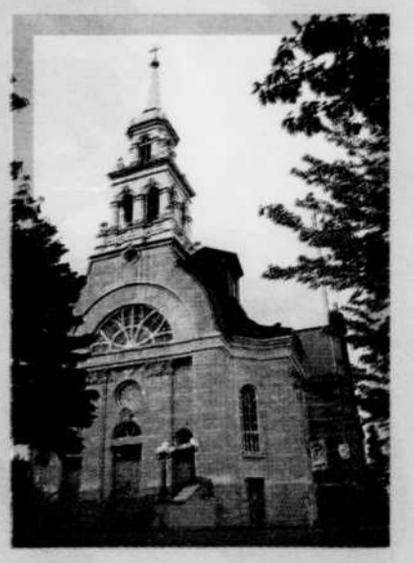


Église Notre-Dame

Au cours des années 1890, le développement industriel de Granby pousse la population catholique de 1 200 à près de 3 000 âmes, toutes rattachées à la paroisse Notre-Dame. La chapelle en brique, construite en 1874, ne peut plus suffire à la tâche. Le projet d'une nouvelle église doit attendre 1898 pour prendre forme.

Comme les moyens financiers sont limités, on aménage d'abord le sous-sol ; on y chante la première grand'messe en janvier 1900. Les travaux ne reprendront qu'au printemps 1904. À la fin de l'année, le clocher est terminé et l'aménagement de l'intérieur peut commencer. L'église, immense, pourra contenir 2000 personnes assises. L'église Notre-Dame est finalement bénie le 24 mai 1906, après neuf années d'attente. Aujourd'hui, ce lieu béni se cherche une nouvelle vocation.







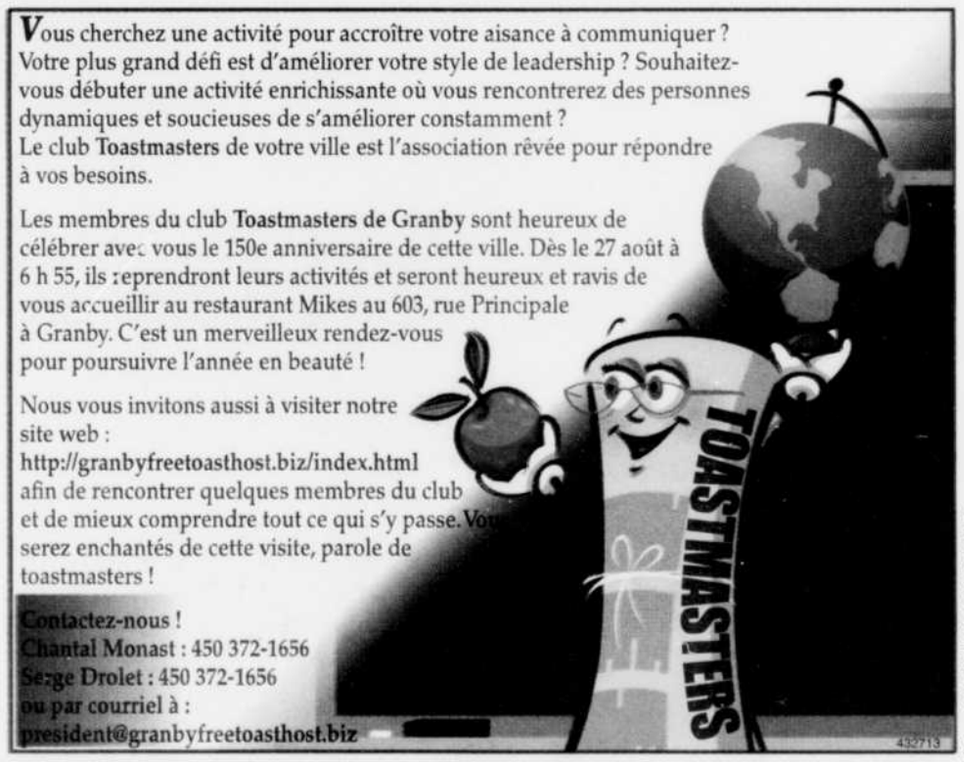


Le parc Miner

Le parc Miner fut fondé en 1910. Il doit son nom au donateur du terrain, le maire de Granby et grand industriel S.H.C. Miner, un des hommes les plus influents qui aient vécu à Granby.

C'est en 1934 qu'on aménage la première piscine du parc Miner, sur une bande de terrain acquise par la Ville en 1922. À cette époque pudibonde, la cohabitation des hommes et des femmes en tenue légère cause beaucoup de malaises. De 1949 à 1962, on en viendra même à interdire la baignade mixte. En 1979, d'importantes rénovations permettront aux citoyens de Granby de pratiquer la natation à longueur d'année.







GRANBY 150

Notre patrimoine revisité

Du Collège Saint-Joseph au Cégep de Granby

C'est depuis 1890 que la petite rue Saint-Joseph accueille sans interruption des institutions d'enseignement de niveau secondaire et collégial. D'abord exclusivement consacrée aux garçons, puis aux filles, cette éducation devient universelle lorsque le Cégep de Granby s'empare des lieux, en 1976.









La Présentation de Marie

(232, rue Principale)

Durant environ 125 ans, le Couvent de la Présentation de Marie s'est voué exclusivement à l'éducation des jeunes filles. En 2008, sa vocation fait un 360 degrés et se tourne vers une nouvelle fonction : l'immobilier. Les lieux sont transformés en lofts qui ont quelque peu conservé des vestiges du passé.

BONNES VACANCES!

Commission scolaire du Val-des-Cerfs

À tout le personnel et les élèves de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs.

Profitez de toutes les activités organisées dans le cadre du 150e de la ville de Granby.

BON CONGÉ ESTIVAL!



PARCE QU'ON A TOUS un rêve

432773



Le cimetière Cowie (Notre-Dame)



Ici, dans ce cimetière, reposent bon nombre des protestants et des catholiques qui ont grandement contribué à faire de Granby la ville qu'elle est devenue. En ce sens, le cimetière Cowie constitue un héritage unique qu'il vaut la peine de protéger.

Parmi les plus célèbres résidants, on note Richard Frost, Harlow Miner, l'écrivain et dessinateur Palmer Cox, le créateur des Brownies.

Moins complète que chez les protestants, la liste catholique reste intéressante. S'y retrouvent l'hôtelier Simon Page, qui est le premier citoyen de Granby à posséder une automobile, en 1901, le médecin Félix Gatien et le photographe Samuel Benoit et, enfin, le premier maire du village de Granby, l'Irlandais catholique Patrick Hackett.

Notre patrimoine revisité



L'Imperial Tobacco

(Angle St-Jacques et Cowie)



L'usine de l'Imperial Tobacco constitue un des derniers vestiges des débuts de l'âge industriel à Granby, de cette époque qui a vu naître ces grandes manufactures qui mobilisaient des capitaux immenses, une force motrice herculéenne et une multitude de travailleurs.

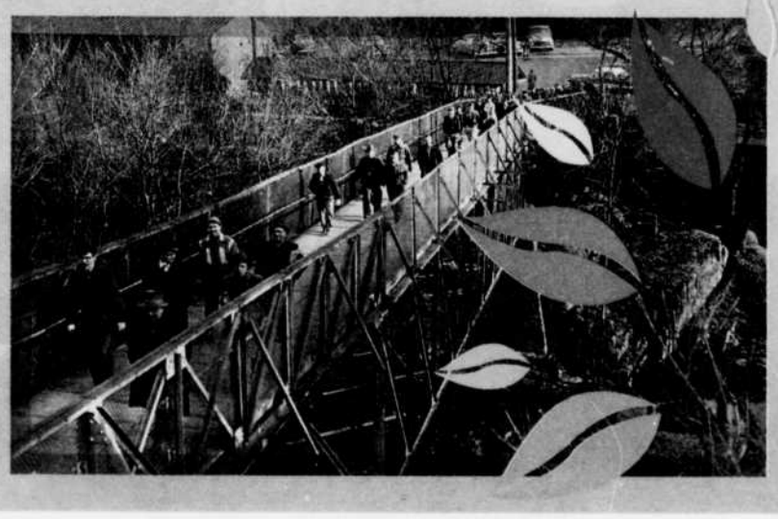
En 1971, l'effondrement du marché contraint la compagnie à fermer son usine de Granby, mettant ainsi un terme à l'aventure du tabac dans la ville. Quelques années plus tard, l'édifice de l'Imperial est acheté par l'homme d'affaires Gérald Scott, qui l'offre en location à diverses entreprises et à quelques artisans et artistes. Ces derniers, en 1981, fondent le Haut 3e Impérial, un centre d'essai en arts visuels voué à l'expression des artistes professionnels.

Une grande entreprise et son pont



Le pont de la Miner Rubber est tout ce qui reste de la plus grande usine de l'histoire de Granby, disparue dans un incendie au printemps de 1983. C'est également le seul vestige de l'aventure du caoutchouc à Granby. Aujourd'hui, après une cure de rajeunissement, la passerelle mène les gens directement de la piste cyclable au cœur du centre-ville.

Avant la construction du pont de la Miner, les travailleurs sont confrontés à deux choix : ou ils effectuent le long détour par le pont de la rue Principale, ou ils descendent et montent matin et soir les 160 marches qui mènent du lit de la rivière Yamaska à la rue Saint-Jacques.



Circuit historique et patrimonial de Granby



Notre patrimoine revisité

Le magasin Fortin

(Angle Johnson-Court)



L'arrivée des magasins à rayons, dans les années 30, marque une ère nouvelle dans le commerce: le 5¢ à $1.00 de W. A. Fortin, et autres commerces du genre, transforment les habitudes de consommation des gens, les clients préférant maintenant la formule du magasin à rayons qui leur permet de choisir librement les produits qu'ils désirent acheter sans passer par l'entremise d'un commis. Endommagé par un incendie en mars 2005, une partie de l'immeuble a tenu bon et loge encore un commerce à la même adresse.



L'église anglicane St. George

(130, rue Principale)

La décision de construire un nouveau lieu de culte pour les anglicans de la paroisse St. George est prise en 1906 et les plans sont acceptés en 1907. La chapelle, érigée en 1843, doit donc être démolie pour céder la place à une magnifique église de style gothique collégial, typique aux universités anglaises. L'église, qui peut accueillir 300 fidèles, mesure 108 pieds de longueur par 60 pieds de largeur entre les murs du transept; sa tour gothique s'élève à 66 pieds. À l'intérieur du temple, entre autres splendeurs, les fonts baptismaux sont ornés d'une sculpture du XII[e] siècle qui provient de l'église « All Saints de Granby », dans le comté de Nottingham, en Angleterre.



En 1925, on installe deux croix du missionnaire. L'une d'entre elles, en pierre taillée montée sur une structure en fer, contient un morceau de la corniche de l'église du Saint-Sépulcre, à Jérusalem, et des pierres du jardin de Gethsémani.

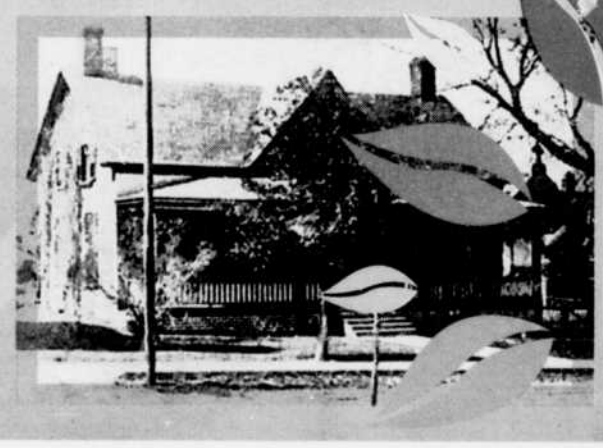




Le presbytère St. George

(124, rue Principale)

Le presbytère de la paroisse anglicane St-George est un des rares témoins de la période qui a précédé l'incorporation municipaie de Granby, en 1859. Fait encore plus rare, l'édifice a conservé sa vocation originelle jusqu'en 2002, soit pendant presque 150 ans. Le tambour vitré de l'entrée principale a été rajouté suite à l'acquisition de l'ancien presbytère par les propriétaires de la boutique Strauss, en 2000.



VOTRE SPÉCIALISTE EN TRAITEMENT DE L'AIR ET DU FROID

Réfri-Ozone Inc.
Licence R.B.Q.: 8102-5363-13
Climatisation et réfrigération

YORK Chauffage et climatisation
MITSUBISHI ELECTRIC

INSTITUTIONNEL - INDUSTRIEL - COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL
Climatiseur et thermopompe • Géothermie • Cave à vin

810, boul. Industriel, Granby 450 375-3429 www.refri-ozone.com


Kathleen Neault
Ingénieure, présidente

Notre patrimoine revisité

La Southern Canada Power

(116, rue Principale)

C'est en 1889 que l'électricité fait son apparition à Granby, quand la Municipalité décide de remplacer l'éclairage à l'huile de ses rues par 12 lumières à arc. La « Standard Electric », qui est choisie pour effectuer le travail, obtient aussi un contrat d'exclusivité de 10 ans l'autorisant à électrifier tout le village.

L'électricité est à la base du confort moderne. Car sans électricité, comme les citoyens de Granby l'ont amèrement appris lors de la crise du verglas de 1998, c'est toute notre société et nos manières de vivre et de faire qui sont remises en question. Aujourd'hui, vous pouvez vous arrêter à cet endroit pour contempler l'architecture du bâtiment et y siroter un café !





L'édifice Paré

(88, rue Principale)

C'est en 1886 que Louis Paré fait construire l'édifice qui, depuis ce temps, porte son nom. Marguillier, juge de paix, conseiller municipal, membre fondateur de la Société Saint-Jean-Baptiste, Louis Paré est surtout remarquable par sa position d'homme d'affaires canadien-français, à une époque où ils n'étaient pas légion.

La première conversation téléphonique de l'histoire de Granby a lieu le 16 mars 1880 entre le chef de gare et le gérant de la Banque des Cantons-de-l'Est. Cinq ans plus tard, la compagnie de téléphone Paré & Paré, du nom de Louis Paré et de son fils Hector, était fondée. Aujourd'hui, des géants ont pris la relève de la téléphonie et l'édifice du 116 Principale a su traverser les époques et conserver une partie de son patrimoine architectural.







TOYO
TOUREVO
LS

Le tout dernier développement du dessin asymétrique

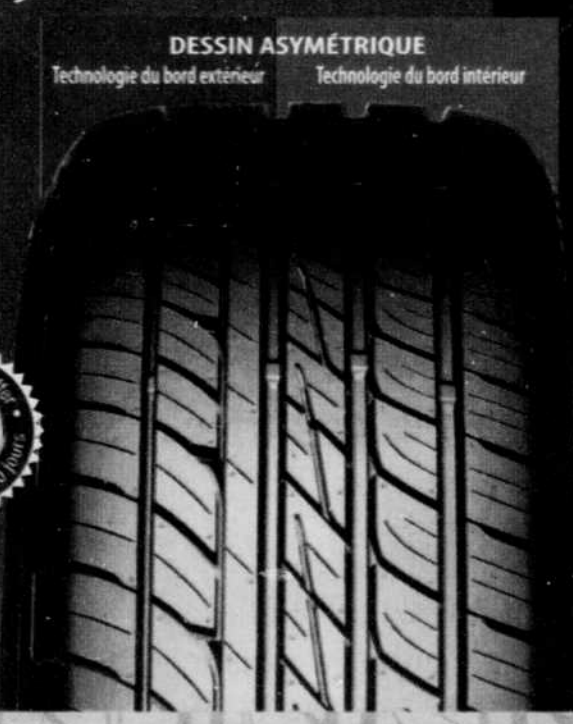
Pneu tourisme Performance Toutes Saisons Asymétrique

Le Tourevo LS changera pour toujours votre façon de penser au sujet des pneus tourisme performance. De la berline à la minifourgonnette, le Tourevo LS est conçu pour repondre aux besoins et aux dimensions spécifiques des véhicules tourismes de performance actuels et futurs.



- Dessin Asymétrique
- Arrangement optimisé de la sculpture
- Fréquence variable de la dimension des blocs
- Lamelles à facettes ondulées
- Technologie brevetée « mur silencieux »
- Cotes de vitesse «T» «H» «V» et «W»

TOYO®
AU-DELÀ DE LA PERFORMANCE
www.toyotires.ca



PNEUS TOYO

Visitez-nous chez:

Robert Bernard
Pneus & mécanique

Saint-Paul
765, rue Principale
450 379-5757

Granby
1015, rue Principale
450 378-7968

www.robertbernard.com

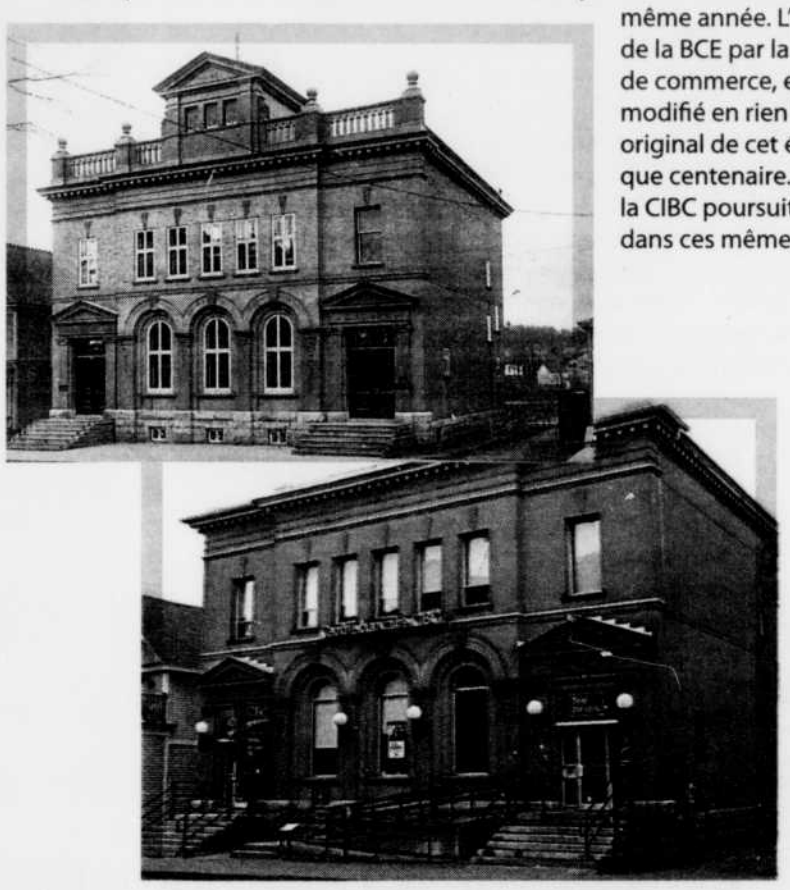
GRANBY 150e

Notre patrimoine revisité

La Banque des Cantons-de-l'Est

(78, rue Principale)

Au tournant du XXe siècle, Granby vit une effervescence qui incite la Banque des Cantons-de-l'Est à construire l'édifice actuel et à y transporter ses opérations. La construction commence en juin 1900 et se termine la même année. L'acquisition de la BCE par la Banque de commerce, en 1912, n'a modifié en rien le cachet original de cet édifice plus que centenaire. Aujourd'hui, la CIBC poursuit ses activités dans ces mêmes locaux.







La tabagie Williams

(60, rue Principale)

Progressivement à la fin du 19e siècle, on voit apparaître des boutiques dont les produits traduisent une amélioration des conditions de vie. La tabagie des frères Williams et la bijouterie Bianchi ont fait partie de ce groupe.

La bijouterie Bianchi aura pignon sur rue de 1892 à 1904 jusqu'à la mort du propriétaire, Francis Bianchi. Par la suite, d'autres bijoutiers tenteront leur chance au même endroit mais sans connaître de succès. En 1926, racheté par les frères Williams, ils en feront un commerce de vente de journaux, tabac et autres produits. D'autres activités commerciales s'ajouteront à la liste mais, au fil du temps, l'édifice conservera sa principale vocation de tabagie. Il sera plus tard vendu mais le commerce gardera quand même le nom de Williams. Dernièrement, la tabagie Williams a fermé ses portes après 80 ans d'exploitation commerciale.

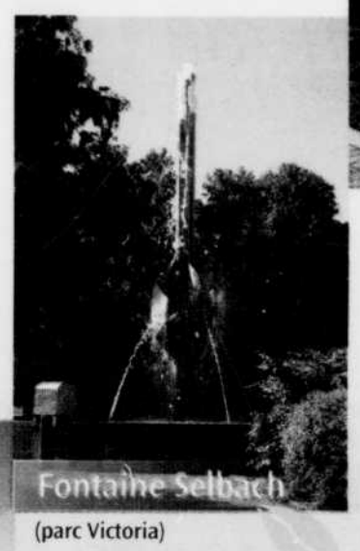
Les fontaines,
un héritage qui se poursuit

Depuis les années 50, les fontaines ornent nos parcs et lieux publics. Un héritage qui nous fut légué, en partie, par M. Pierre-Horace Boivin, ancien maire de Granby, qui a l'époque de ses voyages industriels et au fil de ses contacts diplomatiques, nous a rapporté des trésors inestimables. D'autres, depuis, ont pris exemple sur lui et Granby peut se vanter d'avoir de magnifiques fontaines à admirer et à redécouvrir.



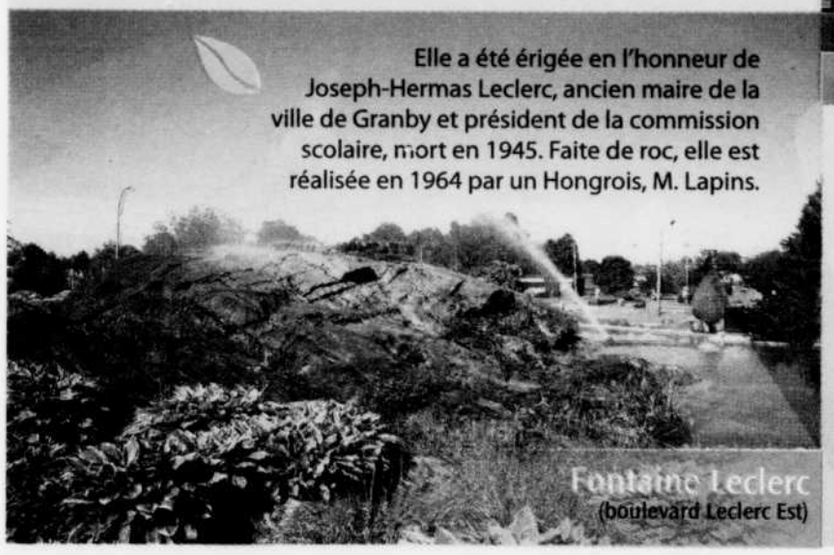
Fontaine Côté cour-Côté jardin
(Place Julien-Hamelin, près du Palace)

Faite d'aluminium peint, elle a été réalisée par un artiste local : René l'Heureux, en 1992.



Fontaine Selbach
(parc Victoria)

La fontaine Selbach est un don du sénateur allemand Érick Selbach, en lien avec J.L. de Ball (usine du parc industriel). Faite d'acier inoxydable, elle a été offerte en 1982 à la ville de Granby.



Fontaine Leclerc
(boulevard Leclerc Est)

Elle a été érigée en l'honneur de Joseph-Hermas Leclerc, ancien maire de la ville de Granby et président de la commission scolaire, mort en 1945. Faite de roc, elle est réalisée en 1964 par un Hongrois, M. Lapins.



Fontaine Wallace
(parc Isabelle situé rue Dufferin)

Réalisée en 1872, faite d'acier et de bronze, don de la ville de Paris. Inaugurée en 1956, elle représente des femmes soutenant un dôme symbolisant la paix, l'harmonie et la bonne entente entre les nations.



150e ANNIVERSAIRE DE FONDATION

BONNE FÊTE GRANBY !

Célébrer cet anniversaire en faisant connaître ce qui fait de Granby une ville différente, c'est mettre en valeur ses origines et sa culture, c'est apprécier l'évolution qu'elle a connue depuis ses débuts. C'est partager une fierté collective du dynamisme qui anime cet endroit où il fait bon vivre. Voilà pourquoi Desjardins est fier de participer à la fête !

C'est plus qu'une banque.
C'est la plus grande institution financière au Québec.

450 777-5353

desjardinsghy.com

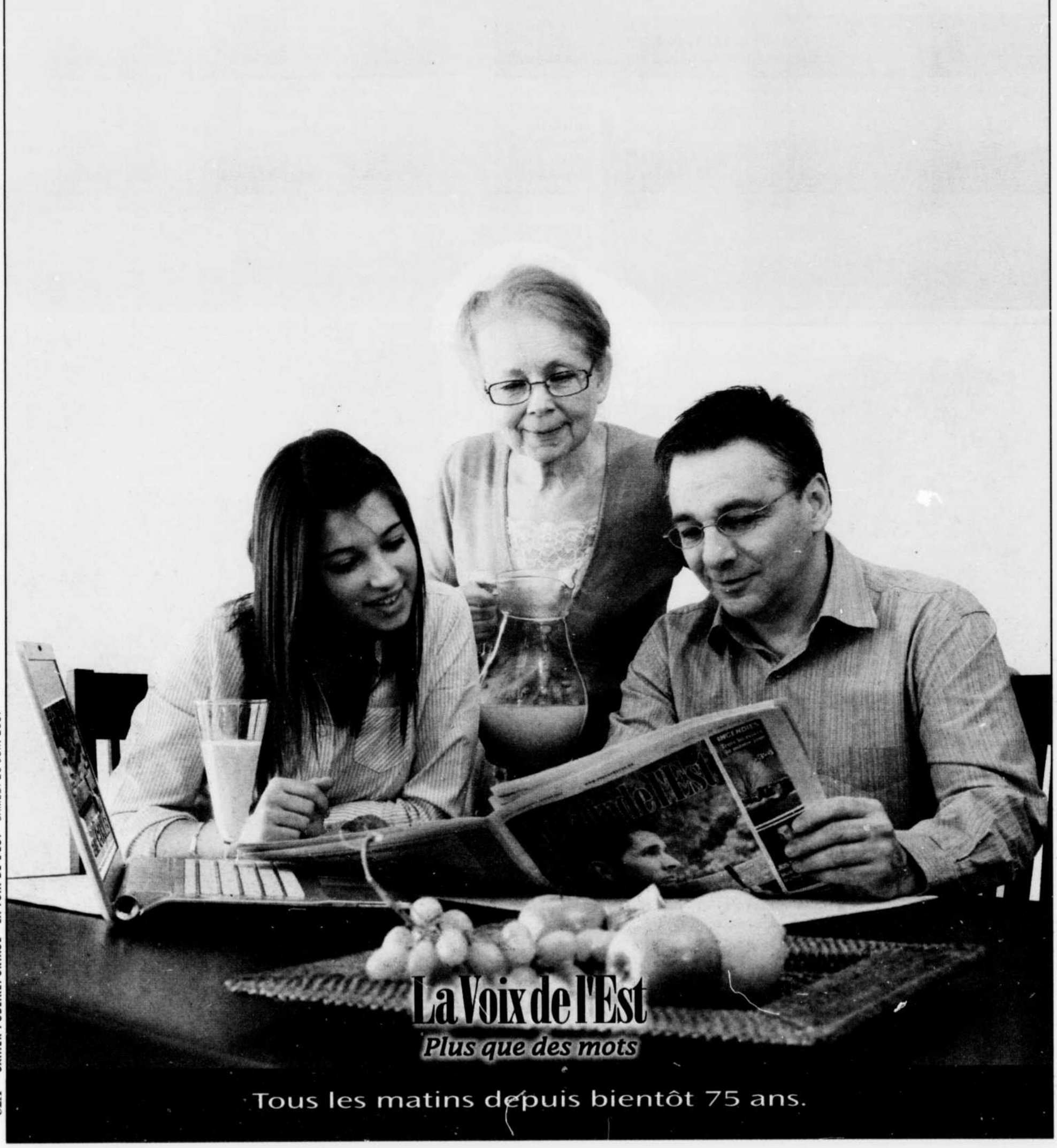
Desjardins
Caisse de Granby
Haute-Yamaska

Conjuguer avoirs et êtres

432718

150 ans

Granby, comme tu vieillis bien !



GRANBY 150e

Les fontaines,
un héritage qui se poursuit

Cadeau d'une de nos villes jumelées : St-Étienne. Faite d'acier et de bronze, elle fut réalisée en 1895 et inaugurée près de cent ans plus tard, soit en 1987.



Fontaine St-Étienne
(rue Centre près de Principale)



Fontaine Masque grec
(angle des rues Laval et Notre-Dame)

Provenant d'Athènes en Grèce, cette fontaine de plus de 3 600 ans, faite de béton et d'acier, fut inaugurée en 1959.



Fontaine Sarcophage
(parc Pelletier)

Fait de marbre italien, le sarcophage de près de 2000 ans, transformé en fontaine, fut installé en 1954 dans le parc Pelletier, jusqu'à ce qu'un expert en conservation architecturale, embauché par la Ville de Granby, sonne l'alarme à l'été 2003. L'oeuvre, d'une grande valeur, doit être restaurée et, surtout, protégée des intempéries. Elle est depuis ce temps entreposée au garage municipal dans un coffre de bois jusqu'à ce que l'emplacement idéal soit trouvé.

Installée en 1989 en l'honneur de Pierre-Horace Boivin, maire de Granby de 1939 à 1963 et décédé en 1993. Elle projette un jet d'eau de 45 mètres de hauteur. Comme il fut l'instigateur de l'installation des premières fontaines offertes à la ville, un tel honneur devait lui revenir.



Fontaine du lac Boivin

Granby, en 150 ans

... Ton territoire est passé de 2,6 km² à 156 km²
... Ta population est passée de 100 citoyens à 60 210 citoyens, *la 16e en importance au Québec !*
... Tu regorges :

- d'organismes sociaux et de bénévoles dévoués en grand nombre pour perpétuer ton dynamisme légendaire;
- d'espaces verts et d'équipements sportifs enviables qui contribuent à ton charme;
- d'attractions et d'évènements récréotouristiques de réputation internationale;
- d'industries diversifiées qui assurent ta prospérité...

Ta population est reconnaissante de la qualité de vie que tu lui offres et fière des exploits que tu as accomplis !

Félicitations Granby !

392501

Jacques Bonneau et associés
Arpenteurs - Géomètres

Jacques Bonneau Bacc.ès Sc. Appl.
Jocelyn Bienvenue Bacc.ès Sc. Appl.
Arpenteurs-Géomètres
21, rue St-Charles Sud, Granby
Tél.: 450 375-0286 • Téléc.: 450 375-0954

MDR LOCATION

LOCATION
VENTE
RÉPARATION
D'OUTILLAGE DE TOUS GENRES
Résidentiel - Commercial - Industriel

Heures d'ouverture
lundi au vendredi: 7h00 à 17h30
samedi: 7h00 à 16h00

www.mdrlocation.com



10 rue Guy, Granby - 450 **378.2288**

392504



431080

Qu'appréciez-vous le plus de Granby ?



Philippe-Olivier Marquis
J'adore le fait qu'il y ait plusieurs pistes cyclables tout près de chez moi.



Caroline Legault-Inkel
À Granby, nous sommes proches de tout : Montréal, Sherbrooke. Tout est facile d'accès.



Kim Bernatchez
C'est propre et c'est calme. C'est un bel endroit pour vivre.



Pierrette Hardy
Granby est une très belle ville, avec de beaux endroits comme le lac Boivin et le Centre d'interprétation de la nature.

Photos Janick Marois



Qu'appréciez-vous le plus de Granby ?



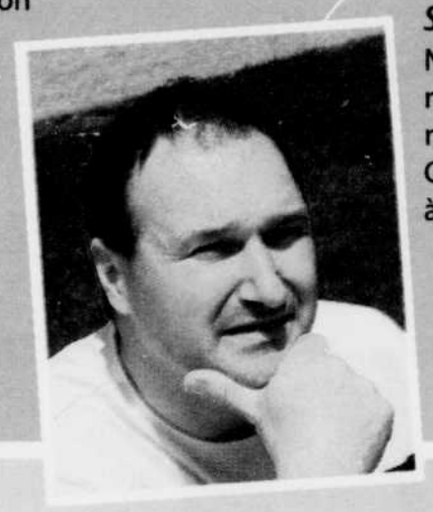
Peggy Duguay
Avec ses nombreux parcs et espaces verts, Granby offre une très bonne qualité de vie.



Gérald Bossé
Il règne une belle atmosphère ici et il y a une grande diversité en termes de loisirs.

Marie-Claude Lefebvre
Même s'il y a beaucoup de monde à Granby, on n'a pas l'impression d'habiter dans une grande ville.





Sylvain Brochu
Nous avons le meilleur des deux mondes, à Granby. C'est comme la ville à la campagne.

Photos Janick Marois

École de Musique Classique
Granby-Haute-Yamaska
Un monde de passion, de culture et d'éducation !
450 360-9300
431803




Line

vacances tourbec
MEMBRE DU GROUPE TRANSAT AT INC.
8, rue St-Antoine Sud, Granby 450 372-4545


Brigitte


Nicole

GRANBY, *une ville prospère, une force économique et une destination touristique grandement appréciée par les voyageurs ! Félicitations pour ce magnifique voyage à travers les époques qui se poursuit depuis 150 ans !*


Mireille

432768



INVITATION

à voir notre grand choix de robes pour toutes occasions : robes chics, robes-soleil, pour la mère de la mariée, etc.

Tailles : 2 à 20

SPÉCIAL
JEANS de 20% à 50% de rabais

1/2 PRIX sur lots de robes, blouses, robes de mariée

Huguette
285, rue Boivin, Granby 450 378-4550

HEURES D'OUVERTURE:
Lun.: FERMÉ • Mar., mer.: de 9h30 à 17h30 • Jeu.: de 9h30 à 18h
Ven.: de 9h30 à 20h • Sam.: de 9h30 à 16h • Dim.: de 12h à 16h

432122

L'histoire d'une rue... et de son capitaine





Le maire Horace Boivin, le capitaine Kempf et son épouse en compagnie d'un de leurs protégés. (Fonds Zoo de Granby, Société d'histoire de la Haute-Yamaska)

Lors de la coupe du ruban inaugurant officiellement la rue baptisée en l'honneur du Capitaine Kempf, nous reconnaissons, de gauche à droite, à l'avant, Mme Frances Boivin, épouse du maire de Granby, Mme Kempf, M. P.A. Leduc, président du zoo, le Capitaine Herman Kempf, le maire de Granby, Horace Boivin et le député fédéral de Shefford, Marcel Boivin. (La Voix de l'Est, 21 avril 1961).

Si vous circulez à l'occasion dans le parc industriel de Granby, vous avez certainement déjà croisé la rue Kempf. Saviez-vous cependant que cette petite rue située à l'angle de la rue St-Urbain et parallèle à la rue Matton est porteuse d'histoire ? Elle a, en effet, été nommée ainsi en hommage à la contribution exceptionnelle du Capitaine Kempf qui, dans les années 50, transporta, pour le maire Boivin, de nombreux animaux exotiques destinés au Zoo de Granby. C'est ainsi que lions, tigres, girafes arrivèrent au port de Montréal à bord du bateau du Capitaine Kempf en direction de Granby.

C'est pour remercier le maire Boivin d'avoir favorisé une réconciliation rapide avec l'Allemagne après la Deuxième Guerre mondiale que ce capitaine, qui naviguait pour la Poseidon Line, acceptait de prendre à sa charge le transport des animaux d'Europe jusqu'à Montréal.



Le 20 avril 1961 : moment historique

En reconnaissance à sa contribution au développement du Zoo de Granby, M. Horace Boivin ainsi que les élus municipaux et régionaux organisèrent, le 20 avril 1961, une réception civique en hommage au généreux capitaine. À cette occasion, M. Boivin lui remit les clés de la ville et annonça officiellement qu'une rue située à proximité des rues Jean-Talon et Robinson Nord serait nommée en son honneur. S'en suivirent la plantation d'un érable sur le site même et la coupe officielle du ruban, inaugurant l'emplacement. Dans son allocution, le capitaine souligna qu'il lui avait fait très plaisir de contribuer à l'essor du Zoo et qu'il était persuadé que les animaux trouveraient de vrais amis au Zoo de Granby.

Un nom – deux emplacements

Située pendant une courte période à son premier emplacement, la rue Kempf fut relocalisée à son endroit actuel, dans le parc industriel et son emplacement d'origine devint la rue de Bienville.

Alors, la prochaine fois que vous passerez sur la rue Kempf, pensez au valeureux Capitaine Kempf qui, il y a plus de 50 ans, a contribué à sa manière à la prospérité du Zoo de Granby.

Au gré des saisons et des années,
FOURRURES DENIS HIVON
est fier de vous servir
au cœur de la
ville de Granby

Bon
150e anniversaire !

Veuillez prendre note
[illegible]

Vente • Réparation • Entreposage
Cuir - Suède
Agneau renversé

Prêt-à-porter ou sur mesure
pour hommes et femmes

fourrures
Denis Hivon inc.

69, rue Drummond, Granby, 450 372-3434
www.denishivonfourrures.com

358192

Votre chez-vous!

Les Résidences Soleil

Au bord du Lac Boisbriand !



Visite tous les jours, ne soyez pas gêné !

APPARTEMENTS
1 1/2 À 4 1/2
Prix compétitifs

LES RÉSIDENCES SOLEIL
GROUPE SAVOIE
Une entreprise familiale

Court séjour, convalescence ou période d'essai !

Notre concept de **court séjour et convalescence** permet aux gens du bel âge de s'offrir de petites vacances ou encore de se reposer en toute tranquilité après leur sortie de l'hôpital. À partir de **50 $/jour,** incluant **3 repas et commodités.**

Pour se refaire une santé, choisissez notre personnel qualifié, la tranquilité et la sécurité de nos résidences. Vous méritez ce qu'il y a de mieux.



Une entreprise familiale
Le Groupe Savoie, propriétaire

Les Services

- **Sécurité 24 heures**
- Activités animées
- Terrasses ensoleillées
- Salles d'artisanat, de jeux, billard
- Infirmière ou infirmière-auxiliaire ou préposée 24 h
- Système de caméras
- Entretien ménager
- Service médical et visite de médecin
- **Stationnements intérieurs et extérieurs**
- Comité de résidents qui organise les activités avec la direction
- Bibliothèque
- Autobus
- Dépanneur, coiffeuse
- Salle à manger
- **Excellente nourriture à volonté**
- Chef diplômé, diététistes
- Services bancaires
- Électricité, eau chaude, chauffage inclus
- Vos enfants sont toujours bienvenus!
- Système d'alarme urgence et incendie dans chaque appartement
- **Piscine intérieure**
- Sauna, spa
- Ascenseurs
- Chapelle, chorale
- Et plus encore...

Ambiance chaleureuse, activités, loisirs, confort et sécurité… Voilà nos priorités pour répondre à vos besoins d'aujourd'hui et à ceux de demain.

L'assurance des Résidences Soleil

Si vous n'êtes pas satisfait durant le premier mois chez nous, vous pourrez résilier votre bail.

Pour vous gens du bel âge, à votre portée :

Une vie active



Un personnel attentionné



Un environnement sécuritaire



Une grande famille



Venez nous visiter tous les jours… Si vous n'avez pas de moyen de transport, on peut même aller vous chercher sur rendez-vous.



Les Résidences Soleil
MANOIR GRANBY
235, rue Denison Est, Granby 450 378-4400

Visites tous les jours de 9 h à 18 h
Sans frais 1 800 363-0663
www.residencessoleil.ca

Depuis 2003

Sherbrooke | Boucherville | Sorel | St-Laurent | Mont-St-Hilaire | Du Musée | Granby
Dollard-Des Ormeaux | St-Léonard | Pointe-aux-Trembles | Laval | Ste-Julie

432308

Le saviez-vous ?

Les premiers habitants

On présume que les premiers habitants seraient des membres de la famille de **John Horner,** Vermontois. Ils se seraient installés comme « squatters » sur un lot appartenant à un certain Hugh McQuarters de Québec. Ils furent suivis de deux autres familles de colons américains, qui s'installèrent illégalement eux aussi au même endroit. En 1824, **Richard Frost** achètera le lot où résidaient ces illégaux et régularisera leur situation après avoir fait arpenter et dresser le plan du futur village. C'est ce qui confère à Richard Frost, en 1825, le titre de **fondateur du village de Granby,** mais pas celui de premier habitant.







Avant le frigo…

F.W. Allan fut le premier à Granby à faire le **commerce de la glace**, pour la conservation des aliments. La glace était découpée aux abords du lac Boivin et entreposée dans des hangars. **En 1917, J. C. Robert** achètera l'entreprise et réorganisera le système de distribution. Il sera marchand de glace jusque dans les années 50. L'arrivée de la réfrigération mécanique mettra un terme à cette prospère entreprise qui fournissait encore **25 000 tonnes** de glace à l'époque.

Parc Victoria



Aménagé sur des terrains achetés d'Alonzo Wood en 1889, le parc Victoria fut ainsi nommé en l'honneur de la reine Victoria, reine de Grande-Bretagne et d'Irlande de **1837 à 1901**. On y retrouve d'ailleurs la statue de Latimer. Ce monument a été érigé en l'honneur du **sergent William Latimer** et de quatre autres soldats canadiens-anglais de Granby partis se battre pour l'Angleterre et morts au combat durant la guerre des Boers (colons hollandais) entre 1899 et 1902. 2000 $ furent réunis par la communauté anglophone pour ce monument inauguré en 1902. En 1939, la Municipalité entreprit d'importants travaux d'aménagement du parc Victoria, d'après les esquisses de l'architecte paysager **Frédérick Todd (1876-1948),** le premier et le plus célèbre architecte-paysagiste au Canada, celui-là même qui aménagea une partie du parc du Mont-Royal, de la Colline parlementaire d'Ottawa et des plaines d'Abraham.

Une vraie histoire de pêche

On relate que, en 1908, E. Guertin et H. Avery firent une **pêche miraculeuse dans les eaux de la Yamaska.** Ils y capturèrent, et ça en quelques heures seulement, près de 100 poissons, pesant en tout 125 livres, dont un brochet de 22 pouces! La pêche fut une activité longtemps pratiquée par les Granbyens pour nourrir leurs familles de poissons fraîchement pêchés. Cette activité conserve encore quelques adeptes aux abords de la rivière sous le pont Robinson.

Teknika HBA est fière de souligner les 150 ans de la Ville de Granby et de contribuer à sa qualité de vie.



Parc Jean-Yves Phaneuf
Terrain de soccer/football synthétique



Pont Mountain



Caisse Desjardins – Projet LEED®-NC Or
(en cours d'obtention)

- Ingénierie
- Construction
- Ingénierie des sols et matériaux
- Environnement et développement durable
- Urbanisme

Voyez nos réalisations et tous les services offerts au
www.teknika-hba.com

DÉFI MEILLEURS EMPLOYEURS 2008
Lauréate catégorie Grandes Entreprises

LES 50 SOCIÉTÉS LES MIEUX GÉRÉES

TEKNIKA HBA
Membre de Trow Global

368193

NOUVEAU

au CENTRE-VILLE



Bienvenue aux groupes, rencontres familiales etc...

Cuisine maison à redécouvrir

TABLE D'HÔTE
à partir de
10.95$
midi et soir

402 Principale
Granby
(édifice Rialto)

Stationnement
au Le Monde 400

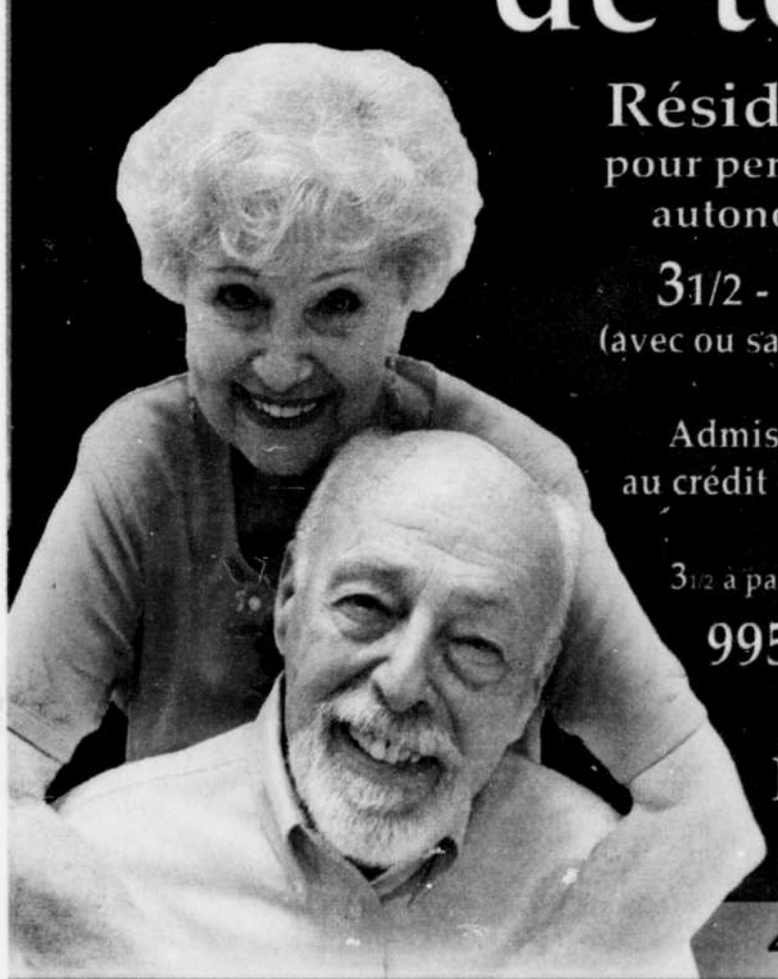
Pour réservation
450 375.0050

Les 2 chefs
Salle à manger

HEURES D'OUVERTURE : DE 11H30 À 13H30 ET 16H30 À 18H30
GROUPE SUR RÉSERVATION

Vous êtes au cœur de tout!

À compter du 1er août
SERVICE DE PRÉPOSÉ AUX BÉNÉFICIAIRES ET INFIRMIÈRE



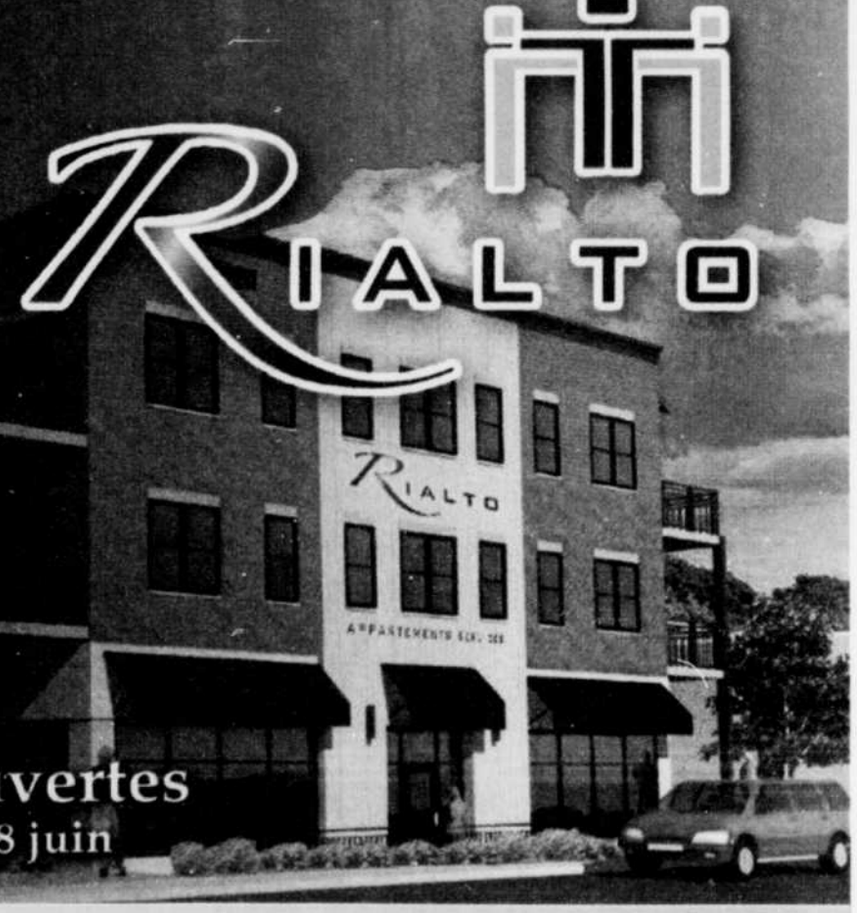
Résidence
pour personnes autonomes

3 1/2 - 4 1/2
(avec ou sans repas)

Admissible
au crédit d'impôt

3 1/2 à partir de
995$

RIALTO



Portes ouvertes
les 27 et 28 juin

402, Principale, Granby Sur rendez-vous 450 375.0050

ASCENSEUR - DISPOSITIF D'APPEL D'URGENCE - SURVEILLANCE 24 HEURES - ASSISTANCE PERSONNELLE À LA VIE QUOTIDIENNE - SALLE DE BAIN ADAPTÉE
ENTRETIEN MÉNAGER - SALLE À MANGER AVEC SERVICE AUX TABLES - ACTIVITÉS - ÉLECTRICITÉ - CLIMATISATION - CÂBLE - ACCÈS INTERNET
PIÈCES LUMINEUSES -STORES INCLUS -BALCON PRIVÉ - TERRASSE - STATIONNEMENT INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR

Johanne Rochon et Richard Racine :
Gardiens de la mémoire collective


Mme Johanne Rochon et M. Richard Racine.

Passionnés d'histoire, Johanne Rochon et Richard Racine connaissent tout, ou à peu près, sur le passé de Granby. Ses usines, ses commerces, ses rues, son patrimoine et la vie de ses bâtisseurs n'ont plus de secret pour eux. Et pour cause! À eux deux, ils cumulent plus de 50 ans d'expérience au service de l'histoire de Granby et de la région. « L'histoire, c'est fascinant, c'est aussi un moyen efficace de comprendre notre société », explique M. Racine, qui assume depuis 23 ans les fonctions de directeur général de la Société d'histoire de la Haute-Yamaska. Sa collègue, Mme Rochon, travaille à temps plein avec lui depuis plus de 15 ans.

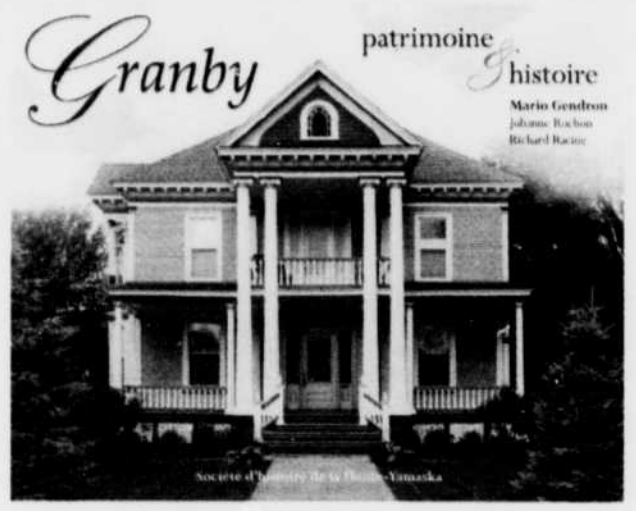
De concert avec l'historien Mario Gendron, ils viennent de publier, pour le 150e anniversaire de Granby, un très beau livre intitulé *Granby patrimoine et histoire* qu'on peut se procurer à la Société d'histoire et dans les librairies de Granby. « De plus en plus, les gens s'intéressent au patrimoine. Pour le 150e, nous avons décidé de leur faire un cadeau en publiant un livre sur le patrimoine architectural de Granby », mentionne Mme Rochon. Les historiens n'en sont pas à leur première publication, loin de là. Ils sont entre autres les auteurs de *De la Main à la rue Principale* et, sous la direction de l'historien Mario Gendron, de *Histoire de Granby*, qui a été un best-seller. « Ce livre, publié en 2001, est le fruit d'une dizaine d'années de recherche. Nous en sommes très fiers », de renchérir M. Racine.

Au fil de leurs découvertes, certains événements ont marqué les deux historiens. Du côté de M. Racine, c'est le centenaire de Granby, en 1959, qui a retenu le plus son attention. « C'est fascinant de voir à quel point, en 50 ans, la société a changé. À l'époque, Granby, c'était un gros village. Aujourd'hui, c'est différent et la façon d'organiser les célébrations du 150e en témoigne. En 1959, l'organisation des événements était presque entièrement confiée à des bénévoles. Aujourd'hui, Granby est devenue une municipalité d'importance, beaucoup plus structurée, dont le fonctionnement s'est modifié et c'est bien ainsi », explique M. Racine. Mme Rochon, quant à elle, est fascinée par le phénomène de l'industrialisation de la ville. « De 1900 à 1970, c'était le règne des grandes industries du caoutchouc, du tabac et des textiles. Lorsque ces usines ont fermé leurs portes dans les années 70, la ville a réussi à diversifier sa base économique avec la création de nombreuses PME. Quarante ans plus tard, cette diversification fait en sorte que Granby possède l'un des parcs industriels les plus dynamiques en Montérégie. »

La Société d'histoire de la Haute-Yamaska

Fondée en 1967, la Société d'histoire de la Haute-Yamaska a connu un renouveau à partir du milieu des années 1970 sous l'impulsion de Denis Cloutier. C'est aussi à cette époque que la Ville décide d'appuyer la cause en cédant à la Société la gestion de la Maison Vittie et que Richard Racine, Mario Gendron, Johanne Rochon se joignent à l'équipe administrée par Benoit Lapierre. M. Racine et Mme Rochon se rappellent avoir collaboré, en 1981-1982, à la publication de la première revue historique du genre, la *Revue d'histoire de Shefford*, dirigée par Mario Gendron.

Durant ces années, la conservation des archives régionales devient un enjeu majeur. Au début des années 1980, la construction d'une première voûte à l'arrière de la Maison Vittie règle temporairement le problème. Mais c'est lorsque Richard Racine décide d'entreprendre des études universitaires dans ce domaine que la vocation archivistique



Couverture du plus récent livre écrit pour le 150e

de la Société peut s'épanouir. En 1992, l'établissement est agréé par Québec comme service d'archives privées et obtient ainsi de nouveaux moyens financiers pour agir, en plus d'ajouter son nom à la courte liste des centres d'archives régionaux subventionnés. Quelques années plus tard, la générosité de la Ville de Granby et de la MRC de la Haute-Yamaska, génération sur laquelle la Société peut toujours compter, permet de transporter la masse documentaire de la Maison Vittie dans l'édifice actuel du Palace.

Aujourd'hui, la Société peut s'enorgueillir de posséder plus de 200 fonds d'archives, parmi lesquels on trouve ceux de la Ville de Granby, de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, du Zoo de Granby, de la Miner Rubber, ainsi que de nombreux fonds de famille. « La Société, c'est plus de 84 000 photos, 3 800 cartes et plans, 138 heures d'enregistrement vidéo. C'est aussi un lieu de plus en plus consulté par les citoyens et les institutions qui veulent en apprendre plus sur leurs origines et celles de leur ville. Sans nul doute qu'elle est là pour rester. Le seul bémol, c'est la relève… », conclut M. Racine. Avis aux intéressés!

FOURRURE • CUIR • AGNEAU RENVERSÉ • MANTEAUX DE DRAP

VENTE DE FERMETURE

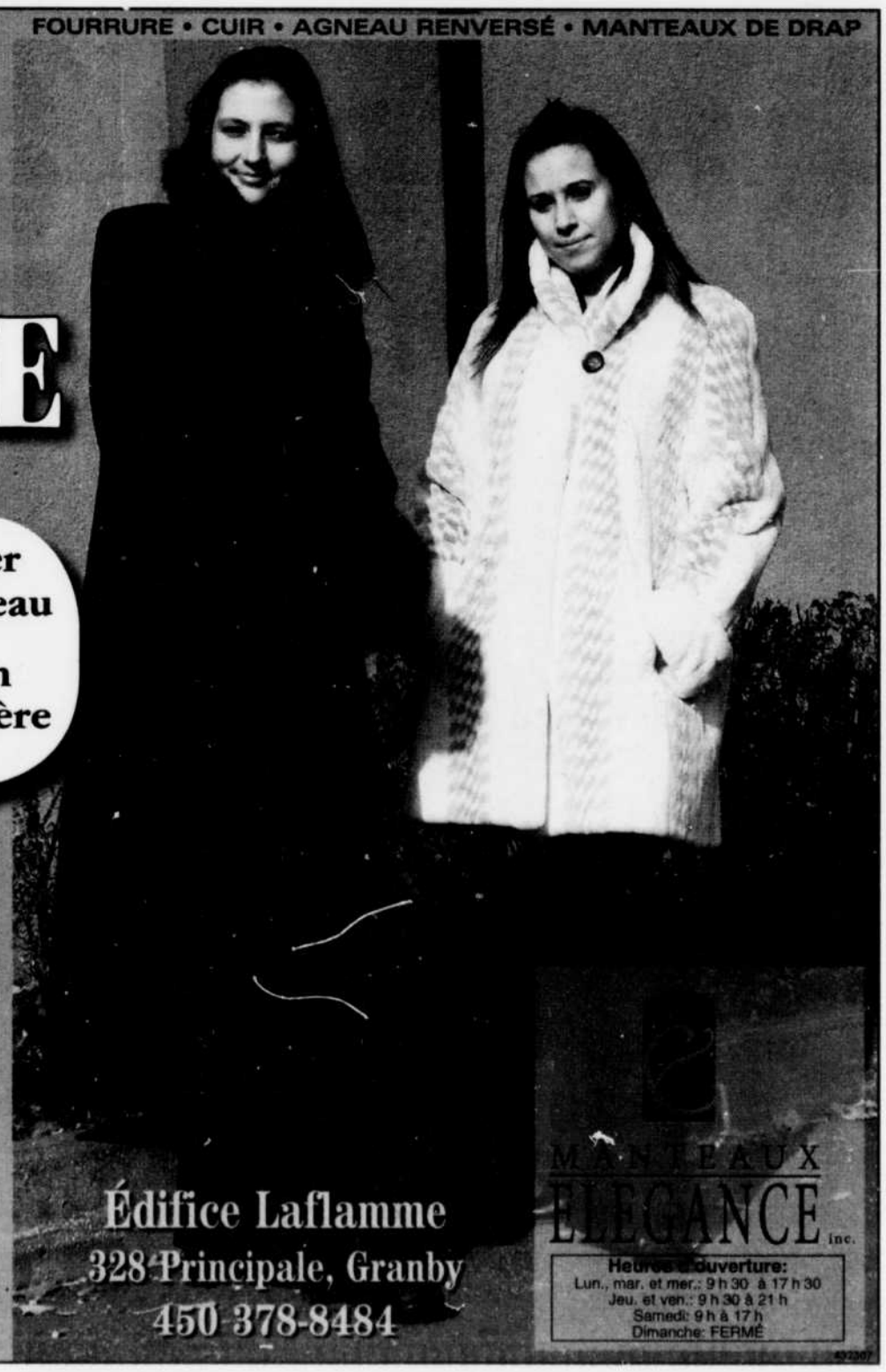
Dernière chance !

de vous procurer un superbe manteau à 50% DE RABAIS en plus d'un rabais-mystère à l'achat

En son nom personnel et au nom de son épouse Gisèle Guertin Robin, décédée le 20 septembre 2008, Daniel Robin et les employé(e)s tiennent à remercier chaleureusement tous les clients de Manteaux Élégance inc. pour leur fidélité et leur encouragement depuis l'acquisition du commerce par Mme Robin.

Merci également à tout notre personnel qui reste en poste pour vous servir avec le professionnalisme et la courtoisie qu'on lui connaît et ce, jusqu'à la fermeture du commerce.

Merci à tous et à toutes pour ces belles années !



Édifice Laflamme
328 Principale, Granby
450 378-8484

MANTEAUX ÉLÉGANCE inc.
Heures d'ouverture:
Lun., mar. et mer.: 9 h 30 à 17 h 30
Jeu. et ven.: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: FERMÉ

L'OSTÉOPATHIE...

Une médecine naturelle à découvrir

Lorsque notre corps proteste et nous envoie un signal de douleur ou un trouble de fonctionnement, il est parfois difficile de savoir qui consulter parmi la diversité de thérapeutes et d'approches qui existent.

L'ostéopathie est une médecine naturelle complémentaire qui est le fruit de plusieurs années de recherches et d'études d'un chirurgien orthopédiste américain, Dr. A.T. Still. Ses principes ont été établis en 1874 et depuis, plusieurs collèges ont été fondés à travers le monde, dont deux au Québec au début des années 80.

L'ostéopathe considère l'individu dans sa globalité. Il cherche à trouver la cause du problème pour soulager la douleur et régler le trouble de fonctionnement. Une atteinte dans une partie du corps peut se répercuter sur l'équilibre du corps entier, d'où l'importance de traiter ce dernier dans son ensemble. Même les chocs et les accidents banals que nous avons subis peuvent déclencher des troubles 10 à 20 ans plus tard. Notre passé foisonne d'événements de ce genre.

Le travail de l'ostéopathe consiste à rétablir le mouvement dans les zones bloquées à l'aide de diverses techniques de normalisation douce et d'actes palpatoires précis, en s'appuyant sur des connaissances anatomiques et physiologiques. L'ostéopathe cherche à harmoniser les rouages qui composent le corps humain en travaillant à différents niveaux : articulaire, musculaire, fascial, viscéral, crânien... Les manipulations douces libèrent les différents tissus de l'organisme de ses tensions et contraintes pour leur redonner leur mobilité et ainsi accomplir leur fonction naturelle : le retour à l'équilibre.

Suite à l'évaluation et selon la nature du problème, l'ostéopathe peut vous diriger vers votre médecin pour certains examens médicaux et peut aussi vous suggérer de combiner vos traitements avec une autre approche thérapeutique. L'ostéopathe est aussi en mesure de vous donner des conseils de santé et des exercices qui compléteront vos traitements. La durée d'une séance est de 45 à 60 minutes. Le nombre de traitements varie selon la nature du problème et sa gravité.

Le Registre des Ostéopathes du Québec (ROQ) reconnaît la formation de 2 écoles, soit le CEO et le COQ. Ces 2 écoles donnent une formation à temps partiel qui s'adresse à des professionnels de la santé possédant un baccalauréat en sciences de la santé ou l'équivalent. La formation en ostéopathie se déroule sur 5 années d'études académiques avec un total de plus de 1 500 heures. Au terme de cette formation académique, le futur ostéopathe doit remettre et défendre une thèse clinique devant jury ou poursuivre une sixième année supplémentaire axée sur la formation clinique et la réussite d'une clinicat devant jury. Ce qui lui donne une formation complétant 5 000 heures.

Il est bien important de s'assurer que votre thérapeute a suivi une formation reconnue par le Registre des Ostéopathes du Québec (450 670-1532) ou de l'ADOQ (514 770-5043).

La plupart des programmes d'assurance-groupe couvrent les frais d'un ostéopathe reconnu.



QUI PEUT CONSULTER UN OSTÉOPATHE :

Adultes, enfants, bébés, sportifs, femmes enceintes, personnes âgées

POURQUOI CONSULTER UN OSTÉOPATHE :

Problème musculo-squelettique, trouble du sommeil, maux de tête, problèmes digestif, gynécologique et autres

4 PRINCIPES DE BASE DE L'OSTÉOPATHIE :

1. Le bon fonctionnement d'une structure (muscle, articulation, organe) est directement lié à sa mobilité et/ou sa souplesse.
2. Les systèmes circulatoires et nerveux doivent être libres de toute contrainte mécanique afin de bien nourrir et informer les différentes structures de notre corps.
3. Toutes les structures de notre corps sont interreliées.
4. Le corps a la faculté de s'autoréguler, donc il est toujours à la recherche d'un équilibre qui lui assurera le meilleur fonctionnement possible.

L'ostéopathe analyse globalement le corps afin de découvrir les contraintes mécaniques (blocage, tension, raideur...) qui peuvent perturber le bon fonctionnement d'une ou de plusieurs structures ainsi que la libre circulation des fluides (sang, lymphe...) et de l'influx nerveux. Par des mobilisations douces et précises, il dégagera le corps de ses contraintes lui permettant ainsi de retrouver un équilibre harmonieux.

N'hésitez pas à communiquer avec un(e) ostéopathe pour de plus amples informations ou pour des questions précises concernant votre condition.

OSTÉOPATHES RECONNU(E)S DANS LA RÉGION PAR LE ROQ ET L'ADOQ

France Beaudoin D.O.
Granby • 450 777-3070

Johanne Beauregard D.O.
Granby • 450 375-0053

Martine Béland D.O. Pht.
Granby • 450 522-0217

Lucie Blanchard D.O. inf.
Granby • 450 378-1203

Caroline Cressens D.O.
Granby • 450 522-4142

Pierrette Cyr D.O.
Bromont • 450 991-0805

Nathalie Durand D.O.
Granby et St-Joachim • 450 360-0188

François Lacasse D.O.
Granby • 450 776-4041

Sylvie Lemieux D.O.
Granby • 450 777-3221

Karine Loubier D.O.
Cowansville • 450 266-0606

Diane Paquin D.O.
Cowansville • 450 263-8255

Caroline Tétrault D.O. erg.
Cowansville • 450 266-0606

Steeve Tétreault D.O. Pht.
St-Césaire • 450 469-5157

Francis Valcourt D.O. Pht.
Granby • 450 777-3221

ÉTUDIANT(E)S DE COLLÈGES D'OSTÉOPATHIE RECONNUS PAR LE ROQ

Nathalie Désilets Pht., 4e année
Shefford • 450 539-5410

Annie Fortin, 5e année complétée
Granby • 450 330-0233

Geneviève Gagné T.R.P., rédaction de thèse
St-Césaire • 450 469-5725

Guy Pruneau T.R.P., 4e année
Cowansville • 450 266-7474

Josiane Sorel T.R.P., 4e année
Farnham • 450 293-0717

Annie Vallières, rédaction de thèse
Granby • 450 372-5085

20 20 20

Le Cégep de Granby Haute-Yamaska souligne le 150e anniversaire de la ville de Granby



© Fanny Dupré-Tardif et Maggie Cabana

Les gorges de la rivière Yamaska Nord, situées en plein cœur du centre-ville et berceau de l'histoire de la ville de Granby, étaient, jusqu'en mai dernier du moins, très peu connues de la population.



© Fanny Dupré-Tardif et Maggie Cabana

Du talent et de l'imagination à revendre !

Afin de mettre de l'avant le rôle de premier ordre que campe le Cégep de Granby Haute-Yamaska au sein de sa communauté, le personnel enseignant comme les élèves du Cégep ont émis le souhait de souligner, à leur façon, le 150e anniversaire de leur ville. Établie depuis maintenant 40 ans, cette institution forme plus de 1 800 étudiants chaque année, toutes disciplines confondues. Sa contribution est fondamentale au développement de la société et de la relève, comme en témoignent les projets proposés cette année.

Gorges de la rivière Yamaska Nord

Jean-Luc Nappert enseigne la géographie au Cégep de Granby Haute-Yamaska depuis 30 ans. Il propose à ses étudiants, depuis de nombreuses années, des excursions qui permettent de repérer certains aspects géographiques, géologiques, géomorphologiques et historiques de sites qui jalonnent la région et la ville de Granby. Ces excursions ont pour but de faire connaître aux jeunes les trésors souvent méconnus, pourtant installés au vu et au su de tous, du territoire environnant. Les gorges de la rivière Yamaska Nord figurent en tant qu'arrêt privilégié de ce parcours. Ce site, situé en plein cœur du centre-ville, était, jusqu'en mai dernier du moins, très peu connu de la population. « Je trouvais inconcevable que ce joyau, berceau de l'histoire de la ville de Granby, soit si méconnu… », remarque M. Nappert. L'ambition de faire connaître cet emplacement unique, témoin du patrimoine, figure parmi les préoccupations de l'enseignant depuis de nombreuses années, mais le 150e anniversaire de la ville s'est avéré « une occasion qu'il ne fallait pas rater », ajoute-t-il. Au projet initial de mise en place de plaques d'interprétation sur le site s'est ajoutée l'élaboration d'un guide qui vise à faire circuler cette information auprès du public. C'est alors que l'on a fait appel, en janvier 2009, au talent des étudiants du département des techniques administratives et aux photographes en devenir du Cégep. Un concours a alors été lancé afin de déterminer à qui reviendrait l'honneur de la mise en pages et des éléments visuels du dépliant. Les textes qui figurent sur les panneaux comme dans le guide ont été rédigés par Jean-Luc Nappert et la Société d'histoire de la Haute-Yamaska.



© Cégep de Granby Haute-Yamaska

Au projet initial de mise en place de plaques d'interprétation sur le site des gorges de la rivière Yamaska Nord s'est ajoutée l'élaboration d'un guide qui vise à faire circuler cette information auprès du public.

le Groupe Estrie-Richelieu
COMPAGNIE D'ASSURANCE

Le Groupe Estrie-Richelieu est une mutuelle d'assurance hautement spécialisée en assurance de dommages pour les producteurs agricoles.

Le siège social de la compagnie est situé à Granby, enraciné au cœur même du milieu agricole.

770, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2Y7

www.ger.qc.ca

Téléphone : 450 378-0101
Sans frais : 1 800 863-8971
Télécopieur : 450 378-5189

431915

Granby
150 ans
Une fête haute en couleur!

Obtenez jusqu'à 30 % de réduction sur notre peinture Dulux de première qualité.*

À vos pinceaux!
Ouvert le dimanche de 10 h à 16 h !

425, rue Principale, Granby (Qc) J2G 2W9 | Tél. : 450 372-5055 | Téléc. : 450 372-5187

Glidden Peintures Glidden Glidden

*Latex d'intérieur au fini mat velouté Dulux : Sur nos prix courants de 37,99 $ à 46,99 $, 3,3 L à 3,7 L seulement. UGS 11000.501, 12XXX.501, 13XXX.501 14XXX.501, 15XXX.501. Latex d'intérieur mat Glidden Pro : Sur nos prix courants de 27,99 $ à 35,99 $, 3,3 L à 3,7 L seulement. UGS 182901.501, 20XXX.501, 23XXX.501, 28043.501. Peinture Dulux Cuisines et salles de bains : Sur nos prix courants de 43,99 $ à 44,99 $, 3,3 L à 3,7 L seulement. UGS 18XXX.501, 19XXX.501. WoodPride : Sur nos prix courants de 25,99 $ à 47,99 $, 3,3 L à 3,7 L seulement. UGS 18XX.501, 75XX.501, 76XX.501, 77XX.501, 79XX.501. Dulux WeatherGUARD : Sur nos prix courants de 37,99 $ à 45,99 $, 3,3 L à 3,7 L seulement. UGS 15XX.501, 16XX.501. Offres valides du 1er juin au 28 juin 2009. Tous les produits ne sont pas offerts à chaque magasin.

432457

Le Cégep de Granby Haute-Yamaska

souligne le 150e anniversaire de la ville de Granby

Sous la gouverne de Nathalie Savard, directrice adjointe, Caroline Dubé, enseignante en Gestion de commerces et de François Chaput, enseignant en Arts et lettres, les étudiants se mettent à l'œuvre. Les grands honneurs sont enfin décernés à Marie-Pier Racine, Mélissa Chamberland et Cynthia Nadeau pour la réalisation du dépliant et à Fanny Dupré-Tardif et Maggie Cabana pour les photographies.

«Des projets tels que ceux-ci nous permettent d'éveiller et d'animer les étudiants, de susciter leur intérêt et leur curiosité tout en leur donnant la chance de s'impliquer dans le milieu communautaire et culturel de leur ville», souligne Jean-Luc Nappert. Mission accomplie, M. le professeur!



Claudette Hudon, Danielle Smith, Isabelle Martin, Maggie Cabana, Fanny Dupré-Tardif , Mélissa Chamberland, Jean-Luc Nappert, Cynthia Nadeau, Marie-Pier Racine, Caroline Dubé, Nathalie Savard et Richard Goulet



© École nationale de la chanson de Granby

Les 13 auteurs-compositeurs-interprètes de la cuvée 2009 de l'École nationale de la chanson de Granby: Alain Barbeau, Cédric Vieno, Johanne Aubé, Élyse Allard, Marie-Ève Leblanc, Salomé Leclerc, Sandra Belgarde, Francis Doucet, David Pepin, Jean-Philippe Pothier, Ariane Beaudry, Cynthia Veilleux et Fannie Thibeault.

L'École nationale de la chanson

Que Granby soit reconnue comme la ville de la chanson du Québec n'est plus un secret bien gardé. En effet, plusieurs vedettes montantes de la relève musicale québécoise sont issues du Festival international de la chanson de Granby et de l'École nationale de la chanson. Cette école est unique en son genre puisqu'elle propose chaque année depuis 10 ans à une quinzaine d'auteurs-compositeurs-interprètes «d'apprendre» leur métier. Grâce à la formation offerte par neuf professeurs chevronnés et passionnés, dont Robert Léger (Beau Dommage), Marie-Claire Séguin, Monique Fauteux (choriste entre autres pour Harmonium), pour ne nommer que ceux-ci, de jeunes et moins jeunes artistes peuvent se livrer à leur passion. Les artistes en devenir, provenant de tous les coins du Québec, y ont l'occasion de découvrir et surtout de mettre en pratique les notions de création (paroles et musique), de pose de voix et d'interprétation, de travail en studio et de gestion de carrière. «Il s'agit d'un voyage initiatique, un parcours à l'intérieur de soi. On y apprend surtout à prendre le temps… poser sa voix, ses émotions et bien sûr, à travailler dur», avoue Élyse Allard, élève de la cuvée 2009 et responsable des relations de presse pour le spectacle de fin d'année intitulé Quai #13, cadeau musical offert à la ville de Granby le 10 juin dernier pour souligner son 150e anniversaire. «Le quai est un lieu qui rassemble l'idée de l'arrivée et du départ. Pour mes 12 collègues et moi-même, ce sera un dernier Au revoir!», explique Élyse Allard. En effet, après une formation intensive de 10 mois qui vise à «produire» des cuvées d'artistes de la relève, ceux-ci quitteront le nid pour prendre d'assaut les scènes du Québec. Soyez à l'affût! La cuvée de l'École nationale de la chanson risque bien de faire parler d'elle, encore une fois…



L'AVANTAGE HYUNDAI[MC] AU QUÉBEC, C'EST BRILLANT !

L'ÉVÉNEMENT
C'EST LE TEMPS DE CHANGER !

PROFITEZ DE NOS PRIX RÉDUITS ET D'UN FINANCEMENT À L'ACHAT[1] À 0 %

DISPONIBLE SUR NOS ELANTRA, TUCSON ET SANTA FE 2009

CONSOMMATION BRILLANTE

ELANTRA L 2009

PRIX DE BASE DE L'AN DERNIER ~~15 995 $~~

MAINTENANT À PARTIR DE **11 995 $**

OFFRE À LA LOCATION
179 $ PAR MOIS / 60 MOIS[†]
COMPTANT : **1 170 $**

OU

OFFRE À L'ACHAT
203 $ PAR MOIS
2,70 % FINANCEMENT 72 MOIS[†]
0 $ COMPTANT

0 $ DÉPOT DE SÉCURITÉ.
TRANSPORT ET PRÉPARATION **INCLUS.**



(Modèle Elantra GL Sport 2009 montré)*

TUCSON L 2009

PRIX DE BASE DE L'AN DERNIER ~~21 195 $~~

MAINTENANT À PARTIR DE **17 995 $**

OFFRE À LA LOCATION
286 $ PAR MOIS / 60 MOIS[†]
COMPTANT : **1 800 $**

OU

OFFRE À L'ACHAT
298 $ PAR MOIS
2,70 % FINANCEMENT 72 MOIS[†]
0 $ COMPTANT

0 $ DÉPOT DE SÉCURITÉ.
TRANSPORT ET PRÉPARATION **INCLUS.**



(Modèle Tucson Limited 2009 montré)*

SANTA FE GL 2.7 L 2009

PRIX DE BASE DE L'AN DERNIER ~~25 995 $~~

MAINTENANT À PARTIR DE **21 995 $**

OFFRE À LA LOCATION
330 $ PAR MOIS / 60 MOIS[†]
COMPTANT : **2 166 $**

OU

OFFRE À L'ACHAT
358 $ PAR MOIS
2,70 % FINANCEMENT 72 MOIS[†]
0 $ COMPTANT

0 $ DÉPOT DE SÉCURITÉ.
TRANSPORT ET PRÉPARATION **INCLUS.**



(Modèle Santa Fe Limited 2009 montré)*



(Modèle Elantra Touring GL Sport 2009 montré)*

La nouvelle 5 portes
ELANTRA TOURING
À partir de 14 995 $

OFFRE À LA LOCATION
199 $ PAR MOIS / 60 MOIS[†]
COMPTANT : **1 180 $**
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
TRANSPORT ET PRÉPARATION **INCLUS.**



Serge Bernier, Propriétaire
Michel Daigle, Propriétaire
Gilles Therriault, Directeur service
Danièle Cordeau, Aviseur technique
Brian Robles, Aviseur technique
Vincent Houle, Directeur des pièces

1165, rue Principale, Granby • (450) 378-4666

432351

GARANTIE 5 ANS
5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée††
Garantie complète de Hyundai sans franchise.

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

HYUNDAI[MC]
hyundaicanada.com

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

[MC] Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. Le prix de base de l'an dernier est le prix de location/financement de base de décembre 2008 pour le modèle 2009. Les prix de base de l'an dernier sont : Elantra L 2009, transmission manuelle (prix de base 2008 : 15 845 $) / Tucson L 2009, transmission manuelle (prix de base 2008 : 21 195 $) / Santa Fe GL 2.7L 2009, transmission manuelle (prix de base 2008 : 25 995 $). Il n'y avait pas de modèle Elantra Touring disponible en 2008. † Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs en stock : Elantra L 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 11 995 $) / Tucson L 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 17 995 $) / Santa Fe GL 2.7L 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 21 995 $) / Elantra Touring L 2009, transmission manuelle (à partir de 14 995 $). Mensualités de location de 179 $ / 286 $ / 330 $ / 199 $ pour 60 / 60 / 60 / 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 1 170 $ / 1 800 $ / 2 166 $ / 1 180 $. Première mensualité et comptant initial requis à la livraison. Frais de livraison et de destination compris. Les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant, 1- Les offres de financement : 11 995 $ / 17 995 $ / 21 995 $ à un taux annuel de 0 % / 0 % / 0 % équivaut à des mensualités de 166,58 $ / 249,87 $ / 291,53 $ pour 72 / 72 / 72 mois et de 0 % / 0 % / 0 % pour 36 / 48 / 48 mois s'appliquent à l'achat des modèles 2009 neufs en stock uniquement. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. Exemple de financement : 11 995 $ / 17 995 $ / 21 995 $ à un taux annuel de 0 % / 0 % / 0 % équivaut à des mensualités de 374,72 $ / 411,56 $ / 494,90 $ pour 36 / 48 / 48 mois. Coût de prêt de 0 $ / 0 $ / 0 $ pour une obligation totale de 13 489,92 $ / 19 754,88 $ / 23 755,20 $. Frais de livraison et de destination inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec) et toutes taxes applicables en sus des offres de location et sont payables au moment de la livraison. Aucun dépôt de sécurité (0 $) pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km. 10 ¢ par km additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. 1- Les offres de financement : 11 995 $ / 17 995 $ / 21 995 $ à un taux annuel de 0 % / 0 % / 0 % équivaut à des mensualités de 166,58 $ / 249,87 $ / 291,53 $ pour 72 / 72 / 72 mois et de 0 % / 0 % / 0 % pour 36 / 48 / 48 mois s'appliquent à l'achat des modèles 2009 neufs en stock uniquement. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. Exemple de financement : 11 995 $ / 17 995 $ / 21 995 $ à un taux annuel de 0 % / 0 % / 0 % équivaut à des mensualités de 374,72 $ / 411,56 $ / 494,90 $ pour 36 / 48 / 48 mois. Coût de prêt de 0 $ / 0 $ / 0 $ pour une obligation totale de 13 489,92 $ / 19 754,88 $ / 23 755,20 $. Frais de livraison et de destination inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec) et toutes taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat pour l'Elantra L 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 21 995 $) de 2,70 % pour 72 / 72 / 72 mois et de 0 % / 0 % / 0 % équivaut à des mensualités de 203,16 $ / 297,51 $ / 357,75 $ pour 72 / 72 / 72 mois. Coût de prêt de 1 137,52 $ / 1 865,72 $ / 2 003,00 $ pour une obligation totale de 14 627,52 $ / 21 420,72 $ / 25 758,00 $

Pièces commémoratives pour célébrer le 150e anniversaire !



Afin de souligner à sa façon le **150e anniversaire de Granby**, le Club des philatélistes et des numismates de Granby, fondé il y a prêt de 30 ans, est fier de s'associer aux célébrations en distribuant un **papier monnaie d'une valeur nominale de 150 cents** et **un dollar souvenir plaqué en nickel.** « Le papier monnaie illustre la rue Principale photographiée d'un même point de vue il y a 150 ans et aujourd'hui. Le dollar souvenir, quant à lui, représente le logo du 150e anniversaire de Granby au recto et les armoiries de la Ville au verso », explique M. Gilles Lamoureux, membre du Club des philatélistes et des numismates et collectionneur passionné. Ce dernier ajoute que, comme ces produits seront disponibles en quantité limitée, ils risquent d'être **très convoités par les collectionneurs.**



La pièce commémorative produite à l'occasion du Centenaire, en 1959 et le dollar-souvenir du 150e anniversaire.



Le dollar en papier produit par l'Association des hommes d'affaires en 1959.



Le papier monnaie du 150e illustre la rue Principale photographiée d'un même point de vue il y a 150 ans et aujourd'hui.

Une grande visibilité pour Granby

Afin de faire connaître ces deux pièces de collection à travers le Québec, des textes seront publiés dans différents magazines et parutions spécialisés. « Ce sera pour Granby une occasion inespérée d'afficher sa fierté et de profiter d'une grande visibilité. »

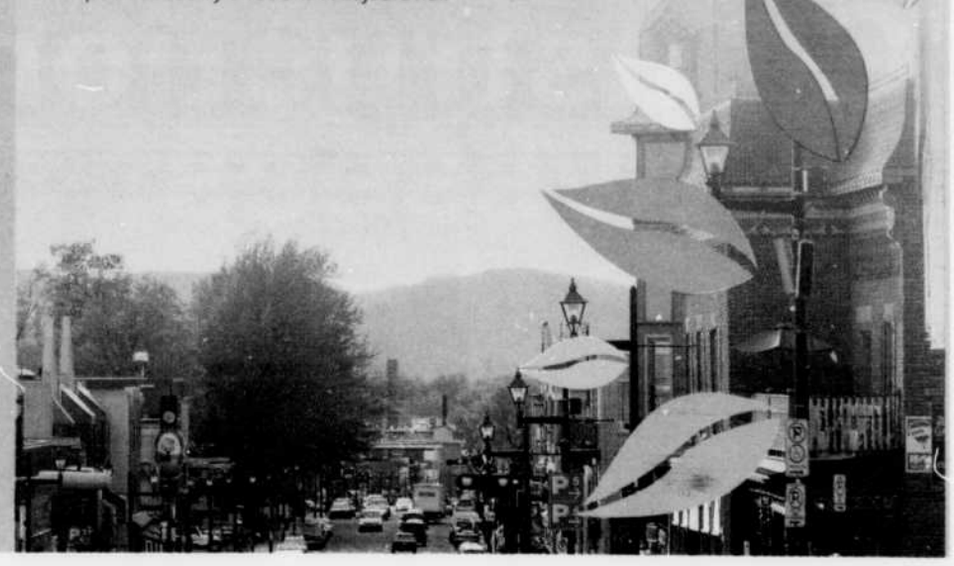
De 1959 à 2009 : l'histoire se répète

Certains se souviendront peut-être que, lors de son 100e anniversaire, en 1959, la Ville avait organisé une suite ininterrompue de manifestations patriotiques, de défilés allégoriques, de congrès, de réunions de visites et de célébrations de tous genres. En l'honneur de cet anniversaire, elle avait également fait frapper deux pièces commémoratives, soit une pièce de 25 ¢ en plastique, et un dollar en papier produit par l'Association des hommes d'affaires de Granby et à l'endos duquel on retrouvait, à tour de rôle, les noms de huit commerçants commanditaires.

« À l'époque, lors du défilé historique organisé pour le centenaire de l'incorporation de Granby, le maire Boivin avait distribué à la foule composée de plusieurs dizaines de milliers de personnes de nombreuses pièces de monnaie à l'effigie de Granby. C'était la première pièce au Québec. Elle valait 25 ¢ à l'époque. Aujourd'hui, elle vaut entre 10 et 15 $. Plusieurs Granbyens doivent en avoir conservés quelque part », ajoute M. Lamoureux.

Granby se distingue

En terminant, soulignons que la ville de Granby est la seule au Québec à avoir frappé deux pièces commémoratives, soit lors de son 100e et de son 150e anniversaire !





Jean Arsenault et
France Choinière
copropriétaires

Heureux de célébrer avec vous ce 150e anniversaire !

Carrosserie
ARSENAULT

1538 Principale, Granby • 450 378-1956

432216

Le saviez-vous ?



Piste cyclable

Bordant ici la rivière Yamaska Nord, la **piste cyclable** reliant Granby à Waterloo est aménagée à même l'ancien tracé de 1859 de la **ligne de chemin de fer Stanstead, Shefford & Chambly Railroad.** Inaugurée en 1991, **l'Estriade** est la doyenne de ce type de piste au Québec. Quelques années plus tard, elle sera prolongée en boucle autour du Centre d'interprétation du lac Boivin et vers le parc de la Yamaska en traversant quelques terres agricoles.

Recensement et premier conseil de ville

En 1831, un recensement dénombre, sur le territoire du village de Granby, une centaine de personnes réparties en **17 familles** composées d'anglophones et de protestants. Au moment de l'incorporation municipale du village, en 1859, Granby rassemble **700 habitants,** dont environ 250 francophones. À cette époque, 68 résidences sont réparties dans les premières rues de Granby: Main (Principale), Court, Drummond, Market (Dufferin), Cowie, Elgin et Water (Denison). C'est cette année-là que le premier conseil municipal sera élu. Entièrement anglophone, il sera composé de sept conseillers et du premier maire, **Patrick Hackett.**



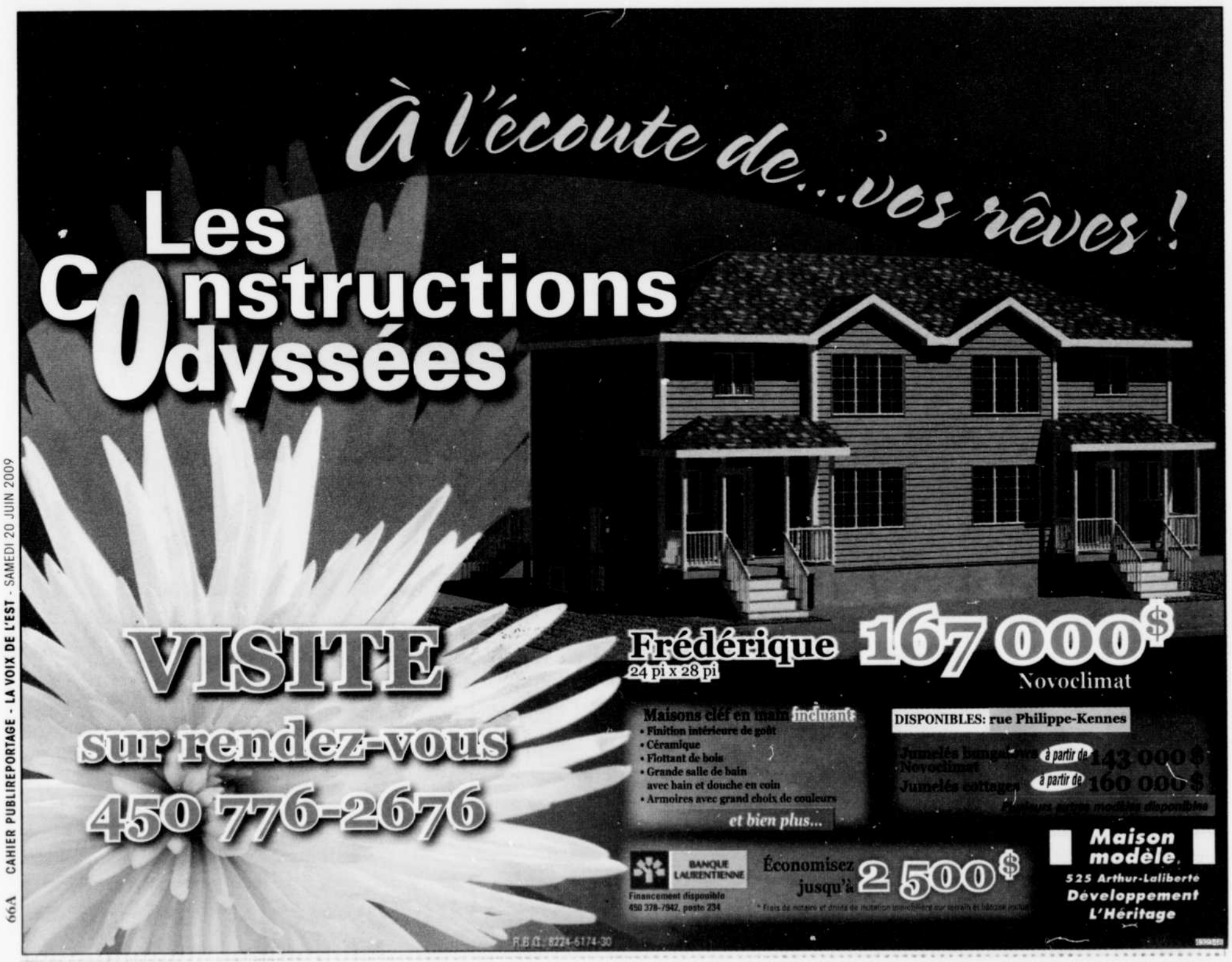
Et la lumière fut

1889 marquera **l'arrivée de l'électricité** à Granby grâce à la force hydraulique de la Yamaska Nord et du Henderson Pond (lac Boivin). La **Standard Electric** s'installera dans l'ancienne tannerie Miner et s'associera à la Municipalité pendant dix ans. En 1899, la Municipalité en prendra le contrôle et construira sa propre centrale. C'est à ce moment qu'elle remplacera l'éclairage des lampes à huile des rues par **12 lumières à arc.** En 1917, la gestion devenant trop lourde, la responsabilité de l'électrification sera confiée à la compagnie sherbrookoise Electric Southern Canada Power.

R.I.P.

Le tout **premier cimetière de Granby** était situé juste derrière l'actuel Palace. En 1864, la communauté protestante établit son cimetière rue Cowie alors que, en 1877, les Catholiques achetèrent le terrain contigu pour y aménager le leur, comme quoi deux solitudes peuvent reposer en paix. Avec l'expansion du village, les Méthodistes ouvrirent le **cimetière Pinewood** au milieu du XIXe siècle. Dans les années 1920, à l'installation de la laiterie Leclerc, les sépultures et les pierres tombales furent relocalisées aux cimetières Cowie et Pinewood. Dans ces lieux, vous retrouverez de très **vieilles pierres tombales** où sont inhumées des personnes ayant marqué l'histoire de Granby.





Groupe Sutton Avantage

Courtier immobilier agréé

Sutton® L'immobilier nous habite



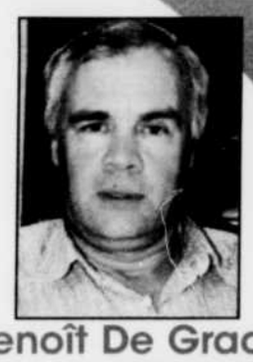
Mario Fontaine
Responsable du bureau
Cell.: 450 **779-3842**
mfontaine@sutton.com



Suzie Beauregard
Cell.: 450 **534-0995**
suzieb@sutton.com



Leslie Callarec
Cell.: 450 **521-8039**
lcallarec@sutton.com



Benoît De Grady
Cell.: 450 **521-1558**
bdegrady@sutton.com



Céline Lebœuf
Cell.: 450 **357-0992**
cleboeuf@sutton.com



Anne Ouellet
Cell.: 450 **531-0949**
ouelleta@sutton.com



Éliette Jenneau
Cell.: 450 **531-8526**
ejenneau@sutton.com



Philippe Fortin
Cell.: 450 **775-0221**
pfortin@sutton.com



Michèle Lévesque
Cell.: 450 **522-5106**
mlevesque@sutton.com



Marie Dubois
Cell.: 450 **531-2243**
duboism@sutton.com



Luc Côté
Cell.: 450 **405-2706**
lcote@sutton.com



Sylvie Chaput
Cell.: 450 **521-5563**
schaput@sutton.com



Denis Campbell
Cell.: 450 **521-8220**
dcampbell@sutton.com



Steven Buck
Cell.: 450 **770-BUCK**
stevenbuck@videotron.ca



Lucie Courtemanche
Cell.: 450 **521-6405**
lcourtemanche@sutton.com



Jacques Béliveau
Cell.: 450
jbeliveau@sutton.com



Daniel Morin
Cell.: 450 **775-7500**
morin@sutton.com



Marcel Marette
Cell.: 450 **577-3410**
mmarette@sutton.com

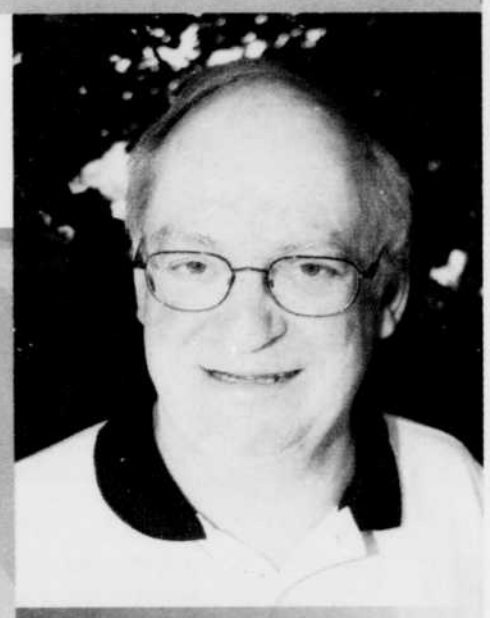


Jean-Denis Voyer
Cell.: 450 **521-8214**
jvoyer@sutton.com

VOUS servir est un plaisir ! 450 776-1101



LE CHALLENGER : une réussite sportive pour Granby



M. Laurent Valiquette
Président du Challenger de tennis de Granby de 1995 à 2006.

Depuis le milieu de la décennie 1990, s'il y a un événement qui, année après année, fait accourir les foules de la région, c'est bien le Challenger de tennis de Granby. Et qui de mieux placé pour nous en parler que celui qui fut son président de 1995 à 2006, M. Laurent Valiquette.

« Avant de se tenir à Granby, les dirigeants de Tennis-Canada avaient octroyé le Challenger durant quelques étés à la station touristique du Château Montebello en raison de la beauté de son site et de ses nombreuses facilités. Cependant plusieurs touristes américains n'aimaient pas voir leur quiétude troublée par la présence des nombreux joueurs, notamment sur les courts de tennis et dans les salles d'exercices. La Fédération n'a donc eu d'autre choix que de se diriger vers une autre destination. »

« En plus d'avoir la réputation d'être une ville de tennis depuis les années 1970, Granby avait un allié de taille si elle voulait présenter le tournoi, car Eugène Lapierre, en plus d'être l'assistant du directeur général Richard Legendre pour Tennis-Canada et de siéger sur son conseil d'administration, était natif de notre ville et en connaissait parfaitement les infrastructures. L'organisation lui avait donné le mandat d'effectuer une tournée et il nous avait contacté Raymond Hébert – le président des loisirs – et moi, dans le but de nous proposer d'accueillir le tournoi », de relater cet ex-enseignant du Cégep.

Étant lui-même président du club de tennis des Loisirs, Laurent Valiquette avait convoqué à son tour son groupe de bénévoles afin de les convaincre du bien-fondé et de la viabilité du projet. Bien que plusieurs étaient sceptiques à l'idée d'accueillir des joueurs qui figurent parmi les cent à trois cent meilleures raquettes au monde puisque cela représentait un certain risque, les membres du club se sont ralliés derrière leur président et trois jours après avoir reçu la proposition, ce dernier, en compagnie de son acolyte Hébert, donnait une réponse positive à Lapierre.

« Comme nous avions reçu les Jeux du Québec l'année précédente, j'avais décidé de regrouper les gens qui étaient à la tête de ses différents comités. Je me sentais donc en confiance étant donné

REMORQUAGE BEAUREGARD

Service rapide
24 h/24 h 7 jours sur 7

2 adresses pour mieux vous servir
Granby • 450 522-3232
Waterloo • 450 539-3232



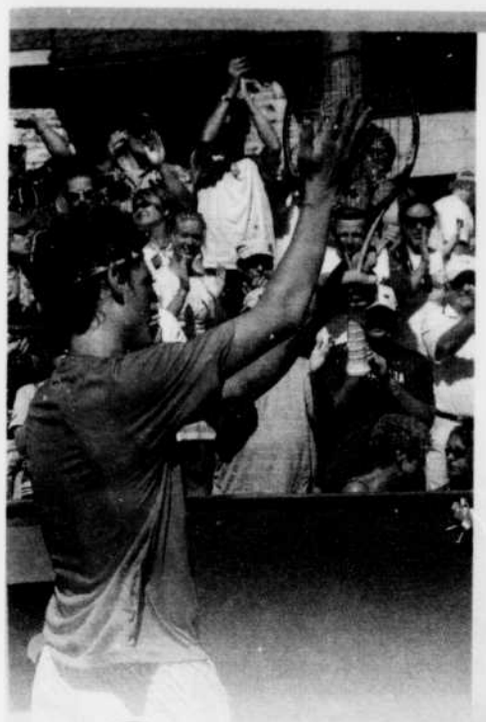
• Remorquage et transport court et longue distance
• Transport en tout genre (largeur excessive)

Vous avez un accident en ville ou en campagne,
nous faisons affaire avec tous les garages de la région.
Carrosserie, mécanique ou autre.



Denis Beauregard
propriétaire

CAA QUÉBEC
Interac PAIEMENT DIRECT
MasterCard
VISA



Réussite sportive pour Granby

que dans tout tournoi Challenger, on se charge de tout, de la cueillette des joueurs à l'aéroport, de leur logement et de leur transport dans la ville ainsi que de son retour à l'aéroport en passant par tous les petits à-côtés!»

«Cependant, si je me trouvais choyé de travailler avec des gens qui connaissaient leur travail, l'aspect financier me chicotait. Ayant reçu la confirmation de la venue du tournoi au printemps lui qui était prévu durant le même été, Tennis-Canada, étant donné l'urgence, a accepté de financer le budget d'opération de notre première édition. Comme nous savions qu'il n'y aurait pas de tournoi en 1996 en raison des Jeux Olympiques d'Atlanta, cela nous donnait deux ans pour nous structurer en vue de notre prochain.»

C'est ainsi que d'année en année, la compétition a réellement pris de l'ampleur. À un tel point qu'au début des années 2000, des joueurs tels qu'Andy Murray, classé présentement comme le 3e au monde, y venaient en vue de peaufiner leur préparation pour les tournois de Montréal et de Flushing Meadows. «Dans les Challenger, il y a deux types de joueurs : il y a tout d'abord des joueurs plus âgés qui ont fait de la grosse compétition mais qui ont été blessés et qui tentent de se remettre en forme pour les gros tournois professionnels. Dans l'autre catégorie, on retrouve des jeunes loups qui veulent apprendre le jeu international et pousser dans le dos des meilleurs. Si un joueur veut obtenir un bon classement mondial, il se doit de faire beaucoup de tournois et le nôtre, depuis une dizaine d'années, est un endroit idéal pour ceux qui désirent le faire.»

Bien que l'on aurait pu se bomber le torse uniquement en raison du produit offert sur les courts, la plus grande réussite du Challenger, selon Laurent Valiquette, se trouve dans les liens qui unissent le tournoi, les gens d'affaires, la Ville et ses concitoyens. «Vous conviendrez avec moi que de voir des gens de Granby et de la région acheter tous les billets disponibles vous en dit long sur le sentiment d'appartenance que l'on entretient envers le Challenger. Nous avons toujours pu compter sur une bonne implication des milieux politiques, du monde corporatif ainsi que de «monsieur-madame-tout-le-monde». Il s'agit là d'un prestige extraordinaire, n'est-ce pas?»

Et comment!



MITSUBISHI MOTORS
Un monde@conduire

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT, PENDANT UN MAXIMUM DE 60 MOIS◊

10 ANS 160 000 km
GARANTIE
LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE**



ECLIPSE SPYDER 2009
TOUT ÉQUIPÉE à seulement 99$ /sem. en achat
FINANCEMENT 0% JUSQU'À 60 MOIS DISPONIBLE
0$ comptant, transport et préparation inclus

LA SPORTIVE
LANCER RALLIART 2009
Traction intégrale
237 chevaux
TOUT ÉQUIPÉE à seulement 99$ /sem. en achat
0$ comptant, transport et préparation inclus

LA ROBUSTE
OUTLANDER ES 2009
À seulement 268$ /mois en achat

OPÉRATION RIGHT TO PLAY

GRÂCE À CETTE OPÉRATION, TOUT LE MONDE EST GAGNANT.

Right To Play est un organisme humanitaire international qui contribue à l'amélioration de la qualité de vie de collectivités et d'enfants issus de régions du monde parmi les plus défavorisées, en faisant appel à la puissance du sport et du jeu pour encourager leur développement, leur santé et un climat de paix.

Pour chaque véhicule vendu, Mitsubishi Motors versera un don de 100 $ à Right To Play.

Mitsubishi de Granby: 1332, rue Principale
450 777-7720 ▪ www.mitsubishigranby.com

432313 MITSUBISHI MOTORS Un monde@conduire

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères. ◊ Pour toutes les offres de financement à l'achat, le client doit signer le contrat et prendre livraison du véhicule chez le concessionnaire le 30 juin 2009 au plus tard. Le taux de financement à un TAP de 0 % n'est pas offert à l'achat des modèles Lancer Évolution 2009. Offre de financement à l'achat à un TAP de 0 % disponible par l'entremise de la Banque Scotia et la Banque de Montréal pendant une période d'un maximum de 60 mois sur tous les modèles neufs d'Eclipse 2009. Prix par semaine sur Spyder/Lancer/Outlander financement sur 84 mois à 2,8 %/2,8 %/1,8 % d'intérêt. Taxes en sus sur tous les modèles. Transport et préparation en sus sur Outlander avec 3 861 $ en comptant initial. Photos à titre indicatif seulement. Exemple de financement: 20 000 $ financés à un TAP de 0 % pendant 60 mois, la mensualité est de 334 $, le coût de l'emprunt est de 0 $, et l'obligation totale est de 20 000 $. Les offres sont proposées uniquement chez les concessionnaires participants, aux clients admissibles du Canada et sur approbation de crédit. Demandez tous les détails aux concessionnaires participants. * Selon la première éventualité. Entretien routinier non inclus. Rendez visite à votre concessionnaire ou visitez mitsubishi-motors.ca pour obtenir tous les détails concernant la garantie. Les clients ne sont pas tous admissibles. ** L'affirmation «Les véhicules les mieux protégés au monde» ne concerne pas les modèles de la Lancer Évolution et de la Lancer Ralliart. Rendez visite à votre concessionnaire ou visitez mitsubishi-motors.ca pour obtenir tous les détails concernant le Programme Avantages Études ®. MITSUBISHI MOTORS, LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont des marques de commerce déposées par Mitsubishi Motors North America, Inc. et sont utilisées sous licence.

Festival international de la chanson de Granby : d'hier à aujourd'hui



© Festival international de la chanson de Granby



Une 41e édition qui en mettra plein la vue… et les oreilles !

Le Festival international de la chanson de Granby est, sans contredit, un élément marquant du paysage culturel de Granby. Depuis 41 ans maintenant, cet événement unique en son genre a permis de faire connaître la ville de Granby outre frontière, mais surtout de former et de lancer les nouveaux talents de la chanson québécoise. Créé en 1969 par M. Yves Gagnon, alors directeur général des Loisirs de Granby, le Festival international de la chanson de Granby a été jusqu'en 1979 une activité parmi d'autres dans la programmation annuelle des Loisirs de Granby. En 1979, l'événement devient une société incorporée, mais ce n'est qu'en 1989, que l'entreprise acquiert ses lettres de noblesse, s'internationalise et signe dorénavant Festival international de la chanson de Granby (FICG). Cet événement, devenu au fil des ans une institution à bien des égards, a vu naître des artistes tels que Luc de Larochellière, Dumas, Isabelle Boulay, Véronique Dicaire, Lynda Lemay, Kaïn, Pierre Lapointe, pour ne nommer que ceux-ci, dont la renommée et la réputation ont aujourd'hui outrepassé les frontières nationales.



Originaire de Québec, Pierre Fortier avait toujours souhaité s'établir dans la région et sa nomination au poste de directeur du « plus important concours de chanson francophone en Amérique du Nord » lui permettait ainsi de joindre l'utile à l'agréable.

M. Pierre Fortier assume le rôle de directeur général de cette manifestation culturelle depuis février 2007. Il en est cette année à sa 3e édition. Originaire de Québec, Pierre Fortier avait toujours souhaité s'établir dans la région et sa nomination au poste de directeur du « plus important concours de chanson francophone en Amérique du Nord » lui permettait ainsi de joindre l'utile à l'agréable. Pierre Fortier travaille dans l'industrie de la musique depuis toujours. Il propose un curriculum aussi chargé qu'impressionnant. Critique musical, producteur, consultant puis directeur artistique, chef de développement jazz, chanson

et musique du monde à la Société Radio-Canada, Pierre Fortier est un mélomane dans l'âme «depuis que ma mère m'a retiré mes couches… Depuis que je suis propre en fait», avoue-t-il en riant.

Le Festival a fait peau neuve au fil des ans. D'abord en 1999 avec la création de L'École nationale de la chanson. Cette école est unique en son genre puisqu'elle propose chaque année depuis 10 ans à une quinzaine d'auteurs-compositeurs-interprètes «d'apprendre» leur métier. Puis, en 2006, les catégories ont été abolies et un seul lauréat parmi les auteurs-compositeurs-interprètes, les interprètes et les groupes se voit décerner les honneurs, soit plus de 60 000 $ en valeur et en prix et un accompagnement de deux ans pour le développement de sa carrière.



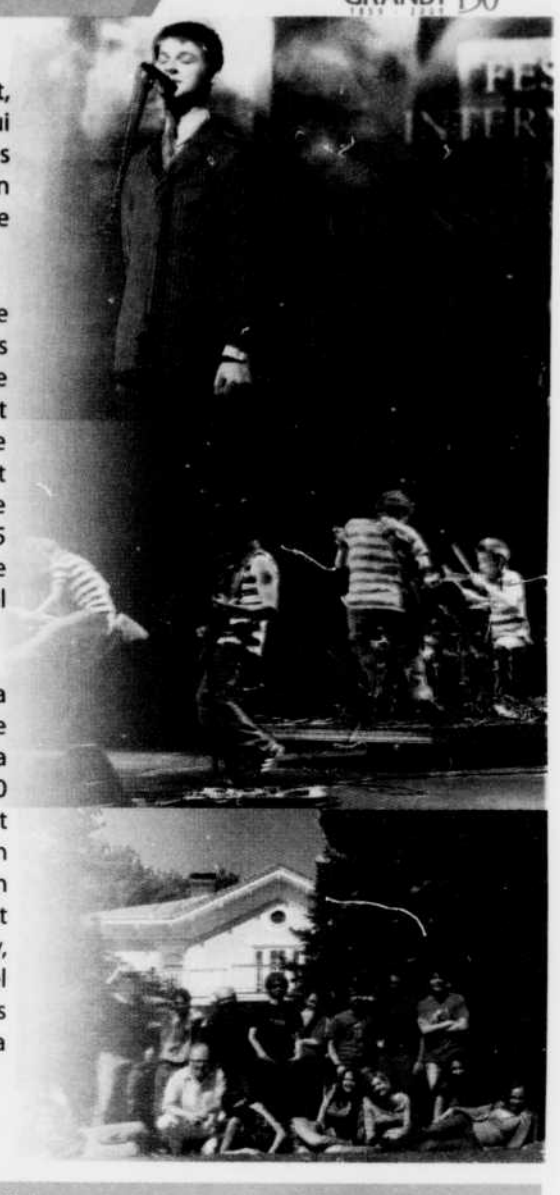
Depuis l'arrivée en poste de Pierre Fortier, d'autres formules ont aussi été mises en place afin de rafraîchir l'image du Festival. Depuis 2007, plus de 20 ateliers de formation sur la gestion de la carrière, la distribution du produit musical, ou l'avènement d'Internet dans l'univers sonore, par exemple, sont offerts par des artistes chevronnés. «Une ribambelle d'ateliers tous plus intéressants les uns que les autres», souligne M. Fortier et qui permettent de sensibiliser les artistes en devenir aux réalités du milieu. «Il est important pour eux de savoir qu'être auteur ou interprète est un métier en soi et qu'il faut que tu bosses», explique M. Fortier.

Autre nouveauté : un concept festif intitulé Bêtes de scène qui réunit sur scène huit artistes «implantés» dont Tricot Machine, Martin Léon, Vincent Vallières, Karkwa… Chaque artiste proposera son «tube» ainsi que son «plaisir coupable», une chanson «kétaine», embarrassante qu'ils livreront au public. MC Gilles, animateur satirique, s'il en est un, assurera l'animation de la soirée.

Et bien sûr, la Résidence internationale qui donne la chance à 12 artistes issus de la France, de la Belgique, de la Suisse, de l'Ontario et aussi du Québec de côtoyer des intervenants expérimentés du milieu musical et de se consacrer à la création, et ce, pendant 10 jours. Alors que Francis Cabrel parrainait l'édition 2008 de ce tout nouveau concept, cet automne ce sera Murray Head qui viendra attiser les ardeurs des jeunes créateurs. L'exercice se termine par un spectacle qui met en lumière le fruit de leur travail.

Et finalement, Jamais trop tard est une formule qui s'adresse aux personnes âgées de plus de 50 ans. Inspiré de la Résidence internationale, ce volet propose une semaine de création à de moins jeunes artistes. Pierre Fortier est étonné de l'engouement que provoque cette nouvelle initiative. Plus de 65 participants ont rempli leur formulaire d'inscription. «On dirait que le Festival rajeunit…», ajoute Pierre Fortier.

De plus, l'édition 2009 accueillera bien entendu, du 9 au 19 septembre prochain, les 24 jeunes artistes de la cuvée 2009, choisis parmi plus de 400 candidatures, qui présenteront devant les spectateurs du Palace une chanson rock, jazz, soul, reggae, western ou bien grunge… Plusieurs têtes d'affiche dont Marie-Élaine Thibert, Lynda Lemay, Vincent Vallières, Martin Léon, Daniel Boucher seront aussi de ce rendez-vous unique de la chanson qui vous en mettra plein la vue… et les oreilles!



Le Festival international de la chanson de Granby, devenu au fil des ans une institution à bien des égards, a vu naître des artistes tels que Luc de Larochellière, Dumas, Isabelle Boulay, Véronique Dicaire, Lynda Lemay, Kaïn, Pierre Lapointe, pour ne nommer que ceux-ci, dont la renommée et la réputation ont aujourd'hui outrepassé les frontières nationales.

© Festival international de la chanson de Granby

PARTENAIRES DE VOTRE PROSPÉRITÉ

Félicitations à la Ville de Granby pour son 150e anniversaire!



De gauche à droite, 1re rangée: Pierre Foisy, Lise Laflamme, Julie Paquette, Ginette Langevin, Michel Bienvenue, Sonia Désautels et Douglas Johnston. 2e rangée: Francis Soucy, Maxime Simoneau, Pascale Vermette, Sylvie Lapré, Mario Martel et Anne Bédard. 3e rangée: Stéphane Lapointe, Simon Garneau et Dominic Morin. Élaine Girardot était absente lors de la photo.

Valeurs mobilières Desjardins
Succursale de Granby
450, rue Principale, bureau 100
450 777-8004 • 1 800 830-8004

Desjardins
Valeurs mobilières
Membre FCPE

432236

Partenaire du développement culturel de la Ville de Granby depuis près de 25 ans.

LE PALACE

HOLLYWOOD
MÉLODIES
MOVIE SHOW

REVIVEZ PLUS DE 30 CHANSONS DES GRANDS FILMS DE HOLLYWOOD



14 artistes sur scène dans un spectacle multimédia regroupant chanteurs, danseurs, comédien et décors 3D époustouflants. Vous serez émerveillés !

Les vendredis et samedis du 3 juillet au 29 août - 20 h 30
Pour réservation : ***450 375-2262*** ou ***1 800 387-2262***
www.palace.qc.ca ou ***www.ovation.qc.ca***

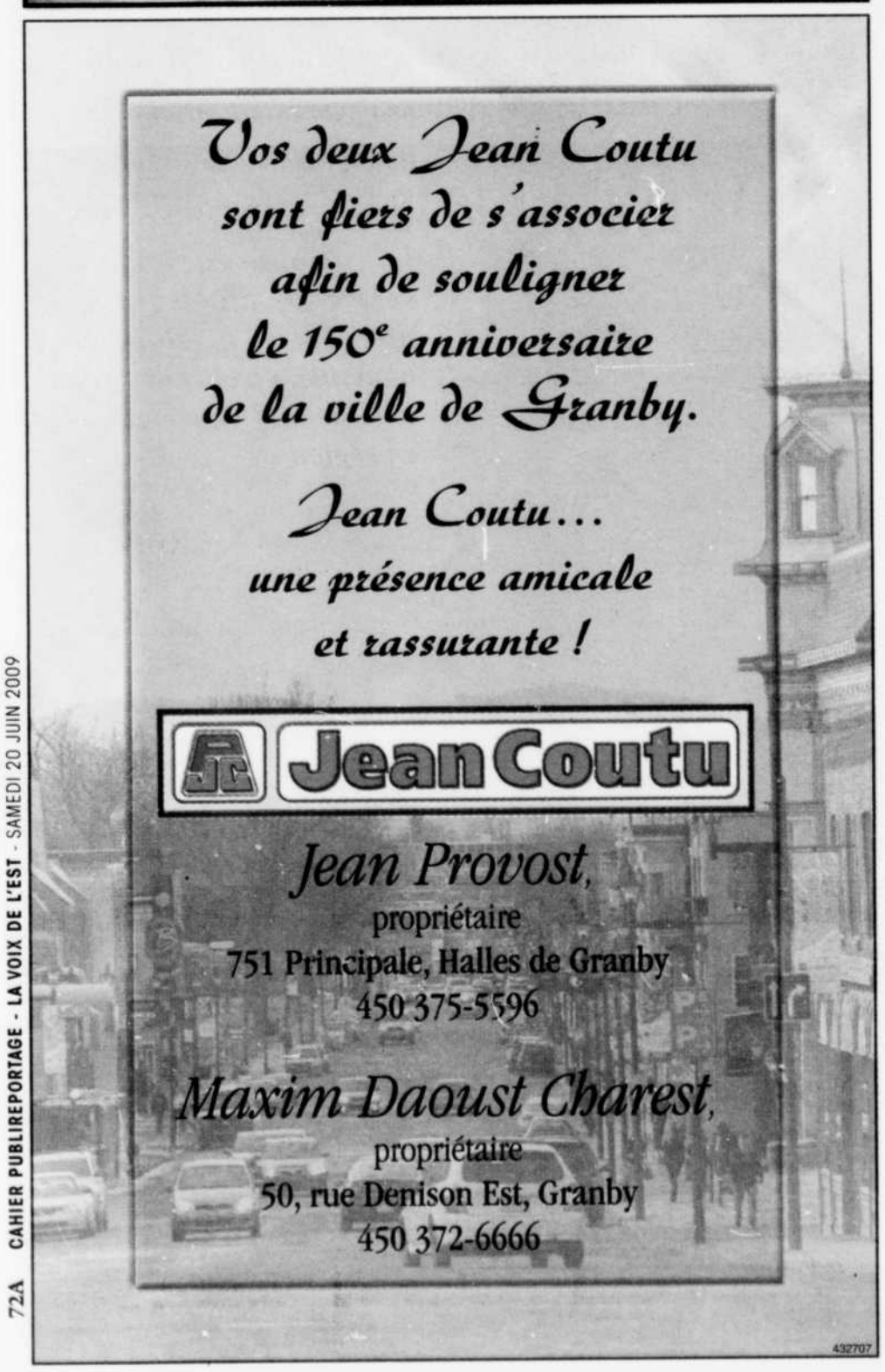
Granby · TVA · rock 107,7 · AV · Productions STAR FLASH Conception d'événements · La Voix de l'Est Plus que des mots · Québec

431076









GRANBY 150



Les conseillères pédagogiques Claire Ouellet et Isabelle St-Hilaire ont élaboré le matériel pédagogique relatif aux fêtes du 150e anniversaire.

Le 150e anniversaire de la ville de Granby

Un merveilleux prétexte pour allier pédagogie et histoire

À l'occasion du 150e anniversaire de la ville de Granby, la Commission scolaire du Val-des-Cerfs a lancé une série d'outils pédagogiques destinés aux élèves du primaire. «Ce sont les services éducatifs de la Commission scolaire qui ont eu l'idée du projet et ma collègue Isabelle St-Hilaire, responsable du dossier du 150e anniversaire à la commission scolaire, et moi avons élaboré le matériel pédagogique», explique la conseillère pédagogique Claire Ouellet.

Le projet a d'ailleurs été présenté lors d'une conférence de presse en avril dernier, conférence à laquelle assistaient le maire de Granby, Richard Goulet, les conseillers municipaux, les dirigeants de la Commission scolaire Val-des-Cerfs et les membres du comité des fêtes du 150e anniversaire.

Divisé en trois volets distincts s'adressant aux élèves de premier, deuxième et troisième cycles du primaire, ce matériel pédagogique allie histoire et univers pédagogique. Comme l'affirme Mme Ouellet, «on ne pouvait trouver plus beau prétexte que le 150e anniversaire de la ville pour offrir aux élèves des occasions de mieux connaître leur univers social et approfondir leurs apprentissages en français.»

Pour les tout-petits
Un conte de Palmer Cox

L'outil qui a été privilégié pour les bouts de chou de maternelle, 1re et 2e années est la lecture du conte *Les Lutins à l'école*, écrit en 1887 par l'auteur granbyen Palmer Cox. L'histoire est consignée dans un livre format géant en noir et blanc avec les illustrations originales de Palmer Cox, né en 1840 et décédé en 1924. L'auteur a été connu internationalement grâce à ses histoires mettant en vedette des lutins surnommés Les Brownies. «La lecture de ce livre aide les enfants dans leur apprentissage de la lecture tout en favorisant une perspective historique», explique Mme Ouellet.

La ligne du temps – Pour en apprendre sur l'histoire au quotidien

Les élèves de 2e cycle, soit les 3e et 4e années, se voient proposer une activité qui fait appel à leurs compétences en univers social. «La ligne du temps relate les événements marquants de l'histoire de Granby. Mon idée de départ, c'était le calendrier avec des chocolats dans le temps des Fêtes. Chaque jour, on soulève un carton. Je voulais que l'histoire de Granby soit racontée au fil des jours. Quand l'enseignant a quelques minutes, il soulève un carton et raconte l'histoire qui s'y trouve», explique Mme St-Hilaire. L'idée est d'ailleurs d'autant plus intéressante que les enseignants peuvent inviter des membres de l'Association des personnes retraitées et préretraitées qui collaborent au projet afin qu'ils racontent aux enfants des événements marquants dont ils se souviennent.



Le matériel pédagogique utilisé pour le 150e anniversaire.

C'est à partir de ces documents, utilisés pour le rallye historique du 125e de Granby, en 1984, qu'ont été conçus les outils pédagogiques pour le rallye du 150e anniversaire.



Le rallye historique
Une aventure éducative

Les élèves de 5e et 6e années, quant à eux, sont conviés à un rallye historique au cours duquel ils défilent dans les rues de Granby pour y découvrir les bâtiments et sites historiques en 10 points d'observation. Outre le cahier de l'élève, le cahier préparatoire et le guide de l'enseignant, un cd avec la voix des personnages de l'époque accompagne la promenade. «Je me souvenais que lorsque j'étais au primaire, j'avais fait un rallye avec une cassette. J'ai retrouvé le matériel au service des archives à la commission scolaire et je m'en suis inspirée pour produire le matériel pour le rallye actuel», poursuit Mme St-Hilaire. En fait, ces documents datant de 1984 avaient été créés pour le 125e anniversaire de Granby. À l'époque, ils avaient été produits par la Commission scolaire de Granby en collaboration avec les conseillers pédagogiques Serge Séguin et Robert Dunn, le coordonnateur à la Maison Vittie, Benoit Lapierre, la secrétaire Nicole Gagné et l'illustrateur Marcel Henniaux.

Mme Ouellet précise que le rallye, dans sa forme actuelle, est aussi offert aux élèves qui fréquentent les écoles secondaires L'Envolée, J.-H. Leclerc et Sacré-Cœur. «Il est prévu de faire une mise à jour des documents», poursuit Mme Ouellet.

C'est aussi la fête des jeunes

À souligner que le comité du 150e anniversaire dispose d'un budget de 15 000 $ pour impliquer les jeunes de la commission scolaire du Val-des-Cerfs dans les festivités. «Ce projet pédagogique est une première étape. D'autres activités sont à venir», conclut Mme Danielle Smith, responsable des fêtes du 150e anniversaire.

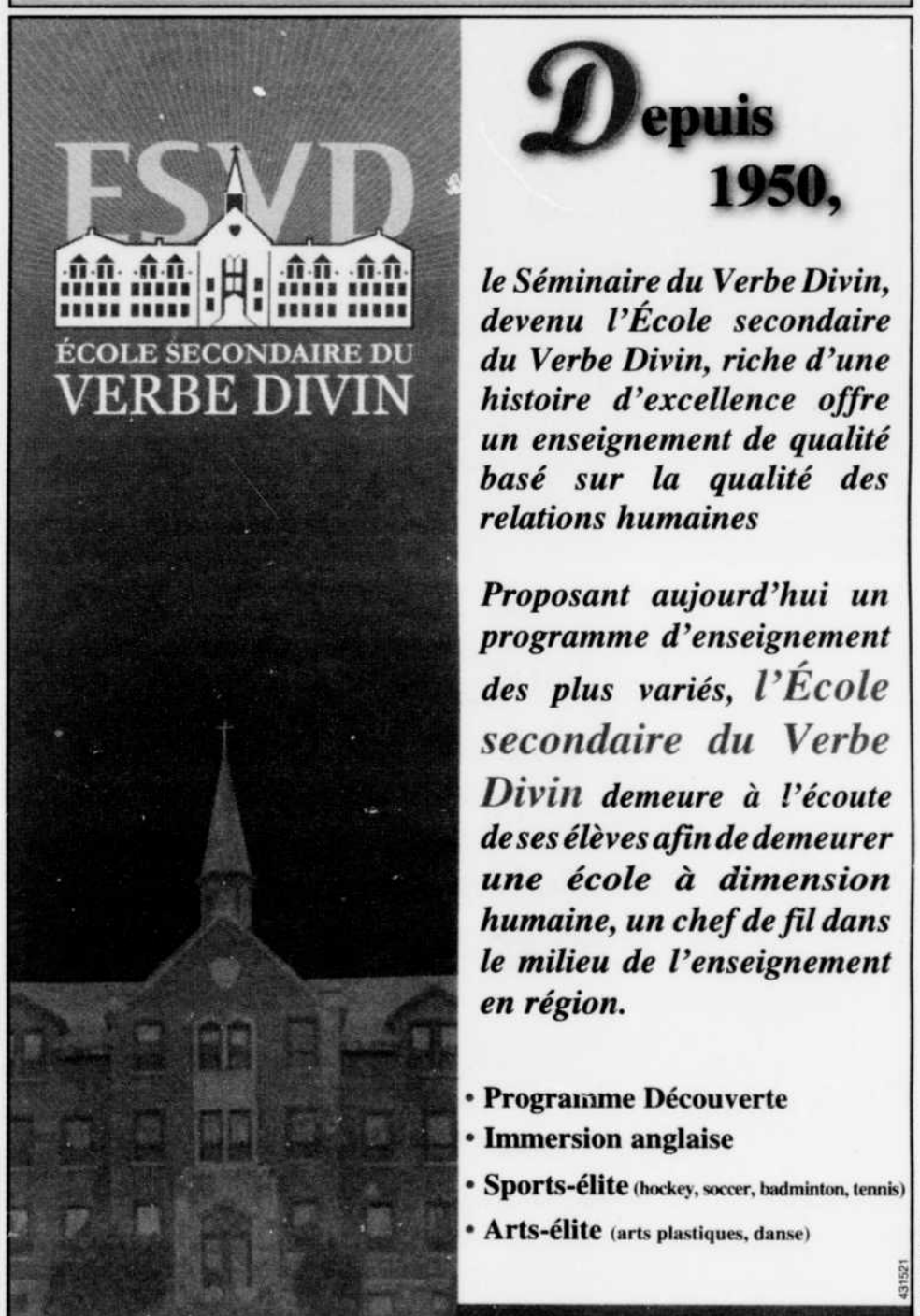


*En maternelle, première et deuxième années, c'est par la lecture du conte **Les Lutins à l'école**, écrit en 1887 par l'auteur granbyen Palmer Cox que les bouts de chou font l'apprentissage de l'histoire. On reconnaît ici la conseillère pédagogique Isabelle St-Hilaire faisant la lecture de ce conte aux enfants.*



Après avoir effectué le rallye historique, les élèves de 6e année de l'enseignante Hélène Boulay à l'école St-Jean ont été étonnés d'apprendre que leur ville était si vieille.







Nous sommes fiers de faire partie de l'histoire de Granby depuis 47 ans et fiers de servir notre communauté !



De gauche à droite : Kathy Hope, Bob Averill, Heather Johnston-Main, Josée Trottier, Lucie Desparts, Marie-Danielle Prémont, Claire Babineau, Peter Hope, Hélène Thibault et Lucie Coupal.

Voyages d'affaires • Vacances soleil • Croisières • Voyages de groupes • Billets d'avion • Assurance voyage

Magasinez en ligne au www.cwtvacances.com

Voyages Granby Inc.

Carlson Wagonlit Voyages

Détenteur d'un permis.

432150

157 Principale, Granby 450 372-3624 • 450 378-9008

GARAGE ST-GERMAIN



Autos d'occasion

Mécanique générale *31 $95/heure*

Entre posage de pneus disponible

Poses de pneus neufs et usagés

Mise au point

Antirouille

Freins

ACHAT VENTE ÉCHANGE

FINANCEMENT MAISON

Retouches de peinture et réparations légères de carrosserie

Esthétique complet pour autos et camionnettes

• Lavage int./ext. • Cire • Polissage
• Shampoing moteur, tapis, etc.

À PRIX TRÈS COMPÉTITIFS



Guy St-Germain Propriétaire 32 ans d'expérience dans l'automobile



Chantal Comptabilité



Pascal Mécanique Chef d'atelier mécanique



Roger Mécanique



Simon Mécanique



Robert Esthétique



Sylvie Esthétique



Réal Esthétique



Martin Esthétique

À votre service depuis 10 ans !

432450

1140-A Roberval Sud
Granby (En arrière de Formule Ford)
450 777-2540

Castrol

Le saviez-vous ?

Le cinéma à Granby



Vers 1910, il en coûtait **10 sous** pour les hommes et **5 sous** pour les femmes et les enfants pour une séance de cinéma à Granby. Rénové plusieurs fois, le *Varieties* deviendra l'Élite puis le Palace en **1934** et accueillera 800 spectateurs. Incendié en 1946 puis reconstruit deux années plus tard, le Palace fut rénové dans les années 1990. Dans les années 70, la famille Robert ouvrira des salles de cinéma plus modernes dans le centre commercial des Galeries de Granby. Viendra par la suite le cinéma L'Élysée, seules salles rescapées du 7e art à Granby.

Il était une fois un zoo

Le Zoo de Granby a été fondé par Pierre-Horace Boivin, industriel et maire de Granby, en 1945. Situé à l'origine dans le **parc Avery,** il déménagea ensuite sur le terrain cédé par la paroisse Notre-Dame à côté de son cimetière, en 1953. Les contacts internationaux du maire Boivin lui permirent d'obtenir quelques animaux d'un peu partout sur le globe. **Dessinées par l'architecte et futur maire Paul O. Trépanier,** et inaugurées en 1954, les nouvelles installations du zoo et de son parc d'attractions ont permis le développement de la Société zoologique. Aujourd'hui, les lieux ont été modernisés et des millions de visiteurs ont déjà franchi les tourniquets de la plus célèbre attraction de la ville.



Priez pour nous

Dans les années **1890,** la population catholique canadienne-française bondissait de 1200 à 3000 âmes. Comme la petite chapelle de briques, **érigée en 1874,** ne suffisait plus aux besoins, le projet d'une grande église paroissiale s'est dessiné. La toute première chapelle catholique en bois, érigée en 1842, ne contenait qu'une cinquantaine de bancs. En 1898, on débuta donc la construction de ce que sera aujourd'hui l'église Notre-Dame. En **janvier 1900,** on y chanta la première grand'messe… au sous-sol. En effet, elle ne sera complétée qu'en 1904 au coût de 120 000 $ et 2000 personnes pourront y prendre place. L'église Ste-Famille sera construite de **1930 à 1931** pour la somme de 420 000 $, mais l'édifice religieux qui remportera la palme des coûts de construction, pour l'époque bien entendu, sera le collège Mont-Sacré-Cœur, érigé de 1929 à 1932 pour lequel on déboursera la rondelette somme de **850 000 $.** Sa statue imposante qui domine la ville a été moulée au Québec puis coulée en bronze à Bruxelles en Belgique.



Confrérie de l'omelette géante de Granby

Venez fêter avec nous et déguster notre 22e omelette, le mercredi 24 juin, dès 16h, au parc Daniel-Jonhson à Granby !



Pour en savoir plus sur la Confrérie de l'omelette géante de Granby, écrivez-nous à omelettegeantegranby@bellnet.ca

392512

GRANBY 150

L'histoire se perpétue à travers une petite fille et sa précieuse robe bleue

Aujourd'hui grand-maman, Diane Delorme conserve de très beaux souvenirs des Fêtes du Centenaire de Granby, qui se sont déroulées en 1959. En effet, à cette époque, elle se rappelle avoir participé à plusieurs cérémonies. « J'étais une toute petite fille et, comme j'avais été bouquetière lors du mariage de ma tante Yvonne en avril 1958, j'avais une très belle robe confectionnée par Mme Morissette, une amie de ma grand-mère. La photo du mariage avait été publiée dans *La Voix de l'Est*. Me trouvant mignonne j'imagine, M. J.-H. Lefebvre, un des organisateurs des célébrations du Centenaire, avait demandé à ma famille si je pouvais prendre part aux activités. »



La petite Diane en compagnie du premier ministre John Diefenbaker.

L'année 1959 fut très bien remplie pour la petite Diane qui participa à la parade de la St-Jean-Baptiste, à la visite du premier ministre du Canada, M. John Diefenbaker et son épouse, à qui elle offrit des fleurs le 2 juillet, à la parade du Centenaire et au couronnement de la reine en août 1959. « J'offris aussi des fleurs au Gouverneur général du Canada, l'honorable Georges Vanier et à son épouse, lors de leur visite le 30 novembre. La dernière activité à laquelle j'ai pris part fut la parade du père Noël », se souvient avec nostalgie Mme Delorme.

De génération en génération, La robe bleue renaît

En souvenir de ces événements, Mme Delorme a conservé la magnifique robe bleue qu'elle portait pour le Centenaire. Et aujourd'hui, c'est sa petite-fille de cinq ans, Léa Ostiguy, Granbyenne elle aussi, qui la porte avec fierté. Comme quoi une robe peut évoquer de bien beaux souvenirs…



Cinquante ans plus tard, c'est la petite-fille de Mme Delorme, Léa Ostiguy, qui porte la fameuse robe bleue avec beaucoup d'élégance.







Serge Blanchette, copropriétaire
Alexandre Arès, copropriétaire
Billy Dupras
Alain Auger

– GRANBY –

• Portes
• Fenêtres
• Portes patio
• Portes de garage

32 Carrier • 450 375-5111
www.fenetresnouvellevision.com

ESTIMATION GRATUITE (Vente et installation)

réno-maître

ENERGY STAR PARTICIPANT

ABRITEK PORTES & FENÊTRES

– COWANSVILLE –

• PORTES DE GARAGE
• Fenêtres et portes
• Portes patio
• Spécialités : Pliage sur mesure et réparation de moustiquaires



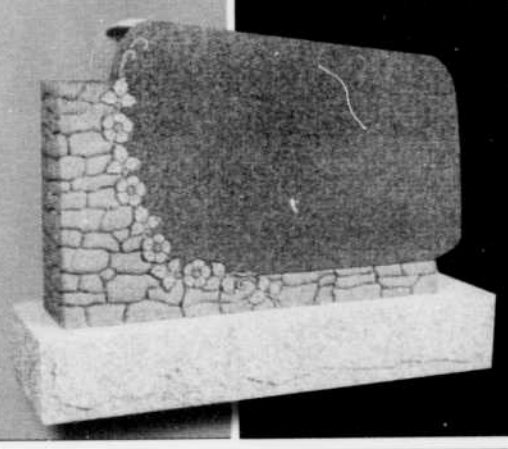
R.B.Q. : 8305-1839-00

À votre service
depuis 52 ans !
Granby Granite Inc.
MONUMENT MÉNARD
DEPUIS 1957



SERVICES OFFERTS :

ÉGALEMENT DANS NOS SPÉCIALITÉS :
- COMPTOIRS,
TABLES ET TUILES



- VENTE de MONUMENTS ET de COLUMBARIUMS FAMILIAUX
- LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
- ENSEIGNES EN GRANITE

449, RUE DUFFERIN, GRANBY
450 372-7729
432451

GRANBY 150

Le concours littéraire « La Bibliothèque et vous »

En l'honneur du **150e anniversaire de Granby**, la bibliothèque invitait ses abonnés de 18 ans et plus à participer au concours littéraire intitulé « La Bibliothèque et vous ». Les participants devaient rédiger un texte narratif personnel de 250 mots sur le thème du bonheur et, plus particulièrement, sur la façon dont la bibliothèque avait apporté un changement heureux dans leur vie. Le texte devait être signé d'un pseudonyme.

La date limite pour participer au concours était le vendredi 27 mars 2009. C'est un jury local qui a déterminé les trois personnes gagnantes, récipiendaires d'un premier prix d'une valeur de 150 $, d'un deuxième prix de 100 $ et d'un troisième, de 50 $. Les critères de sélection pour évaluer les meilleurs textes étaient, entre autres, l'originalité du propos et la qualité de la langue écrite. *Félicitations à tous les participants ainsi qu'aux gagnants, dont nous vous présentons ici les textes :*



UNIPRIX
DEPUIS 40 ANS

JEAN-FRANÇOIS MORIN,
pharmacien-propriétaire

EST FIER D'AVOIR
PIGNON SUR RUE
DANS CETTE BELLE
VILLE RAYONNANTE

Accessoires orthopédiques ■ Gestion des médicaments (pilulier)
Produits homéopathiques ■ Finition de photos numériques
Produits pour soins à domicile ■ Infirmière sur place et soins des pieds

Centre dermo-cosmétiques
Photo carte-soleil/Passeport - Bureau de poste

Nos heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi : de 8 h 30 à 21 h 30 Samedi et dimanche : de 8 h 30 à 21 h

LIVRAISON GRATUITE
Fier participant au programme

BIENTÔT AUSSI au 84, rue Court, Granby 450 372-4447

PLAZA GRANBY
338, rue St-Jacques, Granby **450 372-4447**
432716

LIQUIDATION AUTOMOBILE

Achat - Vente - Échange
Financement maison



1990 MAZDA MX6
2 995 $

Achetez chez nous et refaites votre crédit !

505, rue Dufferin, Granby **450 991-1110**
www.liquidationautomobile133.com
390319

Les Entreprises
Grenier et Lallier inc.



Spécialités :
Pavé uni
Muret de pierres
Installation de tourbe
Nivelage de terrain
Piscine hors-terre et semi-creusée

450 776-8448
info@grenierlallier.com • www.grenierlallier.com
431892

1er prix

QUEL BONHEUR! / DIANE CÔTÉ (ALIAS VIOLON)

Moi, je préfère bouquiner des heures plutôt que d'arpenter un magasin de vêtements. Vous vous rendez compte? Suis-je malade ou quoi? Je ne crois pas. Quelle femme serait tentée de cacher cette vérité? Et quel homme oserait dire que les allées de la plus populaire quincaillerie ne rejoignent pas le plaisir de circuler entre des allées pleines de livres? Et ces enfants, qui ont tôt fait de diriger leur intérêt vers la lecture plutôt que de s'installer devant un écran, manette à la main?

Attention, mon désir n'est pas de nous catégoriser, car à mon avis, chaque être constitue une combinaison distincte plus variée que les combinaisons possibles de la loterie. Je veux simplement parler de cette attirance qu'on éprouve à se laisser fasciner par la lecture qui dessine autour du lecteur cette bulle dans laquelle baignent le fantastique, le rêve, le drame, la culture, reliés ensemble par l'harmonie des sens, procurant de concert la satisfaction et le bonheur, nous faisant tantôt rire, tantôt pleurer.

Certes, la Bibliothèque Paul-O.-Trépanier a joué un rôle dans cette fascination. Elle l'a même sans doute alimentée. Mes enfants y ont bâti des souvenirs d'enfance et je me prends à rêver que tous les autres enfants aussi. Cet engouement naissant pour des images nourries par la voix du narrateur peut s'avérer l'élément déclencheur qui nous amène dans le monde de la lecture, dans lequel nous portent les bras de l'imaginaire. Voilà une douce réalité qu'il nous faut partager.

2e prix

ÊTRE MEMBRE À PART ENTIÈRE / DIANE LEDUC (ALIAS JESSIE K)

De plus loin que je me souvienne, la bibliothèque municipale a toujours joué un grand rôle dans ma vie.

Qu'y a-t-il de plus magique qu'une bibliothèque? Se promener à travers les pensées de milliers d'auteurs, de personnages. Se laisser envoûter par toute cette connaissance, cette beauté, cet art du partage et de l'aventure.

Quand je suis arrivée à Granby en mai 2004, j'étais un peu inquiète. J'avais hâte de voir la bibliothèque. Saurait-elle combler mes attentes, mes besoins? Est-ce que je me sentirais bien dans cette nouvelle ambiance? Est-ce que je retrouverais mes auteurs favoris.

J'ai eu un accueil chaleureux et je me suis vite repérée dans ce labyrinthe de mots, de proses et d'images. J'ai retrouvé la paix d'esprit. J'étais sauvée, je pourrais assouvir ma passion des livres.

Ce que j'aime le plus à la bibliothèque, c'est effleurer les livres. Toucher la connaissance, palper le savoir, caresser la beauté et accueillir l'émotion. Juste en posant la main sur un livre, je sens vibrer les mots comme s'ils voulaient se manifester à moi.

Quelquefois, les images et les mots sortent des livres pour se matérialiser devant nous en conférenciers hors pair avec leur générosité à nous partager leur art. Des musiciens aux poètes en passant par les écrivains, tous sans exception ont contribué à satisfaire ma soif du savoir et à porter ma vue sur des horizons nouveaux.

Vraiment, la Bibliothèque Paul-O.-Trépanier apporte sont lot de bonheur, de bien-être et de plaisir dans ma vie.

3e prix

LES PAPILLONS / ISABELLE JEANSON (ALIAS JEAN)

Depuis que j'ai environ quatre ans, c'est pour moi une fascination. Ces mots qui dansent sur les pages, qui veulent dire tant de choses. J'avais si hâte de pouvoir moi-même les décrypter, coller les bonnes syllabes aux images. Le temps passant, me voici devenue une grande lectrice. Des volumes, j'en ai bien dévorés. De tous les formats, de tous les sujets. Des colorés, des obligés, des difficiles et des préférés. Souvent, je me déplace vers le temple qui les abrite. Je dis le temple puisque c'est pour moi ainsi qu'un lieu sacré, empli de trésors à conserver. Il présente dans ses vastes rayonnages de quoi nourrir mes plus grandes famines. Mais ma fascination ne s'arrête pas là. Les mots dansent aussi constamment dans ma tête, comme autant de petits papillons cherchant le chemin de la liberté. À l'école, j'attends avec impatience les travaux de composition et d'écriture. Mais le temps passant, il faut choisir sa voie. La mienne m'éloigne de tous ces papillons, remplacés par la raison. Oh il faut bien écrire, mais scientifiquement. Mes papillons à moi soupirent… Le temps continuant de s'égrainer, je les croyais à tout jamais envolés. Mais voilà qu'à mon temple on affiche une conférence, «rencontre littéraire avec François A…» Dès les premières phrases où il encourage ceux qui le sentent à écrire et composer, mes papillons se sont manifestés. Je les avais juste oubliés, enfermés. Et voilà qu'aujourd'hui, encore grâce à mon temple, ils retrouvent le bonheur de la liberté…

VOS 3 RESTAURANTS VALENTINE DE GRANBY

ont 3 raisons de FÊTER!



Nouveau Menu léger



Essayez aussi notre SMOKED MEAT

Bon 150e anniversaire GRANBY!

valentine 30 ans
Une histoire de coeur depuis

431902

70, rue Principale • 725, rue Principale • 567, rue Dufferin

Dr Stéphane Dupont,
médecin-ophtalmologiste

C'est avec grand plaisir
que nous vous annonçons

l'ouverture
de la **Clinique Médicale d'Ophtalmologie de Granby**
située au 147, boul. Leclerc Est
(près du lac Boivin)

Il s'agit d'une clinique ultramoderne, spécialisée en soins oculaires. Je poursuivrai le suivi habituel de tous mes patients dès maintenant à cette nouvelle clinique. Par ailleurs, je continuerai mes activités régulières au Centre hospitalier de Granby. Nous accueillons, comme toujours, les nouveaux patients avec référence d'un optométriste ou d'un médecin.



450 991-OEIL (6345)

VENEZ VIVRE L'AVENTURE AQUATIQUE



HURAKAN

NOUVEAUTÉ 2009

Traversez les marais des anacondas et des alligators afin de défier les vents, les éclairs, le feu et les vagues d'Hurakan, le dieu des tempêtes.



1000 animaux de près de 200 espèces

Parc des manèges

Plus de 20 animations par jour

Parc aquatique Amazoo Yoplait

1 877 472-6299 | (450) 372-9113
WWW.ZOODEGRANBY.COM

ZOOGRANBY
ET SON PARC AQUATIQUE
AMAZOO Yoplait



Le Zoo de Granby : une histoire de solidarité, de dynamisme et de dévouement



Le jardin zoologique au parc Avery. (Société d'histoire de la Haute-Yamaska)



Arrivée au port de Montréal de la girafe Quindi en provenance du Jardin zoologique royal d'Anvers, en Belgique, à bord du Poseidon. Devant l'animal, nous reconnaissons le capitaine du navire, Karl Rode, L.R.Delaney et le maire Horace Boivin. (Fonds Zoo de Granby, Société d'histoire de la Haute-Yamaska. Photo : Gilles Dion.)



Photo prise en 1958 lors de l'envoi de castors au premier ministre indien Nehru en reconnaissance du cadeau de l'éléphant Ambika. (Fonds Zoo de Granby, Société d'histoire de la Haute-Yamaska)

Véritable institution granbyenne, l'histoire du Zoo de Granby et celle de sa ville ont toujours été intimement liées. D'abord, parce qu'on doit sa fondation et la conception de ses plans à deux magistrats remarquables qui ont profondément marqué l'histoire de Granby : M. Pierre-Horace Boivin et M. Paul-O. Trépanier. C'est, en effet, avant tout grâce à la détermination, à la fougue et au dévouement de M. Boivin, qui fut maire de 1939 à 1964, que le zoo existe. Quant à Paul-O. Trépanier, il contribua, à titre d'architecte, à son essor en concevant, à deux reprises, les plans de l'aménagement du jardin zoologique. Ce dernier fut maire de 1964 à 1982.

La petite histoire d'un grand zoo

Bien évidemment, nous savons tous que Pierre-Horace Boivin a toujours aimé les animaux. Jeune, il possédait une demi-douzaine de chiens qu'il avait entraînés. Puis, ce fut des chevaux et une chèvre, née avec seulement trois pattes. Petit à petit, sa ménagerie grandit. Peu après son élection à la mairie de Granby, il entreprend la construction d'un zoo. En 1944, il persuade trois de ses amis de lui donner un terrain le long de la rue Bourget. Dès lors, le Zoo de Granby entreprend sa toute première expansion et bénéficie de l'appui et du dévouement de bénévoles qui voient à nettoyer les cages et le terrain et visitent les marchands qui leur fournissent gratuitement la nourriture pour les animaux. Soulignons d'ailleurs que, depuis sa fondation, le zoo a toujours agi à titre d'élément rassembleur qui contribua à solidifier les liens entre les citoyens. Il s'agit d'ailleurs d'une des seules institutions québécoises du genre à avoir pris naissance grâce au dévouement de nombreux bénévoles.

Le zoo déménage

Début des années 50, M. Boivin a trouvé le site idéal : un terrain que possède la paroisse Notre-Dame en prévision de l'agrandissement du cimetière. Il convainc la paroisse que ce terrain ne leur sera pas utile et obtient 60 acres. En 1953, le zoo est confié officiellement à la Société zoologique de Granby qui assure sa gestion, son développement et son déménagement sur le site actuel. La conception des plans est confiée aux architectes Paul-O. Trépanier et Gilles R. Bélanger, qui les présentent au public en 1954. Ils prévoient de meilleurs aménagements pour les cages et les terrains des animaux, à propos desquels on fournit désormais des renseignements sur les mœurs et l'habitat. Au centre du Jardin zoologique, on crée aussi une aire de divertissement pour les enfants. En quelques mois, ces initiatives propulsent Granby au rang des destinations touristiques majeures du Québec et même du Canada.

Mettant à profit quelques-unes de ses relations amicales et armé d'un discours qui met l'accent sur le développement de l'amitié entre les peuples par l'échange d'animaux, le maire Boivin parvient à convaincre le Zoo de Londres de donner à Granby des zèbres, un léopard, des pingouins, un chameau et 25 espèces d'oiseaux. Le Zoo de Paris accepte aussi d'échanger un chimpanzé contre deux ours noirs, les États-Unis offrent une antilope d'Afrique et un rhinocéros. En fait, durant cette période, le Zoo de Granby demeure en relation constante avec les zoos de Paris, Londres, Toronto, Victoria. New York, Washington, Cleveland, Philadelphie, Chicago et Détroit. De surcroît, pour remercier le maire Boivin d'avoir favorisé une réconciliation



Apprendre pour le plaisir

L'Université du troisième âge de Granby est fière de s'associer à la communauté granbyenne qui célèbre son 150e anniversaire de fondation. Elle contribue depuis 20 ans à la qualité de vie des citoyennes et citoyens de 50 ans et plus qui veulent continuer d'apprendre tout au long de leur vie pour le plaisir, sans travaux ni examens, grâce à un éventail d'activités comprenant des cours, des conférences, des ateliers et des activités physiques.

Fondée en 1976, l'Université du troisième âge offre ses activités pédagogiques grâce au soutien de 27 antennes universitaires dans 10 régions du Québec. Elle compte aujourd'hui près de 11 000 étudiantes et étudiants actifs qui participent à plus de 650 activités par année à l'échelle de la province.

En partenariat avec l'Association générale des étudiantes et étudiants de l'antenne universitaire du troisième âge de Granby, l'Université du troisième âge de Granby vous invite au lancement de ses activités du 20e anniversaire et de la session d'automne.

Le 8 septembre 2009 à 9 h 30
Centre Laurio Racine
405, rue York, Granby

En collaboration avec :

Desjardins
Caisse de Granby – Haute-Yamaska

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

432445



Le Zoo de Granby



Arrivée, en 1955, de l'éléphant Ambika à la gare de Granby. L'éléphant est un cadeau du premier ministre Nehru de l'Inde aux enfants du Canada. Dans l'ordre habituel, on reconnaît O. Varghese, représentant de l'Inde, Raymond Chaput, président du zoo, Noël Brosseau, vétérinaire, Carolus Marquis et Marcel Boivin, député fédéral de Shefford. (Fonds Zoo de Granby. Société d'histoire de la Haute-Yamaska)

rapide avec l'Allemagne après la guerre, le capitaine Kempf, de la Poseidon Line, prend à sa charge le transport des animaux d'Europe jusqu'à Montréal. Chaque fois qu'un navire de la Poseidon accoste au port avec à son bord un lion, un tigre ou une girafe, on s'assure de la présence des médias.

Certains des animaux du Jardin zoologique favorisent grandement sa renommée. C'est le cas du chimpanzé Gustave qui, après quelques apparitions à la télévision, atteint le statut d'animal-vedette grâce à ses qualités d'amuseur public. Parfois, c'est l'histoire de l'animal qui fascine, comme dans le cas du premier éléphant du zoo, Ambika, qu'une pétition des enfants de Granby au premier ministre Nehru, de l'Inde, permet d'obtenir en 1955. Quant au gorille Mumba, enlevé aux soins de sa mère dans une forêt du Cameroun pour participer à l'émission *La vie qui bat* de Radio-Canada, en 1961, puis placé dans la famille Charron-Drouin de Granby qui le traite comme s'il s'agissait d'un enfant, plus de cent journaux à travers le Canada vont en faire le plus célèbre pensionnaire qu'ait connu le Zoo de Granby. Plusieurs autres anecdotes se rapportant aux animaux feront le tour du monde comme les castors offerts au Prince Rainier en cadeau de noces par le maire Boivin, la girafe orpheline du Zoo de Copenhague, adoptée par le Zoo de Granby. Pour M. Boivin, chaque occasion est bonne pour mettre sa ville en valeur et enrichir la collection de son zoo.

En 1960, le Jardin zoologique de Granby compte 350 animaux, dont 65 espèces de mammifères et une vingtaine d'espèces d'oiseaux. Les singes, toujours aussi populaires auprès du public, sont une quarantaine de 10 espèces. En 1962, on demande une nouvelle fois à Paul-O. Trépanier de refaire l'aménagement du Jardin zoologique. Une des pièces maîtresses de ces rénovations sera la construction d'un dôme géodésique pour les ours polaires, inauguré en juillet 1963.

Au fil des décennies 70, 80 et 90, les constructions importantes se multiplient, la collection se diversifie et les visiteurs affluent. Le Zoo de Granby gagne ses lettres de noblesse et devient une attraction touristique majeure au Québec. Parmi les améliorations apportées durant ces années, soulignons, entre autres, l'inauguration du nouveau parc de manèges Le Tournesol, l'installation du monorail, la construction de la Maison des reptiles, de la Montagne des ours et de la Caverne des nocturnes. En 1996, avec la construction du pavillon de l'éducation, le Zoo de Granby emboîte le pas aux grandes institutions américaines. En 1997, ce sera au tour du pavillon Afrika de voir le jour tandis que, en 1999, on procédait à l'inauguration du parc aquatique Amazoo Yoplait. À ce propos, M. Bernard Boulay, directeur construction et entretien, se rappelle une anecdote qui en fera sourire plus d'un : « Quelques jours avant l'ouverture d'Amazoo, ma collègue Louise Sylvestre voulait tellement être la première à utiliser la piscine à vagues qu'elle a oublié que les travaux n'étaient pas terminés et elle est tombée dans un caniveau. Louise a dû se déplacer en béquilles pendant quelques semaines et n'a pas pu être la première à étrenner la piscine. »



Huguette Charron, son conjoint et Mumba devant leur résidence. (Fonds Zoo de Granby, Société d'histoire de la Haute-Yamaska. Photo : Marcel Cognac)



NETTOYEUR Granby
Nettoyage à sec / Buanderie commerciale
Service de couturière



Chez nous c'est différent!

Heures d'ouverture:
Lundi - Mardi - Mercredi: 7 h à 18 h
Jeudi - Vendredi: 7 h à 20 h
Samedi: 8 h 30 à 16 h

450 777-4772
798, rue Principale, GRANBY
431904

DEPUIS 1992
F. FARHAT
LUNETTERIE MC
Examen de la vue par un optométriste.
LA GRANDE VENTE
se poursuit !



Comparé à 239$ 99$ LUNETTES COMPLÈTES* SIMPLE VISION
Comparé à 439$ 199$ LUNETTES COMPLÈTES* FOYERS PROGRESSIFS
Comparé à 539$ 299$ LUNETTES COMPLÈTES* FOYERS PROGRESSIFS HAUTE-DÉFINITION
432314

Granby
846, rue Principale 450 378-8877
Magog
297, rue Sherbrooke 819 868-0770

*Dans un compte de même nom dans les succursales participantes sur montures sélectionnées. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Offre valide pour un temps limité. Traitements en sus MC Marque de commerce dûment enregistrée, et utilisée par les propriétaires de la bannière F. Farhat Lunetterie sous licence de Groupe F. Farhat Inc.
WWW.FARHAT.COM
Expiration : 31 juillet 2009
accord D

UNI PRO freins silencieux suspension injection
Letendre Auto 2001 inc.
Mario et Pierre Letendre, copropriétaires
539, rue Fréchette, Granby 450 378-7464
www.unipro.ca
SPÉCIAL 10%
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
Vidange d'huile à transmission
Changement de Prestone
Nettoyage d'injecteur
Valide du 20 juin au 20 juillet 2009. 1 coupon par client.
NOUS UTILISONS DES PRODUITS DE QUALITÉ DE MARQUE NATIONALE
431910





Des amis, du plaisir et des souvenirs

Rencontrés le 30 mai dernier, lors de l'ouverture officielle de la nouvelle attraction du parc aquatique, Hurakan, plusieurs anciens présidents et directeurs ayant siégé au conseil d'administration de la Société zoologique durant ces années se sont rappelés avec enthousiasme et nostalgie certains événements et bons coups :



Gaétan Martineau - Président ex-officio

« Moi, ce que je retiens de ma présidence au Zoo de Granby, c'est le sentiment d'appartenance qu'on y retrouve. Le zoo, c'est une grande famille, on y travaille fort, mais on y développe aussi de belles amitiés. Je me rappelle entre autres certaines épluchettes de blé d'Inde où la fierté du devoir accompli était palpable. »



Marc Bachand - Secrétaire-trésorier et directeur - 1978-1988

« Mon plus beau souvenir, c'est à l'occasion de l'ouverture de la Maison des reptiles en 1984. L'arrivée de cette nouvelle attraction, sous la présidence de Bertrand Duhamel, a donné un second souffle au Zoo. Les visiteurs ont tout de suite montré beaucoup d'intérêt pour cette Maison consacrée aux reptiles de tout genre. »

Marcel Croteau - Président -1986-1987



« Assumer la présidence du Zoo fut pour moi une expérience personnelle très formatrice. En un an, j'en ai appris énormément sur la santé animale et sur le volet administratif d'une telle institution. En plus, je m'y suis fait plusieurs très bons amis.

C'est durant ces années que le service de santé animale a véritablement vu le jour et qu'on a commencé a se préoccuper de plus en plus de la mission éducative du zoo. »



Maurice Joly - Directeur – 1984

« Ce que je retiens de mon année à titre de directeur, c'est le dévouement et la générosité du personnel et des bénévoles. Ils étaient de tous les projets et faisaient preuve de beaucoup d'enthousiasme et de créativité. »



Jean-Paul Chamberland Vice-président 1985

« L'année durant laquelle j'ai siégé au conseil, il y a eu beaucoup de différences d'opinions et même de saine controverse. Curieusement, c'est ce que j'ai apprécié le plus. Les échanges d'idées corsés donnent souvent des résultats très positifs et résultent en de belles amitiés. »

125 ans d'histoire...



Vous êtes un professionnel, une personne seule ou un couple dynamique...

Les Lofts du Couvent

LIBRE IMMÉDIATEMENT
Visite libre
samedi et dimanche
de 13 h à 16 h

Profitez des bas taux d'intérêt pour investir dans une propriété unique !

- 6 nouveaux lofts
- Vue sur jardins
- 1 ou 2 chambres fermées



à partir de 149 900 $
Taxes incluses
R.B.Q.: 8354-85

au cœur du centre-ville
232, rue Principale, Granby
www.loftsducouvent.com

HORAIRE BUREAU DES VENTES
Lundi et mardi: sur rendez-vous
Du mercredi au dimanche:
de 13h à 16h
Jeudi en soirée:
de 18h à 20h

Pour information ou rendez-vous
450 361-0718
450 522-5106
Sutton Michèle Lévesque, Agent immobilier affilié

FAMILI-DENT



Dr Charles Chartrand
Dentiste généraliste

Dr Véronique Martel
Dentiste généraliste

Dr Roland Sanschagrin
Dentiste généraliste

Jean Bourgault, d.d.
Denturologiste

Rémi Bissonnette, d.d.
Denturologiste

Spécialiste
Dr George Kyritsic:
orthodontie, alignement du sourire

- Blanchiment
- Implants
- Apnée du sommeil
- Prothèses dentaires

170 Dufferin, Granby
(entre Boivin et York)

www.famili-dent.ca

450 777-DENT 3368

Une mission éducative

Au cours des récentes années, le Zoo de Granby est devenu un chef de file du milieu touristique québécois et s'est bâti une excellente réputation parmi les institutions zoologiques. Il a pour mission de faire vivre à ses visiteurs une expérience éducative et divertissante unique, au contact de plus de 1000 animaux principalement exotiques, de 200 espèces différentes ou au statut précaire dans un contexte de conservation et de développement scientifique, dans des installations récréo-touristiques de qualité. En cumulant les nouveautés et les innovations comme il le fait depuis plusieurs années, il réussit sa mission avec brio.

Des prix…

Les nombreux prix remportés en témoignent d'ailleurs fort bien. En 2008, quatre prestigieuses récompenses lui ont été attribuées. Il a mérité les honneurs lors de la 23e édition du « Gala des Grands prix du tourisme – région Cantons-de-l'Est», dans la catégorie « Attractions touristiques 100 000 visiteurs et plus». L'établissement s'est aussi distingué au Gala « Conscientia » en remportant un prix dans la catégorie « Grande Entreprise 2007 » pour son Livre Vert. Le Gala « Les Mercuriades » a également souligné les efforts du Zoo de Granby pour son projet de modernisation des quatre dernières années en lui remettant un prix dans la catégorie « Projet d'investissement ». Enfin, le « Prix Desjardins Entrepreneurs » lui a été attribué dans la catégorie « Développement durable » pour la mise en place des méthodes de construction vertes, des programmes d'économie d'énergie, d'eau et de récupération.

Des réalisations…

La majorité de ces récompenses lui ont été décernées pour son projet de modernisation débuté en 2004. Ce projet avait pour but de remettre les installations à niveau, surtout celles concernant les animaux, pour conserver des standards d'excellence reconnus en Amérique du Nord. Il a permis la création de l'hôpital vétérinaire, de la Mini-ferme, les concepts Dans l'œil du tigre, La Vallée des gorilles, le Temple sud-américain, l'Île des Lémurs, la Rivière aux hippopotames, la Savane africaine. Parmi les autres nouveautés, il y a bien sûr la nouvelle attraction Hurakan du parc aquatique Amazoo Yoplait, le pavillon Afrika, créé expressément pour que les gorilles puissent prendre un bain de soleil devant les visiteurs, deux nouveaux manèges, le bateau balancier Kimbunga et la montagne russe Anaconda, au parc de manèges À nous la planète ! Soulignons d'ailleurs que la Rivière aux hippopotames est le seul habitat de cette envergure au Québec et le seul bassin avec une vue sous-marine dans tout le nord-est de l'Amérique du Nord. Le projet perpétue également le virage vert instauré depuis plusieurs années au Zoo en utilisant la géothermie pour alimenter le système de chauffage. De plus, à l'hiver 2007-2008, le Zoo se lançait dans une autre aventure en décidant d'ouvrir en hiver. En effet, depuis maintenant deux ans, les amoureux des animaux peuvent observer leurs bêtes préférées dans la neige !

Et des accréditations

Reconnu à travers l'Amérique pour son grand savoir-faire et l'avant-gardisme dont son équipe fait preuve, le Zoo de Granby a obtenu, en septembre 2004, son accréditation de l'*American Zoo and Aquarium Association*. Deuxième institution accréditée au Québec, il fait partie du club sélect canadien formé par le Biodôme de Montréal, le Zoo de Toronto, le Zoo de Calgary et le Vancouver Aquarium. Il possède également son accréditation de l'Association des zoos et aquariums du Canada et est membre, depuis 2005, du *World Association of Zoos and Aquariums*. Enfin, il s'est aussi distingué en 2004 et 2005 en se classant parmi les 25 meilleures institutions zoologiques pour la qualité des registres qu'elle tient sur sa collection animale. Ces registres sont inscrits dans l'*International Species Inventory System*.

Avec l'ouverture de la nouvelle attraction Hurakan et les innovations constantes apportées, la saison estivale 2009 s'annonce très prometteuse pour le Zoo de Granby et son parc aquatique. Sans nul doute que les années à venir seront à l'image de l'histoire palpitante du Zoo : empreintes de solidarité, d'engagement et de réussite !



La Maison des reptiles a ouvert ses portes en 1984.



Le dôme géodésique abritant les ours polaires a été inauguré en juillet 1963.



La directrice générale, Mme Joanne Lalumière devant Hurakan, la nouvelle attraction du parc aquatique Amazoo Yoplait.







Le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin :



Au début, l'aménagement du sentier La Prucheraie a été fait par des chevaux

Pour demain et plus encore !

Fondé en 1980, l'organisme à but non lucratif connu sous le nom du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB) existe principalement pour conserver son habitat, son territoire, sa flore et sa faune pour les générations actuelles et futures. Bien avant sa fondation, il y a 29 ans, le CINLB avait une histoire. Et si on commençait par le début ?

En 1967, à Granby, un nouveau club se forme, le « Club des Bibittologues », qui deviendra peu de temps après le « Club Natural ». Le principal loisir des membres du club reste le même : ils s'émerveillent devant les trésors de la nature. En 1969, le Club Natural entreprend de conserver, d'aménager et d'interpréter les marais et territoires naturels à proximité du lac Boivin. En 1972, le Club Natural s'affilie aux Loisirs de Granby. En 1974, ce club sensibilise la communauté à propos le lac Boivin : un projet de remblayage sur cette étendue d'eau est abandonné.

En 1975, il se tient un symposium sur le lac Boivin. Le lac est analysé : la partie ouest (parc Daniel-Johnson) est intéressante pour ses qualités récréotouristiques et la partie est (CINLB) se démarque pour ses attributs écologiques. À la suite de ce colloque important, le maire de Granby à l'époque, M. Paul-O. Trépanier, demande à M. Gérald Scott de former le « comité d'aménagement du lac Boivin ». Ce comité a pour principal mandat d'aménager les deux sites adjacents au lac Boivin; un de façon écologique et l'autre de façon récréative. Les travaux se terminent en 1980, année de naissance de la corporation du CINLB.

Mentions et signes de croissance

Depuis ce temps, le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin a remporté neuf prix différents, dans des domaines variés. Il a été nommé « ZICO », c'est-à-dire une Zone Importante pour la Conservation des Oiseaux. Chaque site ZICO doit fournir des habitats essentiels pour au moins une espèce d'oiseaux, nicheuse ou non. Et le CINLB remplit fièrement son rôle, selon M. Mario Fortin, directeur général du Centre depuis 1982. « Le site connaît une croissance considérable pour la faune et la flore », explique monsieur Fortin. Depuis 1980, environ 150 000 arbres ont été plantés sur le territoire et ce n'est qu'un exemple des soins appliqués dont bénéficie la nature.



Fier de participer à l'évolution de la ville de Granby,
le Centre de couture et d'aspirateurs Martin est une entreprise familiale présente à Granby depuis près de 60 ans.

Fondée par Noël Martin qui, à ses débuts, était concessionnaire d'une agence d'aspirateurs et de machines à coudre Singer, l'entreprise s'est beaucoup développée au fil des ans. Depuis plus de 30 ans au service du commerce, son fils Serge Martin et l'épouse de ce dernier, Hélène Giard, ont officiellement pris la relève en 1986.

Au cours des décennies, le Centre de couture et d'aspirateurs Martin a su évoluer et s'adapter aux besoins de sa clientèle. Ainsi, en plus de faire la vente d'aspirateurs centraux Eureka, de machines à coudre Pfaff et Singer, le commerce offre maintenant des cours de couture et de tricot ainsi qu'un service de couturières sur place. Il est également dépositaire régional des produits Phildar.

À titre de fiers citoyens de Granby et de propriétaires d'une entreprise familiale de près de 60 ans, Serge Martin et Hélène Giard se joignent à leur équipe pour souhaiter un excellent 150e anniversaire à leur ville.

Vente et service • Service de couturière sur place •
« La différence, notre service après-vente »
CENTRE DE COUTURE
ET D'ASPIRATEURS MARTIN INC. (SINGER)
77 Robinson Sud, Granby • 450 375-1821

432303

Tartes et Clafoutis
Pâtisseries • Boulangerie artisanale
Chocolats et glaces maison
Salon de thé
189, rue Principale, Granby
Tél. : 450 361-8881
Courriel : tartesetclafoutis@videotron.ca
432454

ALARME
TOP SÉCURITÉ
450 777-1000
Fier de collaborer au calme et à la sécurité de Granby!
431888

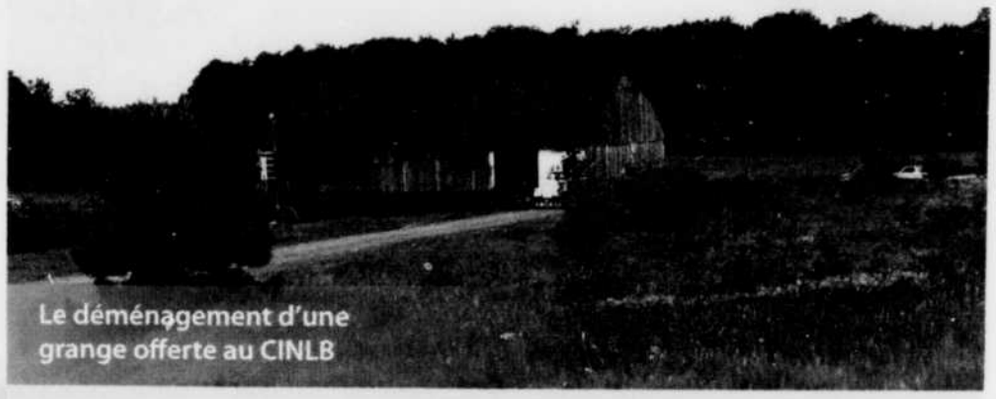
PLANCHER 2000
Fier d'être à Granby depuis 10 ans !
433, rue Boivin, Granby, 450 777-1026
mirage
432135

En 2006, le territoire du CINLB s'agrandit grâce à la Ville de Granby. Le terrain du CINLB qui avait de 715 acres en compte maintenant 1 114. La Ville de Granby, propriétaire des lieux, consent à l'organisme de bienfaisance une cession en emphytéose pour une durée de 50 ans. Cela constitue une étape marquante dans la vie du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin!

Non seulement le CINLB connaît une expansion de territoire, mais son achalandage s'accentue aussi. Si en 2005 et en 2006 plus de 140 000 visiteurs ont fréquenté le pavillon et l'extérieur, près de 175 000 personnes ont visité les lieux en 2007. Cette hausse d'activité est significative et appréciée; elle témoigne d'un intérêt bien ancré de la population envers la nature.

La nature dans le sang

L'équipe derrière ces lieux naturels est composée de trois employés permanents, à ceux-là s'ajoutent plusieurs naturalistes, quelques employés au pavillon, d'autres à l'extérieur, des gens affectés aux travaux communautaires… et nous voici avec une centaine d'employés! Même si la plupart de ces emplois sont de durée temporaire, ils offrent au personnel d'être accompagné par la nature tout au long de son travail. « Ma passion est devenue mon emploi », affirme M. Fortin, un des fondateurs du CINLB.



Le déménagement d'une grange offerte au CINLB

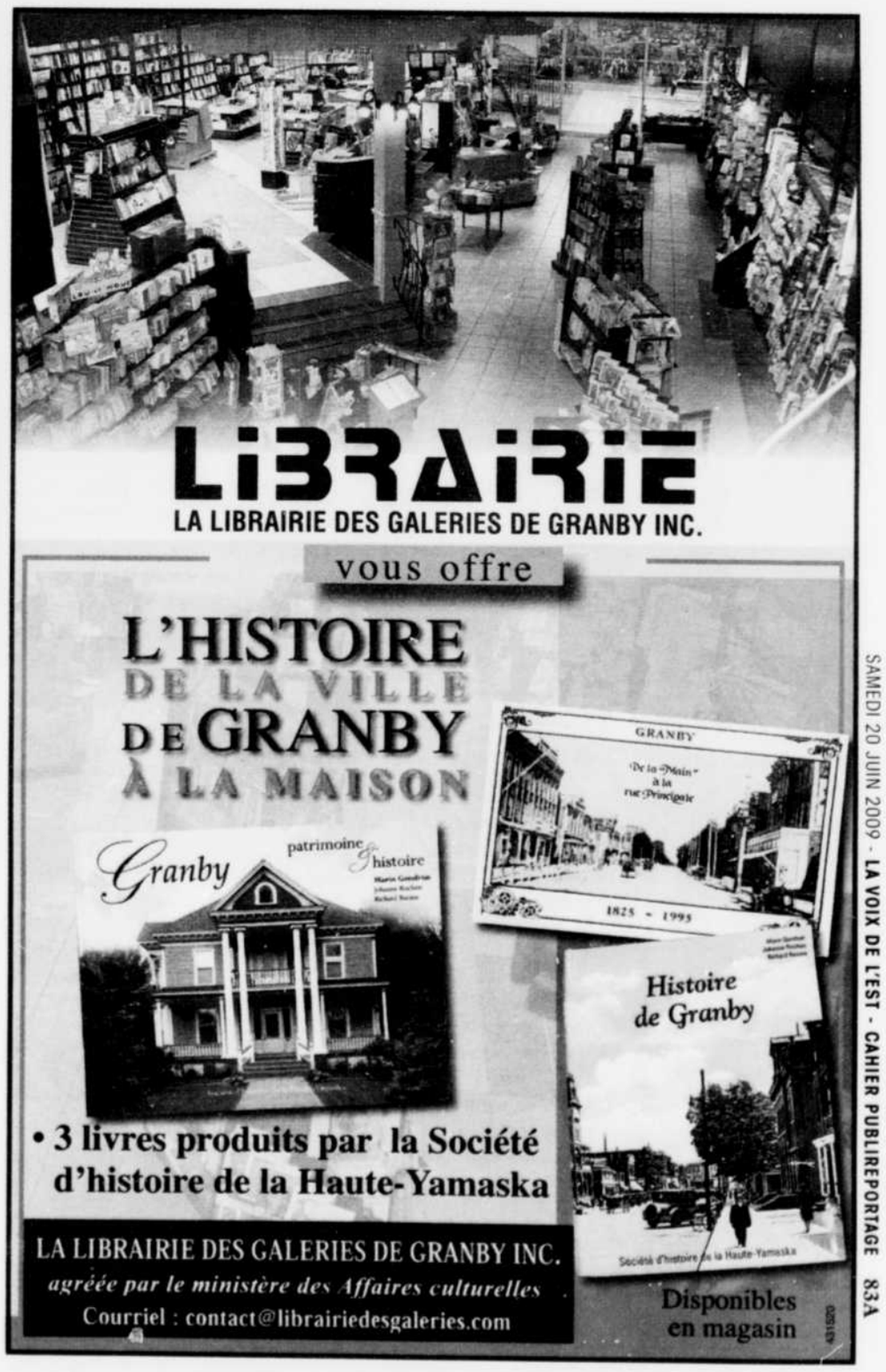


De nombreuses années plus tard, le réaménagement du sentier La Prucheraie

Des remerciements chaleureux sont adressés aux administrateurs et administratrices, bénévoles, membres du personnel, membres bienfaiteurs, au conseil municipal de la Ville de Granby ainsi qu'aux complices de tous les horizons qui fournissent de nouvelles façons d'aimer le Centre et son milieu exceptionnel, et qui donnent avec confiance et imagination la place au CINLB sur le grand échiquier de l'écotourisme.

Depuis près de 30 ans, les trois objectifs de l'organisme sont de rendre l'environnement accessible aux utilisateurs, de promouvoir l'éducation à la conservation de la nature auprès des utilisateurs du CINLB et d'optimiser la production du territoire au niveau de ses habitats, de sa faune et de sa flore. Que ce soit en étant membre du Club Natural, membre du personnel ou visiteur, chacun a remarqué que le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin est un centre où la force et la vitalité de la nature sont agréables à côtoyer!







Contraste insuffisant

GRANBY 150

Avec Les Lofts du Couvent, l'âme du Couvent de la Présentation de Marie renaît !



LES LOFTS DU COUVENT, TELS QU'ILS SONT AUJOURD'HUI.



Partout dans la bâtisse, on a porté une grande attention au patrimoine. Les murs de brique d'origine ont été restaurés et des bancs d'église confèrent une note historique au décor.



La Bienheureuse Anne-Marie Rivier, fondatrice de l'Institut Présentation de Marie, accueille résidants et visiteurs dans le hall d'entrée.



Le couvent de la Présentation de Marie tel qu'il était avant sa fermeture. Deux annexes y ont été ajoutées au début du 20e siècle.

Heureux mariage entre le passé et le présent, Les Lofts du Couvent ouvriront officiellement leurs portes le 1er juillet prochain, faisant revivre à travers eux la plus ancienne maison d'enseignement de Granby, le Couvent de la Présentation de Marie.

«Lorsque nous avons fait l'acquisition du couvent pour le convertir en lofts, notre principale préoccupation était de lui donner une deuxième vie. Tout au long de la construction, nous avons tenu à conserver l'âme de la vieille école en respectant les normes municipales et architecturales se rapportant aux monuments historiques», explique la copropriétaire, Doris Ouellette. Ainsi, le hall d'entrée se veut le fidèle témoin du passé avec, pour décor, un banc d'église et un prie-dieu accompagnés d'une photo de la fondatrice de l'Institut de la Présentation de Marie, la Bienheureuse Anne-Marie Rivier et d'une plaque commémorative. De plus, le projet qui compte 58 lofts de style européen, dont 48 sont déjà terminés, recèle des trésors historiques. «Avec ses murs de brique, ses planchers et ses portes de classes d'origine, chaque loft rappelle l'histoire du couvent», continue Mme Ouellette. Cette dernière est d'ailleurs très fière d'avoir obtenu l'approbation des Sœurs de la Présentation de Marie, qui ont accueilli le projet avec enthousiasme.

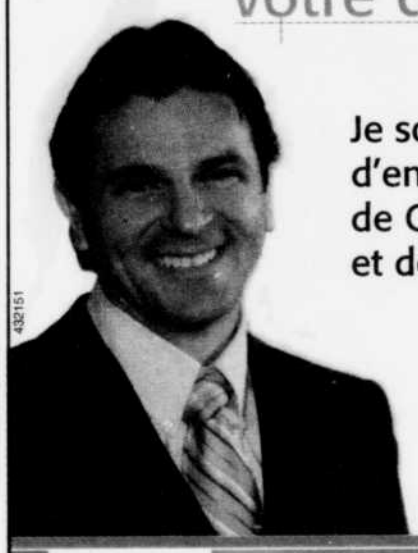
Le passé se conjugue au présent…

Dès sa fondation en 1879, le Couvent s'est voué exclusivement à l'éducation des jeunes filles à qui il proposait 10 années d'études. En 1903 et 1920, deux annexes se sont ajoutées au bâtiment original. En 1925, les Sœurs de la Présentation de Marie octroient des diplômes en musique, anglais, comptabilité, sténographie et dactylographie. Comme matières facultatives, elles offrent le piano, l'orgue, le violon, la peinture à l'huile et l'aquarelle. Des cours de cuisine et de couture s'ajouteront au programme.

Avec la Révolution tranquille et la création d'un réseau public et gratuit d'éducation secondaire, les autorités du couvent sont confrontées à une grave décision: soit, l'école demeure une institution privée, soit elle est intégrée au réseau public. À la suite de la décision du gouvernement de subventionner en partie les écoles privées, en 1968, les Sœurs de la Présentation de Marie décident d'en rester à leurs premiers engagements et de demeurer une école privée pour jeunes filles.

En 1993, les Sœurs de la Présentation de Marie quittent le Couvent de Granby après avoir consacré plus d'un siècle à l'éducation des jeunes filles. L'école a poursuivi sa mission sous la direction de laïques jusqu'au 30 juin 2007. C'est en mars 2008 que les propriétaires actuels ont fait l'acquisition du Couvent pour le convertir en lofts. Ainsi, la mémoire du Couvent de la Présentation de Marie, véritable institution granbyenne, sera à jamais perpétuée…

Un mot de votre député provincial



Je souhaite à chacune et chacun d'entre vous un 150e anniversaire de Granby des plus réjouissants et des plus mémorables !

François Bonnardel
Votre député
dans Shefford
www.francoisbonnardel.ca

Député de Shefford
Porte-parole en matière de développement économique et de finances publiques
Granby : 450 372-9152
Waterloo-Shefford-Warden : 450-539-0404



Centre Cosmique L.B. inc.
(Depuis 1982)



Clinique en naturopathie et en massothérapie
Bilan de santé, suivis alimentaires ou divers soins thérapeutiques vous sont offerts par des thérapeutes diplômés.

Formation en naturopathie
Formation complète de 5 ans, suivie de stages
Diplômé Naturopathe et Naturothérapeute, N.D.
Reconnu par les compagnies d'assurance

Formation en massothérapie
Formation complète de 3 ans, suivie de stages
Diplômé Massothérapeute, M.T.D.
Reconnu par les compagnies d'assurance

Lorraine Béland
N.D., M.T.D.

A.T.A.N.

Demandez notre nouveau fascicule de cours 2009-2010
ou visitez notre site www.santeglobale.ca
147 Daudelin, Shefford
450 378-1763 ~ info@santeglobale.ca

Pour le choix, la qualité-prix et le service
Un seul endroit…
Santarossa (1993) INC.
• Céramique
• Marbre
• Granite
• Ardoise
Avec vous depuis plus de 25 ans



#R.B.Q.: 2958-4059-31
1349 Principale, Granby 450 378-8509

Le saviez-vous ?

GRANBY 150

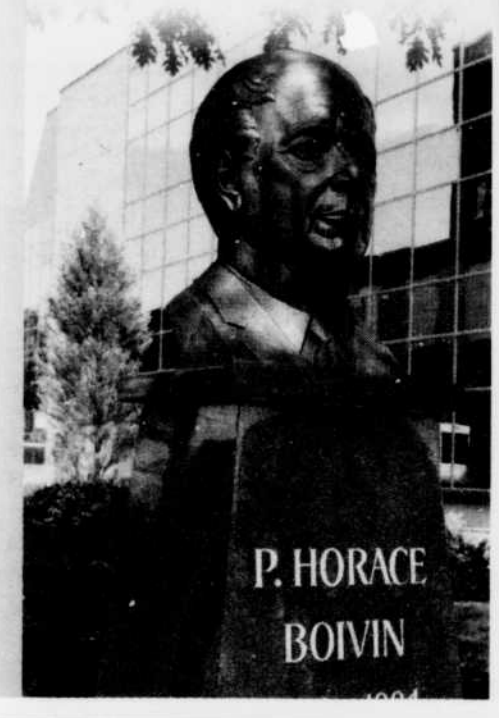


CINLB

D'une superficie de 108 hectares, le ***Centre de la nature*** du lac Boivin (CINLB) est un joyau collectif. Créé en **1980,** avec une vocation essentiellement écologique, cette corporation à but non lucratif possède un important mandat d'éducation et de conservation. Plus de **120 000 visiteurs par année** parcourent les sentiers du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin.

Eau secours

En 1948, deux sources approvisionnaient la population : le **lac artificiel (Boivin) et le lac Coupland** sur le mont Shefford. Ce dernier se trouva à sec cet été-là, plongeant la municipalité dans une importante pénurie d'eau potable. Un bris de pompe allait priver d'eau les **20 000 habitants** pendant plusieurs jours et forcer la fermeture de cinq usines. En 1967, après la création du **réservoir Lemieux** d'une capacité de **260 millions de gallons,** puis de la construction du **barrage Choinière** en 1975, avec son réservoir d'une capacité de **6 milliards de gallons,** le problème chronique d'approvisionnement en eau de Granby allait définitivement être réglé.



Pierre-Horace Boivin

C'est pour témoigner sa gratitude à l'endroit de son maire le plus célèbre **Pierre-Horace Boivin,** qui présida la destinée de Granby de 1939 à 1964, que la Municipalité nomma le lac en son nom en 1967. À sa mort en 1994, il laissa un impressionnant héritage à titre d'industriel, de maire, de fondateur de la société zoologique, de commissaire industriel, d'ambassadeur et de relationniste pour la Ville de Granby. Un **bronze** à son effigie a été installé à l'hôtel de ville.

IMPRIMERIE CCR PHOTOCOPIE Depuis 1977

POUR LA COPIE NUMÉRIQUE, PLUS VRAIE QUE NATURE !

DocuColor 700
70 copies / min
Pour vos travaux en couleurs

Nuvera
120 copies / min
Du noir et blanc
haute définition

CARTES D'AFFAIRES, EN-TÊTES DE LETTRES
ENVELOPPES, FACTURES, DÉPLIANTS,
ENCARTS, FORMULES CONTINUES,
MÉMOS, RAPPORTS ANNUELS
ETC...

450 375-2551
imprimerie-ccr@qc.aira .com 341 Racine, Granby

431909

15 adresses
PRÈS DE CHEZ VOUS POUR MIEUX VOUS SERVIR

Île-des-Soeurs
Vieux-Montréal
Eastman
Bromont
Cap-Rouge
Sherbrooke
Magog
Lac-Mégantic
Orford
Knowlton
Sutton
Cowansville
North-Harley
Verdun
Granby

Century 21 ACTION
3000 René-Lévesque, bureau 150, Île-des-Soeurs
www.century21.ca/action
Tél. : 514 362-0021
Sans frais : 1 888 362-0021

Century 21 ALTITUDE
96 Principale, suite 102, Granby
www.century21.ca/altitude
Tél. : 450 361-1121
2655 King Ouest, suite 125, Sherbrooke
www.century21.ca/altitude
Tél. : 819 829-2121
Sans frais : 1 866 441-2121

432453

Boutique Osez Décorer

Venez nous rencontrer ! Pour un décor des plus agréables et chaleureux

- Pour des projets de rénovation et de décoration
- Pour trouver des petits trésors à bon prix
- Pour de nombreuses EXCLUSIVITÉS
- Consultation à domicile, résidentielle et commerciale

Lyne St-Amand, designer d'interieur

www.osezdecorer.com
450 378-7237 69 Drummond, suite 1, Granby

20
20

Le marché public



Saviez-vous que le marché public de Granby, qui revient cette année après l'expérience concluante de l'an passé, a, une certaine époque, fait plus de 200 pieds de longueur et accueilli 80 marchands ? « C'était très gros. Le samedi, la ville de Granby au complet passait au marché. Des fois, on avait même de la misère à passer à travers les allées », relate Pauline Gibeau, dont le père a lancé le premier marché au milieu du 20e siècle.

Homme d'affaires et conseiller municipal de Granby, Jérémia Duhamel a fondé le marché public en 1950. Il a d'abord tenté de faire aménager le marché à l'extérieur, mais la Ville a refusé. Ce dernier a alors proposé de tenir le marché public dans l'aréna municipal qui se trouvait à l'époque sur la rue Court.

Pendant environ cinq ans, le marché s'est tenu à cet endroit jusqu'à ce que sa grande popularité force son déplacement à l'extérieur sur la rue Racine. Le marché abritait alors 80 marchands, dont 50 bouchers, sur une surface de 60 pieds de large par 200 pieds de profondeur. « Les gens venaient de partout dans la région. On voyait des gens de Waterloo, de Cowansville », raconte la fille du fondateur du premier marché public de la municipalité. Le marché était devenu un endroit et une occasion pour se rencontrer. « À l'époque, Granby était une ville plus petite. Les gens se connaissaient tous », dit cette dernière.

Homme d'affaires

Jérémia Duhamel s'occupait de fournir du matériel qu'il allait récupérer à Montréal, comme des balances, du papier ciré et des moulins à viande, aux commerçants du marché. Ce dernier, qui était père de neuf enfants, a aussi lui-même enfilé l'habit d'agriculteur pendant un certain temps. « On est demeuré pendant dix ans sur une ferme. On a cultivé des tomates et on a eu un verger de 120 pommiers », raconte Mme Bibeau. « Mais mon père n'était pas un agriculteur, c'était plus un homme d'affaires », ajoute-t-elle.

Le fondateur du marché est décédé presque subitement en 1971. « On a gardé le marché pendant environ trois ans et demi et on a vendu. Ma mère avait presque 70 ans », explique Pauline Gibeau.

431908
LA MAISON DES JEUNES DE GRANBY
LA BARAK
est enthousiaste, active et engagée
tout comme Granby l'a toujours été !
445 rue Notre-Dame, Granby • 450 372-0448

MALGA
PRODUITS PROMOTIONNELS
1-888-378-4448
www.malga.ca
MALGA EST FIÈRE DE VOUS OFFRIR LES PRODUITS SOUVENIRS DES FÊTES DU 150e ANNIVERSAIRE DE LA VILLE DE GRANBY
• SACS ÉCOLOGIQUES • ÉPINGLETTES
• PORTE-CLEFS • TASSES À CAFÉ
• BILLETS COMMÉMORATIFS • PIÈCES DE MONNAIE
PROCUREZ-VOUS CES PRODUITS OFFICIELS DANS LES POINTS DE VENTE SUIVANTS :
• Métro Breton, 65 rue Principale
• Bureau d'accueil touristique, Place de la Gare, 111 rue Denison Est
• Maison du Tourisme des Cantons-de-l'Est, 100 rue du Tourisme, Saint-Alphonse-de-Granby (sortie 68)
• Hôtel de Ville de Granby, 87 rue Principale
• Malga, 625 rue Georges-Cros (Parc Industriel)
De plus, vous pourrez vous procurer plusieurs autres produits et vêtements lors des divers événements tout au long de l'année!
GRANBY 150 · METRO Breton · COMMERCE TOURISME GRANBY RÉGION · Granby Ville rayonnante · MALGA
432235

Oasis
Passion Beauté
Coiffure & Esthétique
Venez rencontrer notre équipe dynamique
Présentement à la recherche de coiffeuses.
450 361-0955
212 Boivin, Granby
431907

Y avez-vous déjà pensé ?
J'ai un ami qui pense à ça depuis un bout... Je ne sais pas quoi faire !
Oui, mais j'ai honte d'en parler...
C'est pas d'tes affaires !
Ben non ! Voyons donc !!!
Si cette question vous concerne, vous ou un membre de votre entourage, téléphonez
PRÉVENTION SUICIDE
450 375-4252
1 866 APPELLE
1 866 277-3553
Un service 24 h et confidentiel peut vous aider
431912

Le marché public

GRANBY 150e

Nouveau marché

Né d'une idée lancée par Michel Champagne, un producteur de légumes biologiques de Bromont, et appuyé par des agriculteurs et des élus de la région, le projet du marché public est réapparu sur la rue St-Joseph l'an dernier après des décennies d'absence. On y retrouve un peu moins de 20 commerçants. « On essaie de ne pas avoir deux vendeurs offrent la même chose, mis à part les vendeurs de légumes », explique Mme Gibeau.



Pour permettre aux producteurs de vendre leurs produits, la rue St-Joseph a été fermée à la circulation automobile chaque samedi. En plus de la vente de produits frais, des démonstrations culinaires, des ateliers sur l'alimentation et diverses activités familiales ont animé le site l'an dernier.

La mise en place du marché a entraîné des coûts de 20 000 $ pour la Ville et des dépenses récurrentes d'environ 8000 $ par année.

Agriculteurs heureux, produits frais

> Les agriculteurs et éleveurs travaillent d'arrache-pied pour produire les fruits, légumes et viandes qui garnissent les étalages des supermarchés chaque jour. « Souvent, les producteurs donnent pratiquement leur marchandise. Avec la main-d'œuvre à payer, il n'en reste pas beaucoup dans leurs poches, affirme Pauline Gibeau. Au marché, l'agriculteur sauve l'intermédiaire. Ça lui permet de faire un peu plus d'argent »

Il n'y a pas que les producteurs qui ont gagné dans la réapparition du marché public. Les consommateurs aussi, juge cette dernière. « Les produits qui sont vendus sont très frais. Par exemple, le blé d'Inde est souvent coupé le jour même ou la veille », dit-elle.

La fille du premier fondateur du marché public de Granby se réjouit de voir qu'il est de retour. « Ça me fait plaisir. Ce sont des beaux souvenirs pour moi. Ça fait partie de ma vie. J'ai commencé au marché j'avais 14 ans », raconte Pauline Gibeau, qui garde le mystère sur son âge...



Le TRAVAILLEUR Plus

Tout comme les bâtisseurs de Granby, passés et présents, nous avons le coeur à l'ouvrage ! Félicitations pour ce 150e anniversaire.

Granby
Ville rayonnante

Vêtements de travail
Chaussures de sécurité
Gants et accessoires de sécurité

309, rue Principale, Granby Tél. : 450 375-9360

431901

Il y a 150 ans,

des gens d'affaires se sont établis ici, aux abords de la rivière Yamaska, sachant qu'ils avaient découvert un lieu combinant beauté et prospérité. Depuis, le pouvoir d'attraction de Granby ne s'est jamais démenti et la ville a connu une croissance constante.

Ville au passé riche, au présent stimulant et à l'avenir radieux, cœur vibrant d'une MRC dynamique, Granby rayonne plus que jamais par sa vitalité économique et son effervescence entrepreneuriale.

La direction et le personnel du CLD Haute-Yamaska sont heureux de faire partie des forces qui animent Granby et lui souhaitent un excellent 150e anniversaire.

Bonne fête Granby !

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement
450 777-1141
www.haute-yamaska.com

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES
HAUTE-YAMASKA et RÉGION

Plus que du financement : des solutions !

Le CAE, c'est la porte d'entrée pour vos projets d'affaires

Service personnalisé
Financement
Recherche de financement
Montage financier
Plan d'affaires



Roland Choinière
Directeur général



Jean Gilbert
Conseiller aux entreprises



Pascal Larose
Conseiller aux entreprises



Isabelle Côté
Adjointe administrative



Caroline Tapp
Secrétaire-réceptionniste



Danie Hallé
Conseillère en entrepreneuriat



Francine Lapierre
Conseillère aux entreprises

450 **378-2294**
DEC appuie financièrement le CAE 170, rue Boivin, Granby • www.caehyr.com



GRANBY 150e
1859 - 2009

La Ville de Granby remercie grandement tous les partenaires, les commanditaires, les collaborateurs ainsi que les complices qui ont choisi de faire partie de cette grande fête. C'est grâce à vous que les Fêtes du 150e sont ce qu'elles sont. Nous vous exprimons toute notre reconnaissance.

La Ville de Granby souligne l'engagement des membres du comité organisateur. Ces personnes déploient beaucoup de leur temps, et nous tenons à les remercier très sincèrement.

Gens de Granby, profitez à 150 % des Fêtes du 150e!

Bonne fête à tous et à toutes!

Granby
Ville rayonnante

87, RUE PRINCIPALE, GRANBY (QUÉBEC) J2G 2T8
TÉLÉPHONE : 450 776-8282 • TÉLÉCOPIEUR : 450 776-8231
www.ville.granby.qc.ca

Nous multiplions nos remerciements à :

notre présentateur :
Desjardins Caisse de Granby – Haute-Yamaska

nos collaborateurs :
Agropur et Artopex

nos commanditaires :
IBM
Bell
BPR
Teknika HBA
Cégep de Granby Haute-Yamaska
Commission scolaire du Val-des-Cerfs
Favreau Blais Architectes
CIMA +
Sintra
Le Groupe SOTER
Bertrand Ostiguy Excavation
Estrie Totoya
La Société de construction Gératek
Raymond Chabot Grant Thornton
Hyundai Granby

nos partenaires médias :
La Voix de l'Est
Le Plus
L'Express
M105
Canal-Vox

nos complices :
Malga
Graphiques Demark

Un remerciement tout particulier au ministère des Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire.

De plus, nous tenons à féliciter Madame Danielle Smith, coordonnatrice des Fêtes du 150e, pour tout le travail qu'elle réalise jour après jour pour faire de ces Fêtes un événement d'envergure.

Dans l'organisation des Fêtes du 150e, Madame Smith est appuyée par un comité qui est composé de :
Isabelle Brochu, Corporation de développement commercial et touristique
Valérie Brodeur, Loisirs de Granby
Gilles Dion, M105
Sylvain Dupont, Corporation de développement communautaire Haute-Yamaska
Pierre Fortier, Festival international de la chanson
Céline Gagnon, Chambre de Commerce Haute-Yamaska
Alain Tardif et Isabelle St-Hilaire, Commission scolaire du Val-des-Cerfs
Claudette Hudon, conseillère municipale et présidente des Fêtes du 150e
Priscille Lafontaine et Jean-Guy Lussier, Harmonie de Granby
Joanne Lalumière, Zoo de Granby
Jennifer Martin, Corporation de développement commercial et touristique
Richard Racine, Société d'histoire de la Haute-Yamaska
Pauline Robert, AQDR
Marie-Claude Delisle, Ville de Granby
Patrice Faucher, Ville de Granby

392507